Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

خدا ایس حوالہ

ڈاکٹر مشتاق احمد زرگر مُنتظِر

گلڈ پبلشرز علی گڑھ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

خدا ئیس حوالہ

ڈاکٹر مشتاق احمد زرگر مُنتظِر

گلڈ پبلشرز علی گڑھ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مصنف ءِسندی تخلیقات

۱ جٹہ۔ ۱۹۹۶ء

۲ ہیچھو کاشُر۔ ۲۰۰۰ء

۳ سرسید احمد خان۔ زندگی تہٕ کارنامہٕ ۲۰۰۲ء

۴ ہی تھُر ۲۰۰۸ء

۵ جدید تاجیک تہٕ کاشِر شاعری۔ تقابلی مطالہٕ ۲۰۰۸ء

۶ GLOSSARY BOTANICA

۷ کاشِر شاعری منز اِنسانی اقدار ۲۰۱۲ء

۸ رمزِ ہانکل۔ (شعری مجموعہ حیات عامر حسینی) مُرتب۔ ۲۰۱۶ء

۹ خدا یَس حوالہٕ (ادبِ اطفال) ۲۰۱۷ء

۱۰ کشمیری زبان وثقافت: چند مطالعے ۲۰۱۷ء

ینہٕ واجنہٕ کِتابہٕ

کاشِر لُکہٕ ادبکی کینہٕ انہار

گلشن مجید فکر تہٕ فن

ISBN:978-93-86312-17-4

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

محترم المقام

صاحب

برادر ڈاکٹر شفق سوپوری

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

خدا ایس حوالہ

ڈاکٹر مشتاق احمد زرگر منتظر

گلڈ پبلشرز علی گڑھ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

جُملہ حقوق چھ محفوظ

کتابِ ہند ناو	خدایس حوالہ
مصنف	ڈاکٹر مشتاق احمد زرگر مُنتظر
تعداد	۱۰۰۰
سنہ	۲۰۱۷ء
کمپوزنگ	بشارت احمد۔ احسان الحق
اینمیشن	صارم ہاشمی۔ عارف منظور
سرورق	ڈاکٹر وسیم مشتاق وانی
پروف ریڈنگ	گلزار احمد ڈار۔
قیمت	۳۵۰/- روپیہ
پبلشر	گلڈ پبلشرز علی گڑھ

Mob.No.9258842170

طابع: کتابیہ انٹرنیشنل پبلیشر اینڈ پرنٹر، علیگڑھ، موبائل:9690594666

www.kitabiyainternational.com

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

اِنتساب

پَنہٕ نِس عزیز بابتھٕر
شجاعت صأبنہِ ناوٕ

یَس خدایہِ ہٕندِس رحم وکرمس پیٹھ
دٔر پَژھ چھےٚ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پیش لفظ

یہِ کِتاب چھےٚ شُر بن ہٕندِ خأطِر ترتیب دِنہٕ آمٕژ ۔ یمیُک بُنیأدی مقصد چُھ تِمَن ہٕندِ خأطِر دِل چسپ مواد فراہم کرنہٕ علاوٕ تِہند بن معلوٗماتَن منز اِضافہٕ کرُن ۔ یَتھ کِتابہِ منز درٕج مضموٗن چھِ تِتھہٕ گَن ترتیب دِنہٕ آمٕتی زِ یَمَن منز چُھ کہانی ہُند عُنصر ووتلان ۔ ڈٔلیلن ہٕندی عنأصِر چھِ لُکہٕ ادب، اِنسأنی تجرُبَو تہٕ مُشأہِدَو پیٹھہٕ تہٕ نِنہٕ آمٕتی ۔ پَرَن وول چُھ حظ تُلنہٕ علاوٕ کٔشیرِ ہٕنزِ تہذیبی زندگی ہٕندی مختلف رنگ وُچھان ۔ سُہ چُھ یٚیتہِ کِس ثقافتَس مُتلِق خاص کر بڑبن دوہَن، رَسمن رِواجَن تہٕ کٔشیرِ ہٕنزَن معروٗف تہٕ توأریخی شخصیژَن مُتلِق کم کاسہٕ وأقفیت تہِ حأصِل کران ۔ یہِ کِتاب کتھ حَدَس تام ہیکہِ یہِ مقصَد پوٗرٕ کٔرِتھ تہٕ میأنی یہِ حقیر کوٗشِش کأژاہ ٹارِ کھسہِ پَرَن والین، تمیُک فأصلہٕ کرُن چُھ تِمن ہُند حق ۔

ڈاکٹر مشتاق احمد زرگر منتظِرؔ

اگست ۲۰۱۷ء

علی گڑھ ۔ یو ۔ پی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

فہرست

۱	اَدبِ اطفال	۸_۲۹
۲	کشپر	۳۰_۳۲
۳	وَتھ مے اصلچ ہاوتم	۳۳_۳۵
۴	لل دبد	۳۶_۳۷
۵	عپد آیہِ رسہِ رَسہِ	۳۸_۴۱
۶	رِژَر	۴۲_۴۳
۷	حض شیخ العالمؒ	۴۴_۴۶
۸	ڈل جھیل	۴۷_۴۹
۹	ٹاٹھ نانی	۵۰_۵۳
۱۰	کھاندر	۵۴_۵۷
۱۱	زائن مائن	۵۸_۶۱
۱۲	حبہِ خوتون	۶۲_۶۴
۱۳	وبتھ	۶۵_۶۸

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۴	طمع چھنہٕ ہمان	۶۹_۷۱
۱۵	مےٚ کوٚر توبہٕ	۷۲_۷۵
۱۶	سرسید احمد خان	۷۶_۷۹
۱۷	عاٚقل غلام	۸۰_۸۱
۱۸	خدایٕس حوالہٕ	۸۲_۸۵
۱۹	یُس مےٚ زاو سُے مےٚ ٹوٹھ	۸۶_۸۷
۲۰	جَشنہٕ	۸۸_۸۸
۲۱	میاٚنی جگر	۸۹_۹۰
۲۲	بچن باپتھ بہادری ہندی قومی ایوارڈ	۹۱_۹۴
۲۳	شہباز	۹۵_۹۸
۲۴	وازِ وان	۹۹_۱۰۱
۲۵	فریژ دبد	۱۰۲_۱۰۳
۲۶	شالہٕ ماٚر باغ	۱۰۴_۱۰۵
۲۷	غلام احمد مہجور	۱۰۶_۱۰۷
۲۸	فیلہٕ کوٚہ کر	۱۰۸_۱۱۱
۲۹	میوٕنے بٹر۔	۱۱۲_۱۱۳

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۰	ۂسی والین ہُند حملہٕ	۱۱۴_۱۱۷
۳۱	رحمان کاکھ	۱۱۸_۱۲۳
۳۲	ژاٹہٕ ہاٗلکی ژِہہ	۱۲۴_۱۲۹
۳۳	رانٹس	۱۳۰_۱۳۵
۳۴	ہیمال ناٗگی راے	۱۳۶_۱۴۱
۳۵	یوٗسُف زُلیخا	۱۴۲_۱۵۱
۳۶	سونہٕ کِسر	۱۵۲_۱۵۷
۳۷	ژٔر تہٕ ہاٗر	۱۵۸_۱۶۲
۳۸	پژھ	۱۶۳_۱۶۷
۳۹	کھوژٕ بُڈ	۱۶۸_۱۷۲
۴۰	بابہٕ قاٗدِرُن استان	۱۷۳_۱۷۶

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱

ادبِ اطفال

ادبِ اطفال یا شُربن ہٕندِ خأطر ادب چُھ کینژا زبأنی زبأنی تہٕ کینٛہہ تحریری شکلہِ منز برونہہ کُن یِوان۔ یہِ چُھ دوٚیہِ قسمُک۔ اَکھ چُھ شُربن ہٕندِ ژٕسی لبکھنہٕ آمُت ادب تہٕ بیاکھ شُربن ہٕندِ خأطر لبکھنہٕ آمُت ادب۔ دونوٕنی صوٗرتن منز موٗجوٗد شُربن ہُند ادب چُھ سبٹھاہ اہمیت تھاوان تہٕ اَتھ چھےٚ مقبولیت تہِ حأصِل۔ یہَے وجہ چُھ زِ ریڈیو تہٕ ٹیلی ویجن چھِ شُربن ہٕندِ خأطر خصوصی پروگرام چلاوان تہٕ اخبار چھِ مخصوٗص کالم شائع کران۔ شُرِی تہِ چھِ یِم پروگرام پسند کران۔ کارٹون چنل چھےٚ اَمِچ اہم مثال۔ اِتھے گن چھِ ہیری پورٹر، مِکی موٗوس تہٕ comics تہِ مقبول گژھان۔ شُربن ہٕندِ خأطر چھےٚ دلچسپ تہٕ رنگارنگ کتابہٕ چھاپ کرنہٕ یِوان۔ حالانکہِ کتابہٕ پرنُک رجحان چُھ وٕں ہنا کمے پہَن۔ اَمِچ جاے رٔٹ ٹی وی تہٕ ویڈیو پروگرامو۔ نہٕ پرٕنکی نقصان تہِ چھِنہٕ پوشیدٕ۔ ادبِ اطفال خأطر چھِ مختلف اِدارٕ حوصلہٕ افزأئی باپتھ ایوارڈ تہٕ انعامات تہِ دِوان روزان۔ یُس زبان، ادبِ اطفال

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ستی مالا مال آسہِ، تَمہِ قوٗمکی شُری تہِ چھِ ہُشیار، کارکُشاتہٕ Creative آسان۔ پَتھ کالہِ اوس کأشرِ زبأنی منز لُکہٕ ادبٕے، ادبِ اطفالچ کأم تہِ انحام دِوان۔ شُربن ہٕنزِ عُمرِ حسابہٕ ہیکو شُربن ہُند ادب دون حصن منز بأگرِتھ۔ اَکھ دُوٕہرِ پیٹھہٕ نَو وٕہرِی شُربن باپتھ۔ اِتھی شُری چھِ مألِس ماجہِ یا نانہِ بُڈی بِس نِش دٔلیلہٕ، بأتھ، پرٛبٕژ تہٕ لطیفہٕ بوزان۔ یہِ چُھ زیا دٕتر لُکہٕ ادب تہٕ چُھ زبأنی زبأنی برونہہ پکان۔ بیاکھ گروپ چُھ نو وٕہری پیٹھہٕ شُراہ وٕہری بچن پیٹھ مشتمل یِم زن کتاب پٔرِتھ ہیکن۔

شُربن ہٕندِ خأطر تحریر کرنہٕ یِنہٕ وألِس ادبس چھےٚ کینٛہہ منفرد خصوٗصیژ۔ یہِ چُھ بالغ لکو ذریعہِ لیکھنہٕ یِوان۔ کُنہِ کُنہِ چھِ شُری تہِ پَننہِ قلمہٕ لیکھان۔ شُربن ہٕندِ دٔسی لیکھنہٕ آمُت ادب چُھ خالےٚ نظرِ گژھان۔ ادبِ اطفال چُھ زیا دٕتر بزرگن ہٕندِ ذریعہِ زبأنی بوزناونہٕ یوان تہٕ شُری چھِ یہِ مزٕسان بوزان۔ پرَن وألی شُری چھِ پانہٕ تہِ پران۔ اَنٛچ زبان چھےٚ سہل تہٕ عام فہم آسان۔ شُربن ہٕندِ خأطر ادبچہِ کتابہٕ چھےٚ اکثر ماجہِ زبوٕ منزٕے لیکھنہٕ یِوان۔ تِکیازِ شُری یُس دوہ دُش زبان بولان چھِ، تَتھ منز چُھنہٕ تِمَن اِفہام وتفہیمُک مسلہٕ پأدٕ گژھان۔ شُری چھِ باقی نوٚبو زبانَو مقابلہٕ ماجہِ زبوٕ منز آسأنی سان سمجِتھ ہیکان۔ دٔلیلہِ ہُند عنصر موٗجوٗد آسنہٕ کِنی چھےٚ اَتھ منز دلچسپی قأئم

Digitized By e Gangotri and eKashmir Treasure

روزان۔ یِم الفاظ تہٕ اصطلاح نہٕ شُربن فِکرِ تران چھِ، تِم چھِ بڑبن پرٛژھان۔ شُری چھِ پانہٕ ؤنی تہِ یِم ڈلیلہٕ بوزناوان۔ شُربن ہٕندِ خأطر ادبُک موضوٗع ہیکہِ توأریخی، تہذیبی، اساطیری، مذہبی، سائنسی، جغرافیأئی، ماحولیأتی، معلومأتی تہٕ مزاحیہ تہِ أسِتھ۔ یہِ ہیکہِ نثرس منز تہِ أسِتھ تہٕ شأعری منز تہِ۔ أمکِس نثرس منز چھےٚ دلیٖل اہم تہٕ شأعری منز چھِ لَے تہٕ آہنگ اہمیت تھاوان۔ انسانہٕ سٕندِس فطرتَس منز چُھ تجسُس تہٕ یہِ چُھ زانُن یژھان۔ اَوٕ کِنی چُھ یہِ شوقہٕ سان ڈلیلہٕ بوزان۔ ڈلیلہٕ بوزنن دِیُت ڈلیلہٕ تھٕرنس تہِ زایُن تہٕ ڈلیلہٕ گری تہٕ داستان گو تہِ آے برونہہ کُن۔ اَمہِ کِنی آو تخلیقی ادب تہِ بارسس۔

لُکہٕ ادب أسی تن یا تخلیقی ادب، اَتھ چُھ اِنسأنی لاشعوٗرس، تہذیبس تہٕ توأریخس سٕتی سوٚن واٹھ۔ زبان، تہذیب وتمدن تہٕ اقدار چھِ اَمیک اہم حِصہٕ آسان۔ یِم لاشعوٗری تجربہٕ چھِ صدی ین ہٕندی انسأنی تجربہٕ یِم خوف، وحشت، غربت، کُنبر، پرٛژھینبر، محبت، نفرت، ملالہٕ تہٕ خوشی پیٹھ محیط چھِ۔ ینگ چُھ ونان ''سون پتھ کال چُھ ژمیامُت سأنِس تحت الشعورس منز۔ یعنی سون أزِیک انسأنی ذہن چُھ أزکِس مأدی دُنیاہس منز پیش ینہٕ والین تجرُبن سٕتی سٕتی تِمَن توأریخی تجرُبن تہِ برونہہ کُن انان، یمو مٔنزی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

انسأنی شعوٗر گزریا مُت چھُ تہٕ اتھ منز چھُ پتھ کالُک عکس تہِ ووتلان"۔

ڈٔلیلن منز مکالمتھ، کردار تہٕ گفتگو (ڈائیلاگ) چھِ اکھ ڈرا مأئی صورتِ حال پأدٕ کران۔ اَتھ منز یہِ کینژا تہِ سپدان چھُ تہِ سورُے چھُ خیألی تہٕ تصورأتی آسان تہٕ پرن وول چھُ اَتھ ٔستی آورنہٕ یِوان۔ مگر سوال چھُ پأدٕ گژھان زِ اگر یہِ سورُے خیألی آسان چھُ، تیٚلہِ کیاہ چھےٚ أمچ معنویت شُربن خأطر۔ گوڈنچ کتھ چھےٚ یہِ زِ ادب چھُ اکھ آزاد، خودمختار تہٕ قأئم بِذات وجوٗد تھاوان۔ اَ وٕ کنی چھِ عملی تہٕ اصل زندگی ٔستی اَمِکی مشابتی پہلوٗ تہِ لیٚژی گژھان۔ دویم یہِ زِ ادبس منز یوس زندگی ووتلان چھےٚ سو چھےٚ دویو طریقو قأرِیس متأثر کران۔ اکھ یہِ زِ ادب چھُ تجسُس تہٕ تحیُر پأدٕ کران۔ تِکیازِ یہِ چھُ بأطنی، اسرأری تہٕ اِکتشأفی آسان۔ یہِ تجسُس تہٕ تحیُر چھُ جمالیأتی حظ تہِ دِوان۔ دویم یہِ زِ اَدبس منز ووتلن وألی تصورأتی کردار تہٕ واقعات تہٕ مخألِف حالاتو ٔستی ووتلن وألی سٔنی ووٕگنی، چھِ زندگی ہنزِ اَصلیژ ہنز آگہی پأدٕ کران تہٕ کائنات یُس زن خأرٕ شرُک رزم گاہ چھُ، پرکھاونک اکھ تناظر بدس انان۔ ادبس منز ووتلن وألی کردار تہٕ واقعات چھِ أندی پکی نیچرکی تہٕ فطرٕتکی مظأہر تہٕ آثار سمجھنس منز اَتھہٕ روٗٹ کران۔ مثلاً گُلی کٔٹی، جاناور، پوش، ناگ، سَر، دریاو، تاپھ، شِہُل، شین، روٗد،

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کوہ تہٕ بال چھِ شُری ہٕندِس ذہنس منز سٔنٛز مۄل دِتھ أمی سُند شعۄر تہٕ لاشعۄر سگہٕ نأوِتھ أمی ہٕندِس حِسیأتی وجودَس متأثر کران۔

یِم سأری واقعات چھِ شُری ہٕندِس فِکری ذہنس گوڈ بران تہٕ یہِ سورُے چھُ فطری اندازس منز رَسہٕ رَسہٕ شُری ہٕنزِ شخصیژ ہُند اَژھین حِصہٕ بنان۔ یہِ چھُ زندگی ہٕندی سٔنٛز ووٕگنٛز تہٕ ژۄک مُدُر وبتراونٛک بِتُر پأدٕ کران۔ ادب چھُ غأر محسوس طریقہٕ زبان سأزی تہِ کران تہٕ زبان دأنی تہِ۔ یہِ چھُ شُربن ہُند شعۄر پوختہٕ کران۔ شُری چھِ رٕژر تہٕ بٔدی سمجھان تہٕ تِمکی اثرات قبول کران۔ ادب اطفال چھُ فرحت تہٕ دلچسپی علاوٕ تہذیبی اقدارن تہِ گوڈ بران۔ یہِ چھُ شُربن منز احساسِ ذِمہٕ دأری وُتِش دِوان تہٕ تِمن منز Rational Approach پأدٕ کران۔ یہِ چھُ پتھ کالُک شعۄر بخشان۔ دوٚیمبن قومن ہٕندی تجرُبہٕ پیش کرٕنی تہِ چھِ ضروری۔ مگر پنُن پَتھ کال زانُن چھُ اَمہِ کھوتہٕ زیادٕ اہم۔ شُری چھِ کُنہِ تہِ قومُک مستقبل آسان۔ مستقبل چھُ پتھ کالس ستی سٔنٛز مۄل دِتھ آسان۔ زندٕ قوم چھِ پَتھ کالکی تجرُبہٕ بروتہہ گنہِ تھأوِتھے یِنہٕ والہِ زمانٕچ پیش بندی کران۔

اَدبِ اطفال تخلیق کرن وول گژھ زیادٕ محتاط آسُن۔ ادبِ اطفالس منز گۄھن نہٕ زبان وبیانچہِ غلطی آسنہِ۔ ادیب گژھ پننہِ نظرِ وُچھنہٕ بجایہِ شُری

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سٕنزِ نظرِ وُچھنٕچ کوٗشِش کرُن۔ شُربن ہٕندِ ذخیرَے الفاظچ سطح گژھ زیرِ نظر روزٕنی۔ عبارت گژھ سلیس تہٕ غأر مبہم آسٕنی۔ ادبِ اطفال گژھنہٕ توہم پرستی، بداَخلأقی، بُزدِلی تہٕ خوفس فروغ دِیُن۔ تِیُتھ مواد گژھنہٕ پیش کرنہٕ یُن، یُس شرارت، اَپُز، جذبأ تِیَتھ، حسد، اِنتقام تہٕ جموٗد ہوبن منفی جذباتن وُتِش دِیہِ۔ نہٕ گژھن پزر تہٕ آفأقی اصوٗل ژٹہٕ واٹھ کٔرِتھ پیش کرٕنی۔ نَتہٕ چھِ اَمہِ سٕتی بچن منز غلط تصورات موٗل دِوان تہٕ تِم چھِ وَتہِ ڈلان۔ ادب گژھ شُربن منز جذبأتی استحکام، متحرک زندگی، مثبت سوچ، بلند حوصلہٕ، خدمتِ خلق، احترام تہٕ قربأنی ہُند جذبہٕ پأدٕ کرُن۔ یہِ گژھ ذہن سأزی تہٕ کردار سأزی کرُن۔ اَمیک مواد گژھ پزرَس نکھہٕ، موثر تہٕ کارگر آسُن۔ یہِ گژھ شُری سٕندِس دِلس سنُن، تَس منز دلچسپی بڑاوُن تہٕ مطالعک ذوق و شوق پأدٕ کرُن۔ یہِ ادب گژھ تِمن منز تخیُل، تجُر تہٕ تجسُس ووتلاوُن۔ اَتھ منز گژھ لفظن ہُند اختصار، شُد تہٕ صاف طرزِ بیان تہٕ چُست زبان آسٕنی۔ امچن دٔلیلن تہٕ نظمن گژھ سأنِس توأریخس، تہذیبس، تہذیبی وراثتس، رٕژن قدرن تہٕ رِوایتن سٕتی سوٚن واٹھ آسُن۔ یِم گژھن پرن والین ہٕندِس تخیلس وُتِش دِنی تہٕ نوبن دُنیاہن ہُند سأر کرنک ذوق پأدٕ کرٕنی۔ شُری ادب گژھ مُہم جوٗیی تہٕ نوبن دریافتن ہُند جذبہٕ بیدار کرُن۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ٹیلی ویجن تہٕ فِلم اِنڈسٹری تہٕ چھِ شُربن ہٕندِ باپتھ دستاویزی تہٕ فیچر فِلمہٕ تیار کران۔ ٹیلی ویجن سیریل 'شکتی مان' چلیاو ؤری وادَن تہٕ گوو شُربن منز سبٹھا مقبول۔ مثبت پہلوٗ آسنَس ستی ترٛاوی أمی بچن ہٕندِس نفسیاتس پیٹھ منفی اثرات تہٕ۔ خام ذہن آسنہٕ کِنی گے واریاہ شُری غلط فہمی ہٕندی شکار۔ تِم ہِکی نہٕ افسانوی واقعاتن تہٕ عملی دُنیاہَس درمیان عقلی بُنیاذ پیٹھ فرق کٔرِتھ۔ اَوٕ کِنی پیو واریاہن بدقسمت شُربن زُوٕنشہٕ تہٕ اَتھہٕ چھلُن۔ امکین افسانوی واقعاتن منز پرٛتھ مسلُک بالافطری حل پیش کرُن اُس أمچ خاٗمی تہٕ اَتھ منز روٗدنہٕ توازُن۔ ڈورے مان کارٹون فِلم چھےٚ شُربن سائنسی تہٕ الیکٹرانِک آلات ورتاونس کُن راٗغب کران۔ تہٕ گوو رُت۔ مگر أمہٕ ستی چھُ بچن منز آلاتن پیٹھ انحصاٗری ہُند رُجحان بڑان تہٕ جستجو، تخلیق تہٕ خود انحصاٗری ہُند جذبہٕ چھُ کمزور گوھان۔ جاپاٗنی کارٹون ڈراما "کریون شِن چان" روٗد واریاہس کالس ہندوستانس منز ٹیلی کاسٹ سپدان۔ مگر شُربن پیٹھ پیٹھ واٗلی أمکی مضر اثرات نظرِ تل تھاٗوِتھ چھُ بھارتُک مرکزی وزارتِ اطلاعات ونشریات اتھ پیٹھ پابندی عاٗئد کران۔

بالی ووڈن تہٕ بناوِ شُربن ہٕندِ باپتھ واریاہ رٕژٕ فِلمہٕ۔ تِمن منز چھےٚ قومی سطحس پیٹھ ایوارڈ حاٗصل کرن واجنہٕ کیٚنہہ فِلمہٕ 'ہم پنچھی ایک ڈھال کے'

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۹۵۷ء 'پھول اور کلیاں' ۱۹۶۰ء 'عید مبارک' ۱۹۶۰ء 'دہلی کی کہانی' ۱۹۶۰ء 'ننھے مُنے ستارے' ۱۹۶۱ء 'سفید ہاتھی' ۱۹۷۷ء 'انکُر، مینا اور کبوتر' ۱۹۸۹ء 'مجھ سے دوستی کروگے' ۱۹۹۲ء 'کبھی پاس کبھی فیل' ۱۹۹۸ء 'چلر پارٹی' ۲۰۱۱ء تہٕ 'دیکھ انڈین سرکس' ۲۰۱۲ء شأمل۔ کٹی پتنگ تہٕ بوٹ پالش تہٕ گیہِ مشہور۔

عالمی شہرت یافتہٕ فلم ہدایتکار ایرانُک ماجد ماجدی چُھ بچن ہنزِ دلچسپی تہٕ تِمن درپیش مسلن پیٹھ واریاہ فِلمہٕ بناوان۔ أمی سنز فلم 'بچہ ہائے آسمان' چھےٚ علی تہٕ زَہرا دون بیٚنہِ بارنٕن ہنز کہانی، یِمن غربتہٕ کِنۍ صرف اکھ اکھ کھوربانہٕ مَیسر چُھ۔ علی چُھ بیٚنہ ہُند کھوربانہٕ موٗچس نِش شیرنہٕ خأطر نِوان۔ واپسی پیٹھ ٹھہریاو یہِ سبزی دُکانس نِش تہٕ رٔٹن سبزی۔ نیرن وِزِ گوس یہِ کھوربانہٕ ٹھیلہٕ تُلُن مُشتھ۔ ڈُوَن وألی نیوٗ یہِ ٹھیلہٕ ژھوٹس سٕتی وٕٹھ۔ علی ووت گرٕ تہٕ چُھ پننہِ بیٚنہِ زَہراہس أمیک ونان۔ یِم چھِنہٕ مألِس ماجہِ أمہِ نقصانُک ونان۔ تِکیازِ آمدنی کم آسنہٕ کِنۍ ہیکہٕ ہان نہٕ تِم بیاکھ کھوربانہٕ (بوٗٹھ) أنِتھ۔ یِمن بیٚنہ بارنٕن نِش روٗد وٕں صرف اکھ کھوربانہٕ۔ یِم أسی وٕں بارِ بارِ کھوربانہ لاگان تہٕ سکول گوٚھان۔ سُلہِ أس بیٚنہِ کھوربانہٕ لأگِتھ سکول گوٚھان تہٕ ژیٖری اوس بوے سکول واتان۔ اکہِ دوہ چُھ پرنسپل علی یس سکولہٕ منزٕ کڑان۔ اَتھ فِلمہِ منز چھِ اکہِ غریب گرٕ کِنۍ شُربن ہندی چھور چھورٕ تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

درپیش حالاتن ٕستی تَمن ہُند جنگُن فِلماونہٕ آمُت۔

نابینا لڑکہٕ محمد چُھ ماجد ماجدی ٕسنزِ 'رنگِ خدا' فِلمہِ ہُند مرکزی کردار۔ یہِ چُھ نابینا سکولس منز پران۔ گرمی ہٕنز چُھٹی کِنی چُھ سکول بند کرنہٕ یِوان۔ محمد ٕسندِس مأٔلِس أس نابینا نچو گرٕ اَننس منز مندَ چھ محسوٗس گژھان۔ اَ وٕ کِنی چُھ یہِ شام وقتہٕ ژھایہِ ژھایہِ سکول واتان تہٕ پرنسپل صأبس، محمد سکولس منزٕ ے تھاونچ گزأرِش کران۔ پرنسپل ٕسندِ انکار کرنہٕ پَتہٕ آو محمد گرٕ اَننہٕ۔ محمدٕ نی مأج أس موٕمژ تہٕ تسُند مول اوس نوٚو خاندر کرُن یژھان۔ اَ وٕ موٗجوٗب چُھنہٕ سُہ کورِ مأٔلِس ونان زِ تَس چُھ اکھ نابینا نچوٗ تہِ۔ محمد چُھ بیٚنبن ٕستی کوہن تہٕ بالن کھٔسِتھ قُدرٕ تکی رنگ محسوٗس کران۔ مول چُھ أمِس چھانہٕ کامہِ تژاوان۔ مگر ییٚلہِ وورٕ مأج أمِس نابینا نچوِس وچھان چھےٚ سو چھےٚ تَس نالہٕ مَتہِ رٹان۔ اکہِ طرفہٕ چھےٚ نچوی ٕسنز وجوٗدی کمزوٗری یا معذوری تہٕ ببکہِ طرفہٕ مأٔلی ٕسنزٕ سمأجی مجبوٗری یہِ تہٕ نفس، یِم تِمس پننہِ پدرانہٕ شفقت نِشہِ پَتھ رٔٹِتھ سمجھوتہٕ کرنس پیٹھ مجبوٗر کران چھےٚ۔ یِمے وجوٗدی کمزوٗری، خوأہشاتِ نفس تہٕ سمأجی دباو چھِ کائناتکی رنگ برونہہ کُن انان۔ ماجد ماجدی ٕسنزَن فلمن ہٕنز خوٗبی چھےٚ یہِ زِ یِمن منز چھِ شُربن درپیش جذبأتی، نفسیأتی تہٕ سمأجی مسلہٕ برونہہ کُن أنِتھ تہٕ شُری ٕسنزے نظرِ وُچھِتھ تِم ڈیل کرنہٕ آمتی۔ یِہے چُھ یِمن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

فِلمن ہُند حسن۔ یمن ہنز کہانی چھے بالافطری رُوی یو بجایہ فطری اصولن پیٹھ بروہنہ پکان۔

فارسی شاُعر شیخ سعدی ہنز کتابہ گُلستان تہ بوستان چھے ادبِ اطفالچہ اہم مثالہ پیش کران۔ اُردوس منز چھِ ادبِ اطفال لبکھن والبن منز اقبال، حالی، ڈپٹی نظیر احمد، محمد حسین آزاد، ڈاکٹر ذاکر حسین، اسمٰعیل میرٹھی، مائل خیر آبادی، تلوک چند محروم، کرشن چندر، مرزا ادیب، شفیع الدین نیّر، کوثر چاندپوری، ظفر پیامی، سراج انور، محشر بدایونی تہ شان الحق حقی شامل۔ محشر بدایونی چھ ۱۹۶۱ء منز شُر بن ہندِ باپتھ اُردو شعری مجموعہ ''بین باجے'' چھاپ کران۔ یم نظمہ گیہ سبٹھا مقبول۔ یمن منز چھ شاُعرانہ پیکھر تہ روانی۔ ۱۹۶۲ء منز چھ أمی سُند ''شاعر نامہ'' بروہنہ گُن یوان۔ اتھ منز چھِ امیر خسروس پیٹھہ مجازس تام سارنے شاُعرن ہُند تعارف کرنہ آمُت۔ ۱۹۶۵ء منز چھ أمی سُند ''سائنس نامہ'' شعری مجموعہ شایع سپدان، یتھ منز جابر بن حیانس پیٹھہ ابونصر فارابیس تام مسلم سائنسدانن ہُند تعارف کرنہ آمُت۔ اَمہ پتہ اونُن ''جگ مگ تارے'' مجموعہ بروہنہ گُن۔ امیک سلیس بیان اوس شُر بن ہندِس نفسیاتس نکھہ۔

کاشُرِس ادبس متعلق چھ اکھ عمومی تاثر یہ زِ اتھ منز چھنہ زیادِ شُری ادب لبکھنہ آمُت۔ مگر پزر چھ یہ زِ پتھ کالہ پیٹھے چھے کشیر منز ڈلیلہ، داستان

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہٕ مثنوی یہٕ بوزناوٚنچ ژٕر روایتھ رٛوزمٕو۔ کاشُرٕ شاعری تہٕ نثرس دوٚنٛوٚنی صنفن منز چھُ شُری ادب تخلیق کرنہٕ آمُت۔ گوٚڈ چھِ آزاد تہٕ مہجور شُر بن ہِندِ خاطٕر نظمہٕ تہٕ دُعالبکھان۔ اصل چھُ ۱۹۴۷ء پتٕے کاشُرس منز شُر بن ہِندِ خاطٕر ادب لبکھنس باقاعدٕ دَس ووتھان۔ ۱۹۴۹ء منز آو پریمری سطحس پٹھ کاشُر زبان پرناوٚنک تہٕ ذریعے تعلیم بناوٚنک ابتدا کرنہٕ۔ مرزا غلام حسن بیگ عارف، نند لال انار دار، فاضل کشمیری، پروفیسر محی الدین حاجنی، سید اکبر ہاشمی، امین کامل، تنہا انصاری، پروفیسر رحمان راہی تہٕ غلام نبی فراق چھِ ا میک درسی نصاب ترتیب دِوان۔ مگر یہٕ سلسلہٕ روٚدنہٕ زیادٕ کالس جارٕی۔ ۱۹۵۳ء منز چھُ غارٕ جمہوری سیاسی تبدیلی ستی سانس تعلیمی نظامس تہٕ دَدارٕ واتان۔ کاشُر زبان آیہٕ سکولو منز کرنہٕ۔ چھاپ کرنہٕ آمٕو نصابی کاشُر کتابہٕ دودریہٕ گدامن منز ے۔ غلام محمد صادق صاحبس دورِ حکومتس منز آو سوشل ایجوکیشن محکمہٕ قائم کرنہٕ۔ یہٕ ادارٕ تہٕ گوٚو اَمکس سربراہ سنز بدعیتی ہُند شکار۔ ۲۰۱۱ء منز آو علی گڑھ مسلم یونیورسٹی منز پوسٹ گریجویٹ سطحس پٹھ کاشُر زبان و ادب پرناوٚنک تجویز پیش کرنہٕ۔ مگر ڈاکٹر اومکار ناتھ کول صاٚب چھُ پننہٕ دانستہٕ مداخلتہٕ ستی اتھ کوشش پھیش آنان۔ یمو حرکو وستی ووت نہٕ صرف کاشُر زبانٕی نقصان بلکہٕ ووت شُر بن ہِندِ خاطٕر لبکھنس تہٕ زکھ۔ مگر تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کٔرِتھ تہٕ رٔوٗدی کاشُری ادیب شُربن ہٕندِ خاطٕر شاعری کیو نثر لیکھان۔ وٕن گوو شاعری رٔوز زیادَے پہن غالب۔

۱۹۸۰ء منز آو کشمیر یونیورسٹی منز پوسٹ گریجویٹ سطحس پیٹھ کاشُر زبان پرناونک اہتمام کرنہٕ۔ ۲۰۰۰ء منز آو ریاستی سرکار کہِ طرفہٕ سکولن منز کاشُر زبان اکہِ مضمونکہِ حیثیتہٕ پرناونک اعلان کرنہٕ۔ أمہِ ستی گیہِ کاشُر لیکھُن پرن والین ہنز اکھ جماتھ تیار۔ یمن اقدامن ہُند پیو کاشُرِ زبانٕی تہٕ ادبس پیٹھ مثبت اثر تہٕ أمہِ ستی میوٗل کاشُرِس منز شُری ادبس تہٕ مزید ووتھہٕ واشر۔ وٕنکین چھِ مرکزی تہٕ ریاستی سرکارکی ادبی تہٕ ثقافتی ادارٕ شُربن ہٕندِ باپتھ ادب تخلیق کرنٕچ حوصلہٕ افزائی کران۔ یمن منز چھِ کلچرل اکادمی جموں وکشمیر، سینٹرل انسٹیچوٹ آف انڈین لینگویجز میسور، نیشنل بک ٹرسٹ آف انڈیا، راجیو گاندھی فاونڈیشن، مرکزی وزارتِ ثقافت تہٕ ساہتیہ اکادمی نئی دہلی شامِل۔ یم ادارٕ چھِ مٔنزی مٔنزی سیمنار، سمپوزیم، ورکشاپ، مُشاعرٕ تہٕ افسانچہِ محفلہٕ منعقد کران۔ اَمہِ علاوٕ چھِ کتابہٕ تہٕ چھاپ کران۔ ریاستی کلچرل اکادمی ہٕندِ اہتمامہٕ آیہِ ترٛواہن سومبرنن منز منزٕلی باتھ، شُری باتھ، ہکچہِ باتھ، گِندٕ باشہِ، پرٛیٚژ، ڈلیلہٕ، ہتہٕ بٔدی منظوم محاورٕ تہٕ ڈٔپتی جمع کٔرِتھ شائع کرنہٕ۔ ۱۹۵۵ء منز چھےٚ لالہ رُخ پبلی کیشن سری نگرٕ کہِ اہتمامہٕ نور محمد روشن سٕنز ترتیب دِژمژ لکہٕ ڈلیلن ہنز

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سومبرن ''پوشہِ تھر'' شایع کرنہٕ یِوان۔ کلچرل اکادمی چھےٚ کأشر بن لکہٕ ڈلیلن ہنزٕ ستھ سومبرنہٕ چھاپ کران۔ پروفیسر محی الدین حاجنی چھُ الف لأل ڈلیلہِ ہنزَن واریاہن دلچسپ لنجن ہُند کأشُر ترجمہٕ شایع کران۔ حأجنی صأبنۍ ترتیب دِژمژ ''کشکول'' کتابہِ ہُند مواد تہٕ چھُ شُربن وَیہِ وُن۔

یِمَو تخلیق کارَو ادبِ اطفال کِس مأدانس منز قلم تُل تہٕ پننہِ ادبی تخلیقہٕ پیش کرِ، تِمَن منز چھِ مہجوٗر، فاضل کاشمیری، مرزا غلام حسن بیگ عارف، پرتھوی ناتھ سائل، ناجی منور، مرغوب بانہالی، امین کامل، غلام نبی ناظِر، اوتار کشن رہبر، خضر مغربی، ظریف احمد ظریف، سید رسول پونپُر، نشاط انصاری، مظفر حسین دلبر، ابس راضی، غلام نبی آتش، رشید کانسپوری، قمر حمید اللہ، روحی جان، مشعل سلطانپوری، پشکر بھان، فیاض تلگامی، رنجور تلگامی، شہزادہ رفیق، فدا راجوری، پیارے ہتاش، رفیق راز، منشور بانہالی، عزیز حاجنی، عبدالخالق شمس، خورشید قریشی، نسیم شفائی، رویندر روی، شہناز رشید، سمسار چند کول، سرور ہاشمی، بشیر چراغ، شفقت الطاف، نعیم کشمیری، حمید سراج تہٕ ڈاکٹر مشتاق احمد مُنتظِر قأبلِ ذِکر۔

مہجوٗر چھُ شُربنِ ہندِ خأطِر بأتھ لبکھان یِم سبٹھا مقبوٗل گَے۔

صاحبو ستھ چھم مبے چأنی، وَتھ مبے اصلچ ہاوتم

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کوٗت کالاہ روزٕ بےزان، زأنی ہُند مس چاوتم

بُلبُل ونان چُھ پوشن گُلشن وطن چُھ سونُے
سونُے وطن چُھ گُلشن گُلشن وطن چُھ سونُے

عبدالاحد آزاد، نندلال انار دار، عبدالجبار سأئر تہٕ غلام رسول مشتاق تہٕ چھِ شُربن ہٕندِ خأطر رٕژٕ نظمہٕ لبکھان۔ ۱۹۵۴ء منز چُھ دینا ناتھ نأدِم شُربن ہٕندِ خأطر اوپیرا ''نیکی تہٕ بٔدی'' لبکھان۔ ۱۹۵۹ء منز چُھ محکمہ تعلیم شُربن ہٕندِ خأطر لبکھنہٕ یِنہٕ وا جنِبن کتابن پیٹھ پرٛتھ وٕری یہِ اِنعام دِنُک فأصلہٕ کران۔ یہِ اوس ادبِ اطفال خأطر فعالِ نیک۔ ناجی منور تہٕ اوتار کرشن رہبر چھِ ''موختہٕ لر'' ناوٕچ کتاب چھاپ کران۔ یہِ اُس ژکہِ اکھ افسانہٕ سومبرَن۔ أمچ چھپأے تہِ اُس خراب۔

ناجی منور چُھ ۱۹۶۱ء منز شُربن ہٕندِ خأطر بیاکھ کتاب لبکھان۔ یہِ اُس بأتہٕ کتاب تہٕ اتھ منز آسہٕ ترٛوواہ نظمہٕ، یِم سبٹھاہ سہل تہٕ دلچسپ آسہٕ۔ یہِ روٗد واریاہس کالس شُربن کِژ نظمہٕ لبکھان۔ یہِ چُھ ۱۹۷۲ء منز ''شُربن ہٕندی بأتھ'' چھاپ کران۔ ۱۹۷۴ء منز چُھ ''شُربن ہٕندی بأتھ'' دویِم حِصہٕ۔ برونہہ کُن اَنان۔ أمہِ علاوٕ چھِ یِم ''بأتہٕ کتھہٕ'' لبکھان۔ یِم بأتہٕ کتھہٕ چھےٚ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Aesop's Fables پٹھہٕ ننہٕ آمٕو۔ یم چھِ مدرٕیتہٕ مزٕدار باتھ لکھان۔ یٚمن ہنز زبان چھٕے لوتوٚے، سہل تہٕ سادٕ۔ یم چھِ علامہ اقبال ہِندِ دٕسی شٕر بن ہِندِ خاطٕر لکھنہٕ آمٕون نظمن ہُند کاشٕر منظوم ترجمہٕ تہٕ پیش کران۔

فاضل کاشمیری تہٕ چھُ شٕر بن ہِندِ خاطٕر ''شمعِ وطن'' نا وٚچ کتاب لکھان۔ یہٕ اُس باتہٕ کتاب تہٕ اُچ چھپٕاے تہٕ اُس زبر۔ یم چھِ شٕر بن ہِندِ خاطٕر جان نظمہٕ لکھان، یم سبٹھاہ مقبوٗل گٕیہٕ۔

بٕہ چانٕس کانٕاتس، دیان چھس سیر کرٕہا
کتابِ زندگی ہُند سبق بیوا یہٕ پرٕہا

موتی لال ساقؔی، غلام نبی ناظٕرؔ، شام لال پردیسیؔ، سوم ناتھ سادھو، غلام نبی آتشؔ تہٕ نشاط انصاری چھِ شٕر بن ہِندِ خاطٕر لکھٕ باتھ جمع کران۔ ابس۔ راضیؔ چھُ ۱۹۹۱ء منز باتہٕ کتاب ''ہم رنگ'' لکھان۔ اَمہٕ پتہٕ چھٕے ۱۹۹۳ء منز اُمٕ ہنز بیاکھ کتاب ''بلبٕل'' چھاپ سپدان۔ فیاض تلہٕ گامٕی ہنز کتاب ''گاشہٕ تارٕکھ'' تہٕ نشاط انصاری ہنز کتاب '' اوکس بوکس'' تہٕ چھٕے نظمن پٹھٕے مشتمل۔ غلام نبی آتش تہٕ سلطان محمد سلطان ہنز مشترکہٕ کتاب ''کینو ھا مینو ھا'' تہٕ آیہٕ بروٗنہٕ کٕن۔ اُمٕچہٕ نظمہٕ آسہٕ پرٕژ، خاص کر 'برٕاری توبہٕ' نظم چھٕے اثر انگیز۔ ''نو کینو امینو'' کتابہٕ خاطٕر آو آتش صابس ساہتیہ اکادمی ہِندِ طرفہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۲۰۱۱ء ہُک بال پُرسکار انعام دِنہٕ۔ نیشنل بُک ٹرسٹ آف انڈیا ہَن کٔر ۲۰۱۳ء منز أمی سٕنز کتابہٕ 'گاشُن چھِٹہِ پونپُر' تہٕ ۲۰۱۴ء 'ہُمی جانُن خواب' کتاب چھاپ۔ محمد ایوب صأبرن لیٚچھہِ زٕ کتابہٕ ''تارکھ نَب'' تہٕ ''شُرِل''۔ أمی سٕنز نظم 'کوٕکر' چھےٚ سبٹھاہ دِلچسپ۔ یِمن ہٕنز بیاکھ کتاب اُس ''گلالن شادمأنی۔'' اَتھ پیٹھ چُھ أمِس ساہتیہ اکادمی ہٕندِ طرفہٕ بال پُرسکار ۲۰۱۲ء اعزاز دِنہٕ یِوان۔ رشید کانسپوری سٕنزِ ''گُل تہٕ بُلبُل'' کتابِ آو ساہتیہ اکادمی ہٕندِ طرفہٕ بال پُرسکار ۲۰۱۳ء اعزاز دِنہٕ۔ مٔنزی مٔنزی روٗدی بِیہِ تہِ کیٚنہہ ادیب شُربن ہٕندِ باپتھ ڈٔلیلہٕ تہٕ نظمہٕ لبکھان۔ پُشکر بھان چُھ ڈٔلیلن نظمہِ منزٕ گنگراوان تہٕ یِم گیہِ سبٹھاہ مشہوٗر۔ یہِ اوس ریڈیو پیٹھہٕ پانہٕ یِم نظمہٕ گیوان مثلاً ہاپت وول، کاوٕ کاکھ، پٔنزی وول بیترِ۔ حامد سراج سُند ناولبٹ ''ہارِ جنگ'' چُھ ۲۰۱۴ء ہُک بال پرسکار حأصل کران۔ ۲۰۱۳ء منز چھےٚ نعیم کشمیری سٕنز کتاب ''گُلو کتھا بوٗزِو'' (افسانہٕ) برونہہ کُن یِوان۔ اتھ چُھ ۲۰۱۵ء ہُک بال پرسکار دِنہٕ یِوان۔ ۲۰۱۶ء ہُک بال پرسکار ایوارڈ چُھ روحی جان نہِ ''شُری باشا'' کتابِ دِنہٕ یِوان۔ اِتھے کن چُھ شوکت انصاری سٕنزِ کتابِ ''جِگر کھونٹ'' (شأعری) ۲۰۱۷ء ہُک بال پرسکار ایوارڈ عطا کرنہٕ یِوان۔

شمبھوناتھ بٹ حلیم سٕنز کتاب اُس ''بالہٕ یار'' تہٕ اَتھ منز آسہٕ شےٚ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ژلیلہٕ۔ اَتھ منز چھِ تصویر تہٕ دِنہٕ آمتی۔ یہٕ سپز ۱۹۶۰ء منز شائع تہٕ اَتھ آو مرکزی وزارتِ تعلیم کہٕ طرفہٕ ایوارڈ تہٕ دِنہٕ۔ حلیم صابن کوٗر مارتنڈ اوپادیائے ہنزٕن تٔرجمہ کرنہٕ آمژ۔ ہندی کہانیٕن جلکاری، شنکر اچاریہ تہٕ گوداوری ہُند ترجمہٕ۔ اِتھے کن چھُ شنکر ناتھ کول تہٕ پنہٕ زٕ کتابہٕ ''مرژ پیپنٕز'' تہٕ ''سونہٕ سُند ٹھوٗل'' چھاپ کران۔ یم تہٕ آسہٕ رٕنگین شکلہٕ دار۔ شام لال سادھو چھُ بیربل، ڈان، کویسٹ، وُژپزنگ تہٕ ویتھہٕ ہندی ملر کتابہٕ شائع کران۔ بیربل، وُژپزنگ تہٕ ویتھہٕ ہندی ملر کتابن باپتھ آو اَمس مرکزی وزارتِ تعلیم کہٕ طرفہٕ ایوارڈ دِنہٕ۔ ''ویتھہٕ ہندی ملر'' کتاب آیہٕ ۱۹۶۸ء منز چھاپ کرنہٕ تہٕ یہٕ آیہٕ سبٹھا پسند کرنہٕ۔ اَتھ منز چھُ عام لُکہٕ لہجہٕ ورتاونہٕ آمُت۔ اَتھ منز چھِ شُر بن ہنز دلچسپی خاطر کلہن ہنز راج ترنگنی پیٹھہٕ ۱۹ دیومالائی واقعات فنکارانہٕ چابکدستی سان پھرنہٕ آمتی۔ اَمہٕ علاوٕ چھِ تاریخ حسن کتابہٕ منز درج تٔرٕے ژلیلہٕ تہٕ ننہٕ آمژ۔ بیاکھ ادیب بنسی نٕردوش چھُ ''قومک شاعر'' ناوٕچ اکھ کتاب لکھان تہٕ یہٕ اُس ٹیگور ہنز زندگی متعلق۔ اصل اُس یہٕ انگریزی پیٹھہٕ ترجمہٕ کرنہٕ آمژ۔ وٕں گوو یہٕ اُسنہٕ شُر بن ہندِ معیارٕچ کتاب۔

۱۹۶۶ء منز چھُ مصطفیٰ احسن رضوی ہنز اُردو کتاب ''ایجادوں کی کہانی'' ہُند کاشُر ترجمہٕ ''مولکی تجربہٕ'' ناوٕ چھاپ سپدان۔ ترجمہٕ کار اوس خواجہ غلام محمد

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

وانی۔ ۱۹۷۱ء منز چھُ سمسار چند کول ''سمسار کیٚن عجائباتن ہِنز کتاب'' شائع کران۔ ۱۹۷۶ء منز چھُ دارالاشاعت ترقی ماسکو، رۄسی ناول نگار میکسم گورکی سٕنزِ اکہِ کہانی ہُند کأشُر ترجمہٕ ''ژَرِ بچہِ'' شائع کران۔ امیک ترجمہٕ کار اوس بی۔اے۔شاہ۔ ۱۹۷۷ء منز چھُ سید رسول پونپُر انگریزی پیٹھہٕ ترجمہٕ کٔرِتھ پنچ تنترا کیٚن تقریباً ڈوڈ ہَتھ لوکچن ڈٔلیلن ہُند کأشُر ترجمہٕ کران۔ اَتھ مسودَس تھوو أمی ناو ''راش کتھن ہُند''۔ کلچرل آرگنائزیشنُک نُمایندٕ ہفتہٕ وار ''کأشُر اخبار'' چھُ أمچہِ کیٚنہہ ڈٔلیلہٕ شائع کران۔ وٕں گوو ''راش کتھن ہُند'' کتاب سپٕزنہٕ اَز تام چھاپ۔ ۱۹۸۹ء منز چھُ سروانند کول پریمی سٕندِ دستہٕ انگریزی پیٹھہٕ کرنہٕ آمُت کہن رۄسی ڈٔلیلن ہُند کأشُر ترجمہٕ ''رۄسی بادشاہ کتھہٕ'' شائع کرنہٕ یِوان۔ ۱۹۸۹ء دورانٕے چھُ ناجی منور، جواہر لال نہرو سٕنزِ انگریزی کتابہِ ہُند کأشُر ترجمہٕ ''مألی سٕنزٕ چٹھہِ کورِ ہٕندِ ناوٕ'' شائع کران۔ ۱۹۹۸ء منز چھُ ساہتیہ اکادمی ہٕندِ اہتمامہٕ کتھا سرت ساگر کتابہِ منزٕ ژارنہٕ آمژن ڈٔلیلن ہُند کأشُر ترجمہٕ ''بۄزِ وسأ کتھا'' شائع کرنہٕ یِوان۔ یہِ ترجمہِ اوس اوتار کرشن رازدان سٕندِ دستہٕ کرنہٕ آمُت۔ ۱۹۹۹ء منز چھُ سرور ہاشمی پٔنٕنی کتاب ''عکس'' شائع کران۔ پروفیسر عبدالمجید خان چھُ ''دزن داغ'' 'بازگشت' 'دُشمن کُس' تہٕ پَتہٕ ۲۰۱۱ء منز 'رنگ برنگ'' کتاب چھاپ کران۔ مجید صأب چھُ ڈٔلیلن ہٕنز پیٚنٕی وونُن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

لکہٕ ووترِ منزٕ نِتھ تِمن پننہِ فنکأری ستی پُر مزاح بناوان۔ پروفیسر محمد زمان آزردہ صأبنٛز نُنہٕ پوش' کتاب تہٕ کٔر شُربو پسند۔ حالانکہ یہِ أسنہٕ بچن ہندِ مقصدٕ لبکھنہٕ آمٕژ۔

ڈاکٹر مشتاق احمد زرگر منتظِرؔ چُھ گوڈٕ ۱۹۹۶ء منز ''جَٹہٕ'' ناوٕچ کتاب لبکھان یُس مقبوٗل گیہِ۔ یہِ أس سہل تہٕ عام فہم زبأنی منز۔ یہِ تجربہٕ روٗد یَمہِ لحاظہٕ کامیاب زِ أمی ہوٚو زِ اگر پرَن والین برونہہ کنہِ دِلچسپ مواد پیش کرنہٕ ییہِ، تیٚلہِ چَھنہٕ تِمن ماجہِ زِبوٕ منز پرنس کانہہ دَشوأری یِوان۔ شُربو کٔر یہِ کتاب پسند۔ وٕں گوو اَتھ منز أسی کیٚنہہ لطیفہٕ ہنا مبہم تہٕ۔ یمن منز أس سنجیدٕ ظرافت یُس شُربن ہندِ سطح نِشہِ تھوٚد أس۔ أمی سنز دویم کتاب ''ہیچھو کأشُر'' آیہِ ۲۰۰۰ء منز علی گڑھ مسلم یونیورسٹی ہندِ اہتمامہٕ چھاپ کرنہٕ۔ أمِکی مأری مُندی مضمون چھِ نصأبی ضرورت تہٕ پوٗرٕ کران۔ ۲۰۰۸ء منز شائع سپزٕمٕژ أمی سنز بیاکھ کتاب ''ہی تھر'' أس سبٹھاہ دلچسپ تہٕ شُربن ہندِس نفسیاتس نزدیکھ۔ بقولِ پروفیسر ثناء اللہ پرواز ''ہی تھر کتاب چھےٚ تہذیبی تہٕ توأریخی واقعاتن ہُند اوپ ژوپ کرنس ستی شُربن منز احسأسی تہٕ تخلیقی صلأحیژن تہٕ وُتِش دِوان تہٕ اَمہِ کتابہِ ہندی دلچسپ پہلوٗ چھِ ادیبن، شُربن ہندِ خأطر نثری ادب لبکھنَس کُن زیادٕ رأغِب کران''۔ موختہٕ لر، بالہٕ یار،

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

قومُک شاعر، اوپیرا نیکی تہٕ بدی، موللی تجربہٕ، ژَرِ بچہٕ، جٹہٕ، ہی تھر، ہارِ جنگ، عکس، بوٗزِ وسأ کتھا، گلوبوٗز تو کتھا تہٕ روسی بادشاہ کتھہٕ کتابو ورأے آسہٕ باقی اکثر بأتہٕ کتابہٕ۔ حال حالے آیہِ ریاستی کلچرل اکادمی ہندِ طرفہٕ غلام نبی آتش صأبنٕ ترتیب دِژمژ کتاب ''کأشرِ شُری ادبچ سومبرَن'' شائع کرنہٕ۔ یہِ کتاب چھےٚ دون جلدَن پیٹھ مشتمل۔ گوڈنیک جلد چھُ شأعری ہنز سومبرن تہٕ دویم جلد چھُ نثری سومبرن۔ آتش صأب چھِ یہِ کتاب مرکزی سرکار کہِ وزارتِ ثقافتکہِ طرفہٕ دِنہِ آمتِس فیلوشپ ایوارڈس تحت مکمل کران۔

حنیفہ بیگم قزاباش تہٕ شُملہ مفتی ہندی کینٛہہ ڈراما چھِ جوان کوربن ہندِ باپتھ مفید۔ پشکر بھان سُند ڈراما ''وأنسہِ ہندی رنگ'' تہِ چھُ جوان پُیہِ کِژ دِلچسپی تھاوان۔ علی محمد لون سُند ڈراما ''سُیا'' موتی لال کیمو سُند ''منزِ لی نکہٕ'' فاروق مسعودی سُند ''کالیج پأتھر'' تہٕ ڈاکٹر مشتاق احمد زرگر منتظِر سُند ڈراما ''موٗزی'' تہِ چھُ لڑکن تہٕ کوربن ہندِ خأطر دل کشی تھاوان۔ علی محمد نِشتر، شیخ محمد حنیف، سیٹھ رفیع، اشوک کاک، غلام علی مجبور تہٕ مجید مجازی تہِ چھِ کُنہِ کُنہِ شُربن باپتھ ڈراما لکھان۔

پروفیسر گلشن مجید، پروفیسر عبدالمجید خان، غلام نبی آتش، غلام محمد ماہر، غلام محی الدین ریشی، ناصر منصور، مشتاق احمد مشتاق، رتن لال جوہر،

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

عبدالاحد واحد، مشتاق مہدی، رحیم رہبر تہٕ رؤف قیاسی چھِ منزٕ منزٕ شُر بن خاطرتہٕ افسانہٕ لبکھان۔ ۱۹۹۸ء منز چھٕے سینٹرل انسٹیچوٹ آف انڈین لینگویجز میسور کہٕ طرفہٕ ورک شاپس منز تیار کرنہٕ آہٕو افسانہٕ سومبرن ''گلہٕ ٹوری'' شائع کرنہٕ یوان۔ اتھ منز چھٕے ۳۲ کہانی، یم پنہٕ بیانہ انداز تہٕ طوالو کنی، سارے افسانن ہنز گیچہٕ ہکو کھنہٕ گنڈتھ۔ اِتھے کن آیہٕ ۲۰۰۵ء منز پروفیسر شفیع شوق صاٗبنہٕ سربراہی منز راجو گاندھی فاؤنڈیشن کہٕ اشتراکہٕ ستی شُر بن ہندِ باپتھ اَرداہ کہانی تیار کرنہٕ۔ یمو منز آیہٕ ونیٕتام صرف ثریا رسول ہنز ''داناژر'' غلام نبی آتش ہنز ''گاشن چھٹہٕ پونپر'' شوکت شان ہنز ''چالاک گگر'' جاوید مانجی ہندِ دستہٕ ترجمہٕ کرہٕو کہانی ''انجام'' چھاپ کرنہٕ۔ ۲۰۰۵ء منز آو ناردرن ریجنل لینگویج سینٹر پٹیالہ پنجابس منز پروفیسر سوم ناتھ رینہ صاٗبنہٕ نگرانی منز شُر بن ہندِ باپتھ ادب تخلیق کرنہٕ خاطر ورک شاپ منعقد کرنہٕ۔ اَتھ منز آیہٕ تقریباً پنوہ کہانی تخلیق کرنہٕ۔ یمو منز گیہٕ کینہہ کہانی شائع۔ ۲۰۱۱ء منز چھُ شُر بن ہندِ خاطر محمد حمید سراج سُند لیو کھمت ناول ''ہارِ بنگ'' شائع سپدان۔ ۶۴ صفحن پٹھ مشتمل یہٕ ناول چھُ کینون تکنیکی خامیَن ہُند شکار۔ تاہم چھٕے یہٕ کوشش حوصلہٕ افزا۔ حال حالہٕ آیہٕ اُمی ہنز مزید شےٚ کتابہٕ برونہہ کُن۔

ریڈیو کشمیر پٹھہٕ بچن ہندِ خاطر نشر سپدن والی پروگرام 'پھولونی ٹوری'

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہٕ 'ہونہار'، دوٗر درشن سرینگرٕ پیٹھہٕ ٹیلی کاسٹ سپدن وأٹی پروگرام 'بامن' تہٕ 'شگوفے' تہِ چھِ ادبِ اطفالس کُن مأل پھِرنَس منز اہم رول ادا کران۔ کأشُر لُکہٕ ادب تہِ روٗد زبأنی زبأنی پکان تہٕ شُربن رنز ناوان۔ لانژھ نژُن تہٕ بچہٕ گیوُن تہِ روٗد شُربن ہنز دِل بہلأئی کران۔ أمہِ علاوٕ أسی پٔنزی وأٹی، ہاپت وأٹی تہٕ مدأری تہِ شُربن ہندی دل خوش کران۔ مگر یم تماشہِ ہیکوکھ ادبہٕ بجایہِ فنکأری ہندِس زِمرس منز تھأوِتھ۔ شُربن ہُند ہردل عزیز تہٕ خوش کرٕوُن اکھ مشہوٗر ناو اوس مومہٕ بأزی گر، یُس پننہِ بأزی گری ستی ساسہٕ بدبن بُزرگن تہٕ شُربن رنزٕ ناوان اوس۔ اِتھکن چھُ کأشرِ شُری ادبک سفر جأری تہٕ اَتھ وَتہِ منز چھِ وٕنہِ واریاہ اہم پڑاو سرکرٕنی۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۲۔ کشیٖر

کشیٖر چھےٚ تھد بن کوہن تہٕ بالن درمیان واقع مختلف وادین پیٹھ مشتمل اکھ سرسبز تہٕ شاداب علاقہٕ۔ پتھ کالہِ چُھ یہِ سورُے علاقہٕ آبےٕ آب اوسمُت۔ اتھ اُبی علاقس اُسی "سُتی سر" ونان۔ کشپ ریٚشی چُھ وَرمُلِس نکھہٕ پہاڑن درمیان گھن دِوان۔ بیاکھ دٔرروایت چھےٚ زِبُنیُل آو۔ اَمہِ کِنی دژاو یہِ آب نیٚبر تہٕ کشیٖرِ ہنز یہِ وادی آیہِ بارسس۔ کشیٖر چھےٚ جموں وکشمیرُک اکھ صوبہٕ۔ جموں وکشمیرُک کُل رقبہٕ چُھ ۸۸۰۰۰ مربع کلومیٹر۔ أمہِ منٛز چُھ ۵۵۰۰۰ مربع کلومیٹر کنٹرول لٲنہِ یپارِ تہٕ ۳۳۰۰۰ مربع کلومیٹر کنٹرول لٲنہِ اَپارِ۔

یتِکی اکثر لوٗکھ چھِ کاشُر زبان بولان۔ یہِ چھےٚ زبانن ہندِس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

درٕد خاندانس ستی تعلق تھاوان۔ یتِکی لوٗکھ چھِ خوٗبصوٗرتھ تہٕ بہوٗدُر۔ گرمی ہٕندِس موسمس منز چھُ ییتہِ درجَے حرارت ۲۰ ڈگری پیٹھہٕ ۳۵ ڈگری تام روزان۔ وندس منز چھُ موسُم ٹھنڈٕ آسان تہٕ درجہ حرارت چھُ ۱۰ ڈگری پیٹھہٕ منفی ۱۰ ڈگری تام روزان۔ وندس منز چھِ لوٗکھ ییرٕ تہٕ پٹیوٗ گرم پلَو لاگان۔ ربتہٕ کالہِ چھُ مٔنزی مٔنزی روٗد پیوان تہٕ وندس منز چھُ شین پیوان۔ دانہِ، مکاٗے، ٕکنٕکھ، دال، ژوٗنٹھی، ٹنگ، گلاسہٕ، کونگ، ڑوٗنی تہٕ بادم چھِ یتِکی خاص پاٗداوار۔ زمینداٗری، تجارت، سیاحت، اتھہٕ کامہِ، موٕکار تہٕ ملازمت چھِ یتِکین لٔکن ہٕندی خاص پیشہِ۔

سری نگر چھُ کشیرِ ہُند دارُالخلافہٕ۔ مظفرآباد، وَرٕمُل (بارہمولہ)، سوپر (سوپور)، کپوور (کپواڑہ)، بنڈٕپوٗر (بانڈی پورہ)، گاندربل، بڈگام، پُلوامہ، شوپیَن تہٕ اسلام آباد (اننت ناگ) چھِ کشیرِ ہٕندی بٔڈی تہٕ اہم قصبہٕ۔ وبتھ (دریاے جہلم) تہٕ کرشن گنگا (نیلم) چھِ یتِکی زٕ اہم دٔریاو۔ ٹانگہٕ، گاڑِ، ریل تہٕ ہواٗئی جہاز چھِ ٹرانسپورٹکی ذٔریعہِ۔ پہاٗڑی علاقن منز چھِ گُری تہِ کامہِ لاگنہٕ یِوان۔ حکومت چھےٚ وِں اٗبی ٹرانسپورٹس تہِ فروغ دِنٕچ کوٗشِش کران۔ وبتھہِ ہٕندی بٔٹھی تہِ چھِ گُلبوکٹوٕستی سجاونہٕ آمتی۔ یَتہِ چن مشہوٗر جاین منز چھِ نِشاط باغ، شالہٕ مٲر باغ، ہٲروَن،

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چشمہ شاہی، پری محل، بوٹونیکل گارڈن، ٹلپ گارڈن، داچھی گام نیشنل پارک، نہرو پارک، چار چنار، سونہ مرگ، گلمرگ، کھلن مرگ، سونہ لانک، پہلگام، اَچھ وَل، کوکرناگ، ویری ناگ، لولاب وادی، بنگس وادی، چترنار، پرنگ، ایکو پارک، گل نار پارک بیتر شاٗمل۔ وُلر، ڈل، نگین، آچار، مانسبل تہٕ نِلہٕ ناگ چھِ یٚتکٕ مشہوٗر سر۔

کشیر چھےٚ پننہٕ حُسنہٕ تہٕ قدرتی نظارَو کنٕ تمام عالمس منز مشہور۔ یٚتکٕ باغ، صحت اَفزا مقام تہٕ توٗرٹھی جایہٕ چھےٚ سالانٕہ پانس کُن راٗغب کران۔ سرسبز جنگل، مرگہٕ تہٕ گاسہٕ ماٗدان وُچھتھ چُھ دِل شاد سپدان۔ گرزِنہٕ آبشارن، کولن تہٕ دریاون ہُند میٖٹھ آب چُھ تازگی بخشان۔ اہربل چُھ کشیر ہُند بوڈ تہٕ مشہور آبشار۔ کشیر ہنز بوٗنی، وازِوان، کانگر، سماوار، ہاوُس بوٹ، شال، توسہٕ، کونگ، ژوٗنی، بادم، ژوٗنٹھی، پھمرن تہٕ پیپر معاشی چھےٚ پوٗر عالمس منز مشہوٗر۔ گنڈولا کیبل کار، گالف کورس، رافٹنگ تہٕ سُوا اسکیٹنگ ہُند لُطف تلنہٕ خاٗطر چھِ دوٗر دوٗر پٮٹھہٕ سالانی یِوان۔ کشیر ہُند تہذیب وتمدُن تہٕ مہمان نوٗازی چھےٚ منفرد۔ ریڈیو کشمیر تہٕ چُھ پننہٕ معیار کنٕ ملکس منز اوَل درجہٕ تھاوان۔ یٚتکٕ نظامِ تعلیم، میڈیکل کالیج، ٹرانسپورٹک نظام تہٕ عوٗامی تقسیم کاٗری ہُند نظام چُھ پننہٕ نوٖ خوٗبیو کنٕ مشہوٗر۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۔ وَتھ مےٚ اصلٕچ ہاوتَم

نُندٕ اوس اَکھ شُر۔ مأج أسس دوہَے ونان زِ ژٕ منگ خدایَس 'وَتھ مےٚ اصلٕچ ہاوتَم'۔ نُندَس أسی کیٚنہہ ووٕر بأے۔ یَم چھِ أمِس پانَس سٕتی تُلِتھ سَن دِنہِ نیران۔ یَم چھِ اَمِس اَکِس گرَس منٛز سوزان۔ ونان چھِس ژٕ ترٛاو گوبی گوبی چیز دارِ کنی تہٕ أسی رَٹوے یونہٕ کنہِ۔ اَتھ گرَس منٛز أسی واریاہ قٕمتی چیز۔ مگر نُندٕ چھُ صرف ووکھل، کاجہِ وَٹ تہٕ گرٛٹہٕ ہوی گوبی چیزٕے یون ترٛاوان۔ یونہٕ گنہِ أسی ووٕر بأے مال رٹان۔ یَم چھِس ونان، ہا بیقلاہ یَم کیاہ چھُکھ یون ترٛاوان! یَم کتھ لگن؟ تُل ژٕ ترٛاو لوٚتی لوٚتی چیزٕے یون۔ نُندٕ چھُ یہِ بوٗزِتھ شُپی تہٕ پَرِنی ہوی لوٚتی چیز یون ترٛاوان۔ یہِ وُچھتھ چھِ ووٕر بأے اَمِس واپَس کٔڑِتھ ژَھرِ وٕے اَتھو پَنُن گرٕ واتان۔

ببکہِ ساتہٕ چھِ أمی سٕندی ووٕر بأے أمِس بِکِس گرَس منٛز

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سوزان۔ نُندَن وُچھ زِ اَمہِ گرٕکی سأری بأژ أسی ترٕ ستی شِٹھے ٕمتی۔
یَمَن پیٹھ اوسنہٕ کانہہ وُرُن۔ یہِ چُھ پَنٕنی ژادَر تُلِتھ تِمَن پیٹھ
ترٛاوان تہٕ واپَس نیران۔ اَمی سُند سبزَر وٕچھتھ چِھ ووٕر بأے
أمِس واپَس گرٕ سوزان۔ ستی چھس اَکھ ژوٗرِ أنی ٕمژ گاو تہٕ اَکھ
ژادر دِوان۔ نُندٕ دژاو گرٕ کُن۔ وَتہِ وُچھُن ہوٗن ووران۔ أمی
تھأو گأو ہندِس کمرَس پیٹھ ژادر تہٕ ترٛأوِن یہِ گاو یَلہٕ۔

ییٚلہِ اَمی ٕسندی ووٕر بأے گرٕ وأتی، تِمَو پرٛوٗژھ ہَس زِ گاو تہٕ
ژادر کَتہِ تھأوِتھ؟ نُندٕ چھُکھ جواب دِوان، ہوٗن اوس کران

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ووں ووں۔ وَنان اوس وَوبا وَو تہٕ لوٚن با لوٚن۔ اَوٕ کِنۍ تھأو
مےٚ گأو ہٕندِس کمرَس پیٹھ ژادر تہٕ کٔرِم آزاد۔ یہِ بوٗزِتھ چھےٚ
اَمۍ سٕند بن ووٕر باین ژَکھ کھسان۔ تِم چھ نُندَس تہٕ تٔمۍ سٕنزِ ماجہِ
گرٕمنٛزٕ کٔڑِتھ ژٕھنان۔ نُندٕ اوس سبٹھاہ نیک، عأری تہٕ رحم دِل۔
یہِ اوسنہٕ کأنسہِ ہُند بَد یژھان۔ پرٛتھ ساتہٕ اوس خدایَس منگان 'وَتھ
مےٚ اصلٕچ ہاوتم'۔ یہِ چُھ لوکُٹ موکُٹ تجارت شروٗع کران۔ أمۍ
ورتوو پزر تہٕ ایماندأری۔ وارٕ وارٕ کٔر أمۍ ترقی۔ أمۍ سٕندۍ ورفتار
ووٕر بأے روٗدۍ ڈبکس نٔر دِتھ یہِ سورُے وُچھان۔ اَکہِ دوہ أنۍ
نُندَن تِم سأری سال کٔرِتھ۔ کھِیأوِن چأوِن، نصیحت کٔرنکھ تہٕ ہأونکھ
رٕژ وَتھ۔ تِمو کوٚر توبہٕ تہٕ لٔگۍ رٕژِ وَتہِ۔ ووٕر بایَو ووٚنہس، اَسہِ
ژٕھنکھ ژٕ گرٕمنٛزٕ کٔڑِتھ۔ اَسہِ دِ معأفی۔ نُندَن ووٚنکھ توہِ چُھونہٕ راہ،
بٔہ اوسُس خدایَس منگان 'وَتھ مےٚ اصلٕچ ہاوتم'۔ تٔمۍ کوٚر مےٚ پیٹھ
رحم تہٕ توہِ کٔرٕو الگ وَتھ اختیار۔ تُہۍ تہِ منٛگو سأری خدایَس 'وَتھ مےٚ
اصلٕچ ہاوتم۔ کیٚنہہ چھِ یہِ لُکہٕ دٔلیل شیخ نورالدینَس سٕتۍ منسوٗب
کران، یہِ نہٕ توأریخی اعتبارٕ صحیح چُھ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۴۔ لل دبد

لل دبد چھےٚ کٔشیرِ ہنز اَکھ اہم شخصیتھ ۔ یہِ زایہِ ژوداُ ہمہِ صدی عیسوی منز پانپرِ کِس سیمپوٗر علاقس منز ۔ سبٹھا گاٹِج اُس ۔ لَل دبد چھےٚ پَنہٕ نِس گورَس سبدٕ مأ لِس نِش تعلیم حأصِل کران تہٕ تربیت پژاوان ۔ لوکچار سےٚ منٛز کوٚرہَس أکِس برہمَن لٔڑگس سٕتی کھاندَر ۔ مگر سُہ اوس رٔذیلہٕ ۔ لَلہِ اُس ہَش تہِ سَتاوان ۔ بَتَس تَل اُسس نِلہٕ وَٹھ تھاوان ۔ مگر لَل دبدِ کوٚرنہٕ زانہہ اُف تہِ ۔ یہِ سورُے کوٚرُن برداش ۔ یہِ اُس یارٕ بَل ؤسِتھ نٔٹِس منٛز آب کھالان ۔ اَکہِ دوٚہ چھےٚ اَمِس یارٕ بَل کاکنہِ وَنان ، ژٕ کِھبکھ اَز سال ۔ توہِ چُھو ہونڈ مورمُت ۔ لل دبد چَھکھ جواب دِوان "ہونڈ مأری تن یا کٹھ ، للہِ ژَلہِ نہٕ نِلہٕ وَٹھ" ۔

أمِس اُس لوکچارٕ پیٹھے دَیہِ سٕنز کل گنیمژ ۔ اَکہِ دوہ چھےٚ یہِ گرٕ بار تژاُوِتھ نیران تہٕ دورِ دورِ پھیران ۔ یہِ چھےٚ حضرَتِ امیرِ کبیرؒ تہٕ حضرَتِ سید حُسین سمنانیسؒ سٕتی تہِ مُلاقاتھ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کران ۔ اَمہِ پڑ وو رۄحأنی تھزَر ۔ یہِ أس بُت پرستی تڑ أ وِتھ کُنِس خدایہِ ہنز عبادت کرنس پیٹھ زور دِوان ۔ یہِ چھےٚ کٔشیرِ ہنز تھٔز شأعر ۔ اَمی ہنزِ شأعری چھِ ونان لَلہٕ واکھ ۔ للہِ ہندی واکھ سپدی لۄکن منز سبٹھا مقبۄل تہٕ رۄدی زبأنی زبأنی نوبن پیٖر بن تام واتان ۔ یم واکھ چھِ مدٕری تہٕ میٹھی ۔ سبٹھا خوش چھِ کران ۔ لَل دبد چھےٚ سبٹھا مشہۄر ۔ کأشِری لُکھ چھِ اَز تہِ أمی سُند ناو احترامہٕ سان ہوان ۔

تَس پدمان پورچہِ للے
ئیمی گلے اَمرِت چوو
(شیخ العالم)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۵۔ عیدآیہِ رَسہٕ رَسہٕ

بٔہ اوسُس ؤری یَس پڑاران زِ عیدکر ییہِ۔ ماہِ شعبان کہِ أخری دوہ شامن دڑاو ماہِ رمضانُک ژٔندٕر۔ کوربو ہیوٚت رؤوکرُن ؎

ربتو منزٕ ربتھ کُسے جان شوٗبہٕ وُن ماہِ رمضان

پاسِ أخرَ آو، صحرخوانن کوٚر وقتے صحر۔ أسی گٔے ہُشار۔ اَسہِ چھول اَتھہٕ بُتھ تہٕ کھوٚصحر۔ سارِوٕے دَرِ روزٕ۔ مشیدَن منز أس بٕر۔ دوہَے أسی قرآنِ مجیدٕچ تلاوت کران، عبادت کران تہٕ غریبن مدد کران۔ شامن أسی سأری یِکوٹہٕ افطار کران تہٕ شربت چوان۔ کھٔزٕر تہٕ موٕ کھنبَس اوس مزٕ لگان۔ کُنہِ کُنہِ أسی فرینی یا حلوٕ تہِ کھوان۔ وٕں ووت ماہِ رمضانُک أخری جمعہ۔ اَتھ چھِ ونان جمعۃ الوِداع۔ بٔہ گوس اَبا جانَس ستی بَجہِ مشیدِ۔ مولوی صأب اوس وعظ پران۔ وَنان اوس "ماہِ صیامَس روزٕ دَرنہٕ پَتہٕ چھُ وٕں عیدُالفِطر۔ اَتھ چھِ لوٕکٹ عید وَنان۔ یہِ چھُ شُکرانُک دوہ۔ صدقۂ فِطر کٔرِو اَدا۔ اَ مہِ ستی کَرَن غریب لُکھ تہِ عید۔" ببکہِ دوہ اوس عرفہٕ۔ بازرَس منز أس سَخ ووسہٕ دروسہٕ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

لُکھ اُسی ماذ ، کوکر تہٕ سبزی بیترِ ہوان۔شامَن دژاو ژٔندر۔ سأری گٔے خوش۔پگاہ اُس عیٖد۔ یہِ اوس ماہِ شوالُک گوڈنیک تأریخ۔ صُبح نماز پٔرِتھ چھو اَسہِ قہوٕ۔ سارٕوے لأگی سراناہ واناہ کٔرِتھ نٔوی پلَو۔ اَسہِ شُربن دِتُکھ عیٖد یانہٕ۔ یٔہ دژاس اَباجانَس ستی عیٖدگاہ کُن۔ سأری اُسی نٔوی نٔوی پلَو پوشاک لأگِتھ۔ مولوی صأبَن پرنأو عیٖدنماز۔ اَمہِ پَتہٕ آو خُطبہٕ پرنہٕ تہٕ مونگُکھ دُعا۔ لُکو کوٚر اَکھ اَکِس عیٖد مُبارَک۔

أسی وأتی گرٕ تہٕ مامہٕ جان تہِ آو۔ خالوٗجان تہٕ جِجاجی تہِ آے۔ عیٖد مُبارَک کوٚرُکھ۔ قہوٕ تہٕ چاے اُس جِلان۔ مےٚ دِتُکھ عیٖد یانہٕ۔ ہمسایہِ تہٕ اَبا جانٕنی دوس تہِ آے۔ مگر سارِنےٚ اُس بانَر۔ دَپان اُسی سارِنےٚ چُھ واتُن۔

وٕں شوٗرُکھ عیٖذکوج۔ اَز اُسی عیٖذ ہنٕزِ خوشی منز زٕ ژور سِنی ژٔری پہن۔ یخنی، کورمہٕ، رِستہٕ تہٕ کوکُر۔ مےٚ کھوٚ بَتہٕ تہٕ دژاس گِندنہِ۔ مَحلکی شُری اُسی پارکہِ منز سمےٚ متی۔ مُنہٕ اوس وایان پوٗں پوٗں۔ عاطفنِس پھوٚکہٕ بوٚستوٗرِس گوو ڈف۔ کورِ آسہٕ روٚو کران ؎

عید آیہِ رَسہٕ رَسہٕ عید گاہ کھسہٕ وأے

ببکہِ دوہ اُس بیٖد۔ یٔہ گوس ماتامال۔ سارٕوے روٹھَس نالہٕ مَتہِ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مونہِ تہٕ میٹھی کٔری ہم۔ تَتہِ اوس مےٚ بیٖذ سال۔ شامَن آس گرٕ۔ اِتھہٕ پأٹھی منأو مےٚ لوٕکٹ عیٖد۔

اَمہِ پَتہٕ دوٚیہِ رِتی تہٕ دَہہِ دُہی وأژ بٔڈعیٖد۔ یہِ اوس دٔہم ذِی الحج۔ بَجہِ عیٖذ دوہ وأتی أسی عیٖدگاہ۔ مولوی صأبَن وون، أزی کہِ دوہ چُھ حضرَتِ اِبراہیمؑ پَنہٕ نِس نچوٚس حضرَتِ اِسمٰعیلسؑ قُربان کرنہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

نیران۔ یہِ اوس تَس خدایہِ سُند حُکُم۔ خُدا یَس آیہِ حضرَتِ اِبراہیمؑ سٕنز یہِ فرمانبرداٗری پسند۔ حضرَتِ اِسمٰعیلؑ سٕندِ بَدلہٕ سَپُد اَکھ دُمبہٕ قُربان۔ أسی چھِ اَز حضرتِ اِ براہیمؑ سُنٛد سُے سُنت پالان۔ تَوَے چھِ یَتھ عیدِ قُربان یا بٔڈ عید وَنان۔

عیدِ نماز پٔرِتھ وأتی أسی گرٕ۔ پُجَن کوٚر کٹھ قُربان۔ ماذس کٔری اَسہِ ترٛے حِصہٕ۔ اَکھ حِصہٕ بأگُر غریبَن۔ بیاکھ أشناوَن تہٕ ہمسایَن۔ ترٛیٚیم حِصہٕ روٚٹ پَنٕنہ خأطر۔ میون بُڈی بب ٹوٹھ اوس حَجس گومُت۔ تٔمی کوٚر ٹیلی فون۔ دوپُن حج کی سأری اَرکان گٔے پوٗرٕ تہٕ بٔہ واتہٕ اِنشاء اللہ پندہَن دو ہَن تام گرٕ واپس۔ یپأری أس وٕنہِ عیذ ہٕنز ووسہٕ دروسہٕ چلان تہٕ کورِ آسہٕ وٕنہِ روٗوکران تہٕ ونان۔

یَمہِ اَندٕ نبی صأب تمی اندٕ کھسہٕ وأے

عید آیہِ رَسہٕ رَسہٕ عید گاہ کھسہٕ وأے

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۶۔ ژٕژَر

أ کِس بادشاہ سُند وزیٖر اوس سبٹھاہ نیک۔ یہِ اوس سارنٕے ستی رُت ورتاوان۔ بیہِ اوس پۆز ونان۔ اَکہِ دوہ گوو بادشاہ کتھ تام پیٹھ ناراض۔ اَوٕ کِنۍ آو یہِ وزیٖر جیلَس منز ژراونہٕ۔ یہِ بۆزِتھ چُھ ببکہِ مُلکُک بادشاہ أمِس ؤزیٖر سٕندِ ناوٕ اَکھ چِٹھی سوزان۔

نیک ؤزیٖر صأب۔

ژٕے مُتعلِق بۆزُم واریاہ۔ سأری چھِ چون رُت پھِران۔ چأنی نیک نأمی تہٕ عقل مندی چھےٚ تعریفَن لائق۔ چانِبن صِفتَن گوٚژھ آسُن قدٕرشناس۔ خُدا کٔری نَے ژٕے جلد آزاد۔ ژٕ وأتی زِ سأنِس مُلکَس منز۔ أسی بناووتھ ژٕ پَننہِ مُلکُک وزیٖرِ اعظم۔

قدٕردان بادشاہ

قأد کَرنہٕ آمُت وزیٖر چُھس جیلہٕ پیٹھہٕ جواب لیکھان زِ "بٔہ چُھس پننہٕ نِس بادشاہ سُند وفادار۔ اگر تٔمِس مےٚ مُتعلِق کانہہ غلط فہمی گیہ، تمیک مطلب گوٚونہٕ زِ بٔہ دِمہٕ تَس دوکھہٕ۔" گوڈنِکس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بادشاہس لُچ اَمہِ چِٹھہِ ہنز خبر۔ چِٹھی آیہِ ضبط کُرتھ بادشاہس تام واتناوِنہِ۔ وزیرِ سُند جواب پُرتھ چُھ سُہ خوش گوٹھان۔ سُہ چُھ تَس آزاد کُرتھ دُبارِ پَنُن وزیر بَناوان۔ اِتھکَن چُھ تَس پَنُن ژَر بکار یِوان۔

(دُلیلہِ ہُند مفہوم چُھ شیخ سعدی ہنز کہانی پٹھہِ ہنہِ آمت)

(بشکریہ انٹرنیٹ)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۷۔ حض شیخ العالم

أمی سُند پۆرٕ ناو اوس شیخ نورالدین۔ یہِ اوس لل دبدِ ہُند ہم کال کأشُر شأعر تہٕ مذہبی رہنُما۔ یہِ زاو ۱۳۷۷ء منز۔ أمی ٕسندِس مألِس اوس ناو سلرسنز، یُس حضرتِ سید حسین سمنانیؒ ٕسندِ ڈسی اسلام قبۆل کران چُھ۔ یہِ چُھ پانس شیخ سالارالدین ناو تھاوان۔ ماجہِ ہُند ناو اوسُس سٔدرٕ مأج۔ شیخ نورالدینس اُس مأج ٹاٹھنیار ٕستی نُندٕ وَنان۔ پَتہٕ بنیاو یہِ کٔشیرِ ہُند اَکھ اہم مذہبی بُزرٕگ تہٕ شأعر۔ یہِ چُھ شیخُ العالَم تہٕ نُندٕ ریٚشی ناوٕ ٕستی تہِ مشہۆر۔ حض شیخ العالم چُھ توحید (خدا کُن مانُن)، رسالت (حضرتِ محمد ﷺ چُھ خدا یہِ سُند رسۆل)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہٕ آخرت (مرنہٕ پَتہٕ بیہِ زندٕ گژھن تہٕ حساب دِیُن) کیٚن عقیدن پیٹھ پژھ تھأوِتھ، کأشرِس قومس یِمنے اقدارن کُن رأغب کران۔

حض شیخ چھُ پنُن نفس حدٕ رٹنہٕ خأطر، پننہِ جوأنی منٛزٕ ے کینژس کالس جنگلن منز رؤزِتھ خدایہِ سٕنز عبادت کران۔ یہِ اوس ریٚشی سِلسِلُک اکھ اہم بُزرگ، یُس اَتھ سِلسِلس منز اِصلاح کٔرِتھ اَتھ اِسلأمی رنگ دِوان چھُ۔ یہِ اوس سبٹھاہ عألم، پرہیزگار تہٕ اِنسأنیتُک رُت کانچھن وول۔ یہِ چھُ کشیرِ ہٕندِس گامس گامس پھیرِتھ اِسلامُک تبلیغ کران تہٕ لُکن سبزٕ رٕچ تہٕ پزٕرٕچ وتھ ہاوان۔ أمی بنأو شأعری پننہِ تبلیغُک ذریعہِ۔ یِم چھِ کأشربن لُکن پننہِ ماجہِ زبوٕ منٛزٕ ے اسلامکی آفأقی اصوٗل فکرِ تاران۔ اسلامچ تعلیم عام لُکن تام واتناونَس منز چھِ یِم اہم رول ادا کران۔ اَمکِس اعترافس منز چھِ حضرتِ میر محمد ہمدانیؒ یِمَن خطِ ارشاد عطا کران۔ کأشربن لُکن ہٕندبن دِلن منز چھُ یِہندِ خأطر سبٹھاہ عزت تہٕ احترام۔ یِم چھِ لُکن منز علمدارِ کشمیر ناوٕ ستی تہِ مقبوٗل۔

یِہندی شرُکی چھِ کأشربن نزدیک سبٹھا مقدس۔ تِکیازِ اتھ منز چھےٚ اسلامچ تعلیم منظوم الفاظن منز پیش کرنہٕ آمٕژ۔ کأشِری

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

رؤدی یہِ کلام زبأنی یاد کران تہٕ سینہٕ بہٕ سینہٕ دوٚیمبن تام واتناوان۔ اتھ کلامس منز چُھ تمہِ زمانُک سمأجی شعور تہِ برونہہ کُن یِوان۔ پٹھان گورنر عطا محمد خان چُھ شیخ العالمؒ ہٕندِ ناوُک سِکہٕ تہِ جأری کران۔ اَکھتُے چُھ اَتھ پیٹھ شیخ حمزہ مخدوم سُند ناو تہِ درج۔ شیخُ العالمؒ چُھ سُلطان زین العابدین (بڈشاہ) ہٕندِس دورِ حکوٗمتس دوران ۱۴۳۸ء منز رحمتِ حق سپدان۔ بڈشاہ چُھ پانہٕ یِہندِس جنازس منز شریک سپدان۔ حض شیخ سُند مزار چُھ سری نگرٕ کِس جنوبس منز واقع قصبہ ژرارِ شریفس منز۔ حض شیخ نورالدین ولی چھِ فرماوان۔

فرض آو تَے راتھ گیہِ آدا
اَتہِ کیاہ بیوٗٹھکھ رادا دِتھ
بانگ تہٕ صلوٰت تورُک نادا
تَتہِ کِہو آکھ وعدا دِتھ
فرض تہٕ سُنت کر مالہِ آدا
نِنہٕ یو جنتَس نادا دِتھ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۸۔ ڈَل جھیٖل

ڈَل جھیٖل چُھ کشیٖرِ ہُند اَکھ مأری مۆند سَر۔ یہِ چُھ شہرِ سری نگرس منز واقع۔ اَمہِ کِس جنۆبس منز چُھ گگرِ بل، شمالس منز کرٛالہٕ سنٛگر، مشرقس منز نشاط باغ تہٕ شالہٕ مأر باغ تہٕ مغربس منز کوہِ ماران، نگیٖن سر تہٕ حضرت بل۔ یہِ سر چُھ سأری سےٚ عالمس منز مشہۆر۔ اَمیک سَنبر چُھ دَہَو فُٹو پیٹھہٕ پنٛژہ فٹ تام۔ اَتھ منز چھِ کیٚنہہ زُوی تہِ بناونہٕ آمٕتی، یَمَن لانک ونان چھِ۔ یَمَن زُوِیَن ہٕندی ناو چھِ سونہٕ لانک، روپہٕ لانک تہٕ نہرۆ پارک۔ سونہٕ لانک چھےٚ ڈلس منز باگ۔ اَمِکیٖن ژون کونجن پیٹھ چھےٚ ژور بونہِ یَمہِ کِنۍ اَتھ چار چنار تہِ ونان چھِ۔ یَمَن بوٚنیٖن ہُند سایہِ چُھ سونہٕ لانکہِ پیٹھ بہَن والیٖن سألانیٖن شیٚہجار بخشان۔ اَتھ لانکہِ پیٹھ چُھ اَکھ خۆبصۆرت پوشہِ باغ تہٕ اَکھ کافی خانہٕ بناونہٕ آمُت۔ نہرۆ پارک چھےٚ گگرِ بلس نگھہٕ ڈل بَٹھہِ پیٹھہٕ ژٕتجیہہ پنٛژاہ گز دۆر آبس منز بناونہٕ آمٕژ بیاکھ پارک۔ یہِ چھےٚ ہندوستانکس گوڈنِکس وزیرِ اعظم پنڈت جواہر لال نہرۆ سٕندِس ناوس سٕتی منسوب۔ اَتھ منز تہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

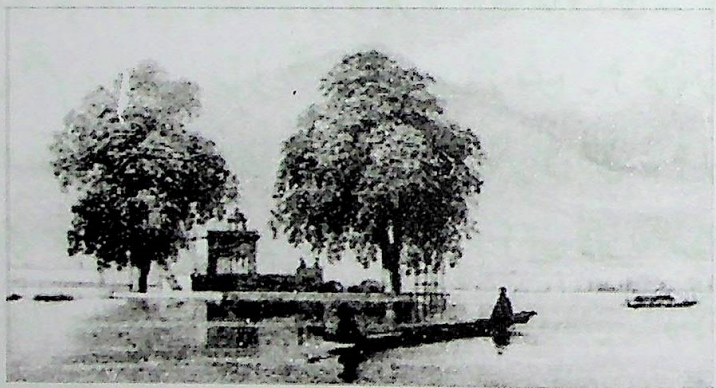
چھے سألانبن ہنز آسایشہ خاطرا کھ لر بناونہ آ ہژ، یتھ منز تہند کھنبک تہ چنگ تہ انتظام چھ۔

سألانی چھ شکاربن منز بہتھ یمن لانکن تام تران۔ ڈلکی یم چیز سألانبن پانس کن مأل پھران چھ تمن منز چھ ڈنگہ (ہاؤس بوٹ) خاص اہمیت تھاوان۔ یم ڈنگہ چھ بجن ناون منز بناونہ آہتی رہایشی مکان۔ یم چھ سبٹھا خوبصورتی سان سجاونہ پوان۔ یمن منز چھے ہوٹلن ہندی پاٹھی پڑتھ کنہ قسمچ سہولت آیتن آسان۔ ڈلس نزدیک تہ اتھ أندی پکی یم باغ تہ وچھنہ لائق جایہ چھے، تمن منز چھ ہارون، چشمہ شاہی، پری محل، بوٹونیکل گارڈن، ٹلپ گارڈن، سٹی فاربسٹ تہ جنگلی جانورن باپتھ داچھی گام قومی پارک خاص اہمیت تھاوان۔ اتھ پارکہ منز موجود خوبصورت ہرن، ہانگل، سہہ، ہاپت، مختلف قسمن ہندی سرپھ تہ ٹراوٹ گاڑ چھے مشہور۔

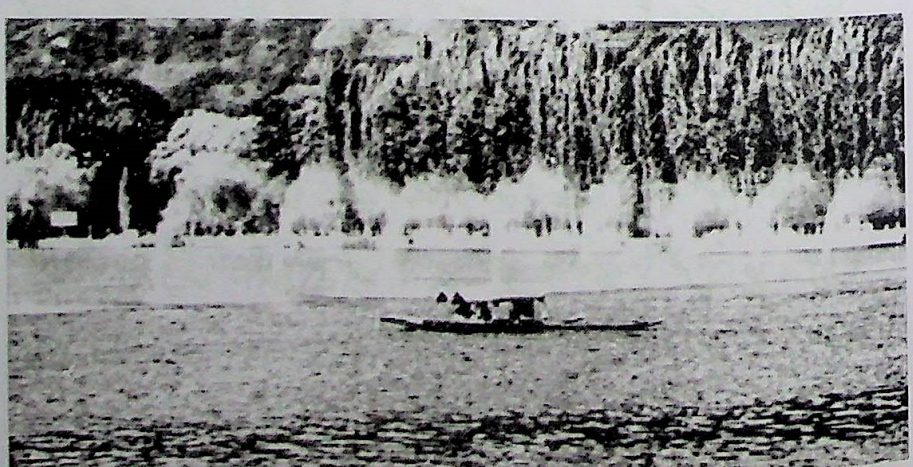
ڈلس منز چلن والی موٹرلانچ، آبہ سایکل تہ شکار چھے سألانبن زیادے خوش کران۔ ڈلہ کس آبس پیٹھ گزلیہ ماران کھلہ وتھر تہ جولائی ہندس رتبس منز پھولن والی پمپوش چھ وچھن والبن ہندی دل شاد کران۔ ڈلس منز وہ پدن والی پمپھ، بم، ندری، ہاکھ تہ باقی سبزی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چھِ لوٗکھ سبٹھا پسند کران۔ اَتھ سرَس منز چھِ مختلف قِسمَن ہٕندی کُلی کٔٹی، جاناوار تہٕ گاڑٕ لبنہٕ یِوان، یَم اَمیک ماحولیأتی توازُن برقرار تھاونس منز اہم کأم انجام دِوان چھِ۔ یہِ چھےٚ افسوٗسٕچ کتھ زِ سانہِ لاپروأئی کِنی چُھ اَمیک ماحول بگران، یَمیک روٚٹ کرُن ضروری چُھ۔



(بشکریہ انٹرنیٹ)



Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۹۔ ٹأٹھ نانی

مِیأنی نانی چھےٚ مےٚ سخ ٹأٹھ۔ سُو چھےٚ مےٚ رَچھان۔ مُدٕری تہٕ میٹٕ چیٖز چھےٚ میانہِ خأطرٕ چھِتھ تھاوان۔ سبٹھاہ لول چھَم بران۔ مِیأنی چھَس فِکر روزان۔ ژَھایَن تہٕ گژایَن چھَم وُچھان۔ تٕرِ منٛز چھَم پھٔرِس تَل رَٹان۔ گرمی منٛز چھَم واوجہِ واوکران۔ أچھ پٮ۪ٹھ چھَمنہٕ مُچھ زٕروان۔ بٔہ اگر روشہِ، سُو چھَم مَنٛتاوان۔ وودُن لاگہٕ سُو چھَم سُلباوان۔ غلطی پٮ۪ٹھ چھَم سمجھاوان۔ مےٚ ییٚلہِ یٔڈ دود کوٚرُن، ممی بانبرییہِ سَخ۔ نانہِ وونَس کیٚنہہ چھُنہٕ پَرواے، اَنُن یوٚری۔ تَمہِ موٚتھنَم اوم تیٖل تہٕ بٔہ گوس ٹھیٖکھ۔ بأے جانَس ییٚلہِ چھأتی خَراب گیہ، تَس کٔرِن مُشکوفُر مألِش۔ ببنہِ ٹاٹھِہ أس لُجٕمٕژ ژَھٹھ۔ تَس چوُن چایہِ ٹیوٚٹھ۔

تُمِس نِش چھِ سأری یِوان۔ رِشتہٕ دار تہٕ ہَمسایہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہٕ ۔ کیٚنہٕ چھٕ شُرٕ ہتھ پٮٰان ۔ سو چھٕ تِمَن نظرِ ستی وِچھان ۔ کانسہٕ چھٕ واوٕ پُتٕ ، کانسہٕ ہول ہُچ تہٕ کانسہٕ تھوتھہٕ واے آسان ۔ سو چھٕ سارِنے علاج وَنان ۔ کھاندَر اُسٕ تَن یا بیہٕ کانہ تقریب ، پُرتھ چیزٕس مُتلِق چھٕ تُسٕ مَشوٕرٕ ہوان ۔ تَس چھٕ زِندگی ہُند سوٚن تجرُبہٕ ۔ اَوٕ کِنٕ چھٕ سو ٕرتی مَشوٕرٕ دِوان ۔

نانٕی چھٕ مے شامَن ڈلیل بوزناوان ، اَدٕ چھٕ مے نِندٕر پٮٰوان ۔ تمہٕ بوزناٗو مے سونہٕ کِسرِ ہنزٕ ڈلیل ، رانٹسہٕ ہنزٕ ڈلیل ، رازٕ ہٲنز ، زَہرائت ، ہیمال نٲگ رٲے ، لٲل مجنٗون ، کٔڑٕی ہنزٕ ڈلیل ، پادشاہ کتھہٕ ، پُڑٕی بیہٕ کتھہٕ ، سودٕ بیٚوٕرتہٕ بودٕ بیٚوٕرتہٕ چاٚرٕی گتھہٕ ۔ سو چھٕ مے پرٕیٚو بوزناوان ۔ سونہٕ ہنزٕ کینٚزے روپہٕ سُند ٹھانڈ ، یُس تتھ تلے سہٕ پہلوان ۔ بنہٕ دَپان بٕہ تٕرٕ بنہٕ نِش ، منٕز چھُس دوس ۔ ہیٚرٕ وُزھ ہٹ برہنگن رُٹ ۔ میٲنٕ نانٕی چھٕ کتھن منٕز محاورٕ تہٕ ضربُ المِثل وَرتاوان ۔ توے چھٕ مے تِم آسٲنٕی سان فکرِ حَران ۔ مثلاً بیٚتہٕ نہٕ کُم وَلہٕ وپر ، وُل گیم

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

وُگرٕ ٹیٖر ۔ پٔنٕنۍ کوٕکر نَے بَد آسہِ ، لُکہٕ ہٕندِ گرِ کیا زِ ژٕراوِ
ٹھوٗل ۔ یُس کرِ گُنگُل ، سُے کرِ کژٕاو ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کلاسَس منٛز چُھس بےٚ سوالَن ہُند جواب دِوان ۔ ژاٹہٕ ہالَس منٛز چُھس بٔہ ڈلیلہٕ بوزناوان تہٕ پریٚژٕ ژراوان ۔ تَوے چُھس بٔہ ماسٹَر جِیَس خوش کران ۔ میون یار جہانگیر چُھ جواب دِنَس کھوژان ۔ اَکہِ پھِرِ پرٛوٚژھ تٔمی مےٚ زِ ژےٚ کِتھہٕ کن چھی یِم سأری چیٖز یاد تہٕ ژےٚ کُس چھی یِم وَنان ؟ مےٚ دوپَمَس پَنٕنۍ ٹأٹھ نانی ۔ ہَنا گوٚو جہانگیر گوتَن تہٕ پَتہٕ ووٚنَم ۔ وٕں توٚ رُم فکرِ ، میأنی نانی چَھنا بڑ ونہٕ گُزریمٕژ ۔ تَوے اوس مےٚ ماسٹَر جی وَنان " نانہِ روس شُر گوٚو پانہِ روس دانہِ ۔ "

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۰۔ کھاندَر

اوٗشہِ ٹأٹھی توہہِ حض چھُو مُبارَک۔ توہِ چھُو جاوید صأبَس کھاندَر کوٚرمُت۔

ٹأٹھ خأر مُبارک۔ اللہ تعالیٰ وِژِھن چانِبن تہِ۔

اوٗشہِ کیا حَض سال کھِیوٚو پانسے۔ اَسہِ تہِ پرٛژھی زِ ہو

ٹأٹھ ہتو مبے پھِیوٗر سَخ۔ اَکی سے اَکی سے پرٛژُھم، دوپکھ تِم چھِ دِلہِ گمتی۔ پیٹھہِ توٚرنہِ فکرے یہِ کپأری گوو صحیح۔ مٔنزِ میأری اُس کتھ تُجمٕژ۔ أسی گَے ببنہِ ٹأٹھ تہٕ بٔہ گرٕ وُچھنہِ۔ أسی ژاے گوڈٕ ہمسایَن نِش مولوٗم کرنہِ زِ گرٕ کیُتھ کیاہ چھُ؟ تِمَو ووٚن رُت تہٕ لائق۔ پَتہٕ ژاے أسی کورِ مألی سُند۔ تِمَو أنی کوٗر برونہہ کُن۔ کوٗر وُچھ شریف، صفت دار تہٕ گاٹج۔ تٔتی ترٛاوِس تھَف۔ ببنہِ ٹاٹھہِ لأجنَس واُج۔ مبے لوگمَس کٔری ہوٗر۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تِمَو اوٚن دود۔ مِٹھأے تہٕ بادَم چھُکِکھ۔
اِز بَند زولُکھ۔ تٔلِتھ کوکرأ نِکھ۔ پَتہٕ چأوِکھ
نُنہٕ چاے۔ نوشہِ کوٚر میوٗٹھا تہٕ دژاے۔

اوٗشہِ نِشانہِ پیٹھ کیاہ کوٚرُو؟

ٹأٹھ تی ہیٚوامَے وَنُن۔ اَمہِ پَتہٕ پنداہہ دُہی کٔر نِشأنی۔
یِمَے ماسہٕ، پوپھہٕ سَمے یہِ۔ أسی گَے زنانہٕ دَہ تہٕ مرٕد
دَہ۔ ستی نِیوٚو موٕ مَجمہٕ، کیکہٕ مَجمہٕ تہٕ مِٹھایہِ مَجمہٕ۔
ماہرٕنی أنِکھ برونہہ کُن۔ اَسہِ ترووُس اَڈبو
وَستاہ وَستاہ تہٕ اَڈبو ترووُس نقدٕے۔ اورٕ
یورکٔر قسم دِژیاہ۔ کھنباہ چنباہ کوٚر تہٕ دژاے۔

اوٗشہِ حأضری پیٹھ کیاہ سوٗز تِمَو؟

ٹأٹھ اَسہِ وَنناو تِمَن حأضری ژھوٹرأوِو۔ مگر تِمَو
مون نہٕ۔ تِم آے زَنانَو مردَوسان پنداہ
نَفر۔ لٔڑکس تژأوِکھ وِچھوٕنی۔ وازٕ واناہ
کِھیوکھ تہٕ دژاے خدایَس حوالہٕ۔

اوٗشہِ تہٕ کھاندَر کر کوٚرُو؟

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ٹأٹھ ترٛیٚیہِ رِتی پَتہٕ کوٚر کھاندَر۔

اوٗشہِ کھاندرَس پیٹھ کیاہ چھو تُہو کران ؟

ٹأٹھ گوٚبرٕ مألِس چَھنہٕ گبوٚ مَتھُن یا مَل مأنزِ ہٕنز

تقریب آسانٕے۔ مگر کورِ مالبو موٚتھ گبو۔

دوٚیمہِ دوہ أس مأنزِ راتھ۔ اَسہِ سوٗز مأنز تہٕ

تَتھ پیٹھ سونہٕ سبٹ۔ گرِ لأج مہرازَس مأنز۔

گوٚبرٕ مالِبو تہٕ کورِ مالبو دوٚنوٕے کوٚر پَننہِ پَننہِ گرِ

گبوٚ ناہ گِند ناہ۔ نوشَو کوربو وٕنی ہُری۔ یٚینہِ

والِکی دوہ پأروو مہرازٕ۔ پَتہٕ تُل دَسبوس۔

دوہلہِ دِژ گرٕسَب۔ شامَن دژاو مہرازٕ ہووُر

کُن۔ سالَر کھٔتی موٹرَن منٛز تہٕ وأتی کورِ مألی

سُند۔ دَپان تِمَو اوس زوٗل کوٚرمُت۔ زَنانہٕ

آسہٕ ہُری وَنان۔ مہرازَس تژاوِبکھ پوشہِ

مالہٕ۔ سالَر پیٹھی تہٕ گیہِ نِکاح خوأنی شروع۔

مہرٕ اوس برونٛٹھے مُقرر کوٚرمُت۔ نِکاح کاکُد

آولبکھنہٕ۔ مُفتی صأبَن پوٚر خطبہٕ تہٕ مونکُن دُعا۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پَتہٕ آے کُھزر بأ گرَنہٕ ۔ اَمہِ پَتہٕ کٔڑکھ مہرِنی
تہٕ وأژ وارٕ کارٕ وأرِو ۔ مے تجَمس مُہر تہٕ تمی
دِژنَم حَشہِ کأنٹھ، وأج ۔ زَنانہٕ آسہٕ وَنہٕ وان ۔
بیکہ دوہ کٔر اَسہِ وَٹھَل ۔ تِمَن اوس پڑ وژھ مُت
تڑٕ ہَن نَفرَن، مگر تِم آے صرف شُراہ نَفر ۔
سٔتِمہِ دُہی گیہِ مہرِنی پھِرٕ تہٕ أتھی ٔستی کوٚرُکھ
مہرازَس پھِرٕ سال ۔

(بشکریہ انٹرنیٹ)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۱۔ زانُن مانُن

سُلہٕ اوس سبٹھاہ غریب۔ تَچھہِ بَچھہِ اوس کران، مگر پۄران اوسُس نہٕ کینٛہہ۔ اکہِ دوہ کوٚرُن زنانہِ ستی مشوَرٕ زِ وٕں کیاہ کرَو۔ تَمہِ دوپنَس، مبے چُھ بۄزمُت زِ ہجرت کرنہٕ ستی چھےٚ غربَتھ ژَلان۔ اَوٕ کِنۍ کوٚر یَمو ہجرت کرنُک فأصلہٕ۔ صُبحأے دژاے یَم شُری بأژ ہبتھ شہرَس کُن۔ پکان پکان وأتی یَم أکِس جنگلس منٛز۔ اَتہِ دِتُکھ تھَکھ۔ سخ بوچھِ أسِکھ لٔجمٕژ تہٕ ہیوتُکھ بَتہٕ رٕنُک سنٛز کرُن۔ سُلہٕ چُھ ونان أکِس نیٚچوِس زِ ژٕ اَن زِیُن۔ سُہ دژاو زِیُن اَننہِ۔ بکِس وۄنُن ژٕ اَن گاسہِ تہٕ وُٹھ گاسَس رَز تہٕ سُہ دژاو رَز وُٹھنہِ۔ زنانہٕ دژا یہِ آب اَننہِ۔ سُلہٕ چُھ پانہٕ کُلِس ستی ڈوٚکھ دِوان۔

کُلِس پیٹھ بہتھ اَکھ جاناور اوس یہِ سورُے وُچھان۔ یہِ جاناور چُھ پانَس ستی سونحان زِ شاید چھِ یَم مبے مارنُک سنٛز کران۔ تِکیازِ اَکھ گوٚو رَز وُٹھنہِ، بیاکھ گوٚو زِیُن سوٚمبرٕنہِ تہٕ زنانہٕ گیہِ آب اَننہِ۔ یَم زالَن نار تہِ۔ اَوٕ کِنۍ چُھ جاناور بانبران تہٕ سُلَس کُن وَنان۔ ہے تُہو

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کیازِ مأرِو مبے؟ میانہِ مارنہٕ ستی ییَو نہٕ توہہِ یَڈ۔ اگر تُہی مبے یَلہٕ
ترٛاوِو تہٕ زِندٕ روزنہٕ دِیوٗ، بٔہ وَنَو تو ہہِ موٕلل کتھ۔ سُلہٕ چُھ یہِ بوٗزِتھ
حأران گژھان تہٕ ہَنا تاب کٔرِتھ جاناورَس کُن ونان۔ آ۔ اَسہِ چُھکھ
ژٕ مارُن۔ وٕل گوو ژٕ وَن سُہ موٕلل کتھ، تیٚلہِ ترٛاووتھ یَلہٕ۔

جاناور چُھس ونان زِ تُہی کھٔنِو یَتھ کُلی گوڈس تل تہٕ اَتہِ لٔبِو
اَکھ خزانہٕ۔ سُلٕنی زنانہٕ آیہِ آب ہیتھ۔ اکھ نیٚچوٗ آو زِنی گیٚڈ ہیتھ تہٕ
بیاکھ آو گاسہٕ بور ہیتھ تہٕ لوٚگ رَز وُٹھنہِ۔ سُلہٕ چُھ یَمَن سارِنے
ونان زِ تُہی چیوٗ ترٛیشہِ داماہ تہٕ پٔکِو أسی کھنَو یَتھ کُلی گوڈس تَل۔ ترٛیش
چینہٕ پَتہٕ چھِ یم سأری کُلی گوڈَس تَل کھَنُن ہوان۔ واریاہ کھننہٕ پَتہٕ
چُھ اَتہِ پزے اَکھ خزانہٕ نیران۔ یم سأری گَے سبٹھا خوش تہٕ چھِ
یہِ خزانہٕ وَٹان۔ یم چھِ راتھ أتھی جنگلَس منٛز گُزأرِتھ صُبحأے دُبارٕ پنُن
گرٕ کُن قدم دِوان۔ یم وأتی گرٕ تہٕ لٔگی رٕتی پأٹھی پَنُن لوہ لنگر چلاونہِ۔

أندی پٔکی ہمسایہِ چھِ یہنز پاپرجأئی وُچھِتھ حأران گژھان تہٕ
راز زانٕنچ کوٗشِش کران۔ مگر سُلہٕ تہٕ تمی سُند عیال چُھنہٕ پَنُن راز کأنسہِ
وَنان۔ اکہِ دوہ چُھ سُلہٕ پَننہِ زنانہِ وَنان زِ ژٕ اَنتہٕ ہمسایہِ
گرٛٹہٕ وأرِس نِش ترٕٛکر۔ سُلٕنی زنانہٕ چھےٚ گرٹہٕ وأرِی سُند گرٕ گژھان تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تِمَن ترٛ ءکر منگان۔ گرٛٹہٕ وأٹی ہٕنز زنانہٕ چھےٚ لوتہِ پأٹھی ترٛ کرِ پوترِس تَلہٕ کَنہِ کِلَم مَتھان، تاکہِ اَ مہِ ہٕتی نَنہِ زِ یَمَن کیاہ چُھ تولُن۔ سُلَس تہٕ تَمی ہٕندِس عیالَس أسنہٕ اَمچ خبر۔ تِم چھِ خزانہٕ منٛز حأصِل سپدَن وا جنہِ سونہٕ ہٕنٛز اشرفیہِ تولان تہٕ پَتہٕ چھِ گرٛٹہٕ وأٹِس ہمسایَس ترٛ ءکر واپس کران۔ ہمسایَن ہٕنز چال أس کامیاب سَپزٕمٕژ تہٕ ترٛ کرِ پوترِس تَلہٕ کنہِ أس کِلَم آسنہٕ کِنی اَکھ اشرفی لارٕیمٕژ۔ گرٛٹہٕ وأٹی ہٕنز زنانہٕ چھےٚ اکہِ دوہ سُلنہِ زنانہِ پرٛژھان زِ توہہِ کتہِ اَنو سونہٕ ہٕنٛز اشرفی۔ وٕں اوس راز فاش گومُت، اَ وٕ کِنی چھےٚ سُلٕنی زنانہٕ اَمِس سورُے حال بوزناوان۔

کیٚنہہ دوہ پَتہٕ درٛاو گرٛٹہٕ وول تہِ پَنُن عیال ہیتھ جنگل کُن۔ تَس أس وومید زِ سُتہِ لَبہِ خزانہٕ۔ گرٛٹہٕ وول ییٚلہِ جنگل ووت، سُہ چُھ پَنہٕ نِمن شُربن ونان زِ تُہی أنو زِیُن تہٕ بیہِ وُٹھو گاسہٕ رَز۔ زَنانہِ وونُن ژٕ اَن آب۔ مگر عیال اوس نافرمان۔ شُربو وونہَس زِ أسی گژھونہٕ۔ زنانہِ وونہٕ نَس بٔہ چھَس تھٕچ مٕژ، ژٕ گژھ پانَے۔ تام گوٚو کُلِس پیٹھ جاناور حأضِر تہٕ چُھ گرٛٹہٕ وأٹِس کُن وَنان، تُہی کیاہ چھِو یَتہِ کران؟ گرٛٹہٕ وول چھَس وَنان زِ اَ سہِ چُھکھ ژٕ مارُن، نَتہٕ وَن جَل زِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

خزانہٕ کتھ جایہِ چُھ۔ جاناور چُھ اَسناہ ترأوِتھ ونان زِ تُہی ہِکوی نہٕ مبے کانہہ نقصان واتنأوِتھ۔ تِکیازِ توہہِ چُھونہٕ اِتفاق۔ یَمَن لُکَن نہٕ زانُن مانُن آسہِ، تِم ہبکَن نہٕ کأنسہِ زیرکٔرِتھ تہٕ نہٕ ہبکَن کانہہ اِنعام حأصِل کٔرِتھ۔ یہِ وٕنِتھ چُھ جاناور وُپھ تُلان تہٕ ژَلان۔ گرٛٹہٕ وول تہٕ تَسُند عیال چُھ دٕیان تہٕ ژھرِوٕے اَتھو پَنُن گرٕکُن وا پَس نیران۔

(یَمہِ ڈلیلہِ ہُند مرکزی خیال چُھ لُکہٕ ڈلیلہِ پیٹھہٕ نِنہٕ آمُت)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۲۔ حبہٕ خوتوٗن

أمی سُند اصل ناو اوس زوٗن۔ یہِ زا یہِ ۱۵۴۱ء تہٕ ۱۵۵۲ء درمیان سری نگرس نکھہٕ ژندٕ ہار گامس منز۔ أمی ہٕندِس مأ لِس اوس ناو عبدی رأ تھر۔ زوٗن چھےٚ تعلیم حأصل کرنہٕ خأطر اوخن صأبس نِش ژاٹہٕ ہال سوزنہٕ یِوان۔ یہِ اُس عأقِل، خوش اَخلاق تہٕ خوٗبصوٗرت۔ أمِس آو أکِس زمیندار لٔڑکس ہٕتی کھاندر کرنہٕ۔ تٔمی سُند ناو اوس عزیز لون۔ یہِ اوس اکھ بد دِماغ انسان۔ یہِ روٗد زوٗنہِ رنگہٕ رنگہٕ سِتَم کران۔ اٲخر چُھ کشیرِ ہٕندِس بادشاہ یوسف شاہِ چکس زوٗنہِ ہٕتی مُلاقات سپدان۔ اَمہِ پتہٕ چُھ زوٗنہِ ہُند نکاح یوسف شاہِ چکس ہٕتی سپدان تہٕ یِتھہٕ کٔنی چھےٚ یہِ مٔلی کأنی بنان۔ اَمہِ پتہٕ چُھ زوٗنِ ہُند ناو حبہٕ خوتوٗن تھاونہٕ یِوان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ہندوستانُک مغل بادشاہ اکبراعظم چُھ یوسُف شاہِ چکس دِلہِ ینٛچ دعوت دِوان۔ یوٗسُف شاہِ چک ووت دربارس منز مگر اکبرِ اعظم چُھس پَھند کٔرِتھ قأدکران۔ اَوٕ کنٛہ چھےٚ حبہٕ خوتوٗنہِ زِندَے جُدأے گژھان۔ أخر گیہِ یہِ مغل دورس منز ۱۶۰۴ء منز رحمتِ حق۔ یہِ آیہِ اتھہٕ واجن سرینگرٕ دفن کرنہٕ۔ اتھہٕ وا جنٛچ اکھ مسجد، گُریزس منز اکھ بال تہٕ سرینگرُک حبہٕ کدل چھِ أمی ہٕندِس ناوس ٕستی منسوٗب۔

یہِ چھےٚ گوڈنٛچ کأشر شأعر، یوس پنہٕ نِس کلامس منز خألِص انسأنی جذبات پیش کران چھےٚ۔ یہِ چھےٚ انسأنی ضروٗرژ، باہمی محبت تہٕ ہم آہنگی وٕنی دِوان۔ حَبہٕ خوتوٗنہِ ہٕندِس کلامَس منٛز چھِ ٹاکارٕ پأٹھی تَمہِ وقتہٕ کین عصری حالاتَن ہٕندی اِشارٕ میلان۔ أمی سُند شأعرانہٕ شعوٗر چُھ ہاوان زِ تَمہِ وقتہٕ تہِ آسہٕ کأشرِ زَنانہٕ تعلیم حأصِل کران۔ مگر اَمہِ باوجوٗد أسی زَنانہٕ طبقَس سمأجی سطحَس پیٹھ رَنگہٕ رَنگہٕ سِتَم ژإلنی پیوان۔ کوٗر زبنہٕ أس دَندَس تَل کٔنی گژھان۔ مأدی مفاداتن ہُند عنصُر اوس تیٚلہِ تہِ انسأنی رِشتن ہٕندِس میچھرَس منز ٹیٚچھر پأدٕ کران۔ ہَش أس نوشہِ ہم چینی نَم دَگے کران۔ زَنانہٕ آسہٕ اقتصأدی مأدانَس منز تہِ سرگرم تہٕ یِندٕ رکتُن اوس یِہُند خاص کٔسب۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

أمی ٕسندِس کلامس منز چھےٚ سادگی تہٕ موسیقی ہنز لَے۔ أمی ٕسندی وژن تہٕ لولہٕ بأتھ چھِ لوٗکن منز سبٹھا مقبوٗل۔ یم چھِ کھاندرن پیٹھ شوقہٕ ستی گبونہٕ یِوان۔ کأشرِس لُکہٕ ادبس منز اوس حبہٕ خوتوٗنِ برونہہ تہِ وَژنُک فارم موجوٗد۔ مگر اَمہِ بنوو یہِ گوڈنِکہِ پھِرِ پنہٕ نٕبن روٗمأنی خیالن ہندِ اظہارُک ذٔریعہِ تہٕ یہٕ بنیاو سانہِ شأعری ہُند مِزاز۔ أمی ٕسندِس کلامس منز چھےٚ اکھ سنہٕ وٕنی تہٕ ویہٕ وٕنی لُکہٕ لَے۔ یم وژن چھِ أمی ٕسنزِ زندگی ہندبن سنبن تہٕ ووگنبن ہندی پیکر ووتلاوان۔

(بشکریہ انٹرنیٹ)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۳۔ وٕبتھ

وٕبتھ چُھ ڈٕریایہِ جہلمُک پرون تہٕ توٲریخی ناو۔ اَزکل چُھ یہِ ڈٕرِیاوُ 'جہلِم' ناوٕ ستی مشہوٗر۔ یہِ ڈٕرِیاو چُھ کشیرِ ہٕندِس جنوبس منز واقع پانژال بالکہِ پہاڑی سِلسِلہٕ کِس دامنس تَل آباد ، ویری ناگ علاقس منز موٗجوٗد اکہِ ناگہٕ پیٹھہٕ نیران۔ اَتھ ناگس چُھ ناو 'چشمہ ویری ناگ'۔ أمی کِنی چھِ اَتھ سأرِسے علاقس ویری ناگ وَنان۔ جہلم چُھ ہندوستانُک واحِد ڈٕرِیاو یُس جنوب پیٹھہٕ شُمالس کُن پکان چُھ۔ یہِ ڈٕرِیاو چُھ سٔرپھہٕ سٕندی پأٹھی وَردار آیہِ پکِتھ پٔنٕنۍ وَتھ کڈان۔ یہِ چُھ برونہہ کُن پکِتھ دُومیل کِس مقامس پیٹھ کرشن گنگا (نیلم) ڈٕرِیاوَس ستی رَلان۔

کشیرِ منز روزن والین لُکن ہٕنٛز اِبتدأئی بُستی آسہٕ وبتھِ ہٕندبن بٹھین پیٹھے آباد گأمٕژ۔ اَز تہٕ چھِ سری نگر شہر، پامپر، سُنبل، سوپر، وَرمُل، اوٗڑی تہٕ مظفرآباد ہوی قصبہٕ أمی کینٛہہ بٹھین پیٹھ آباد۔ پَتھ کالہِ اوس یہِ ڈٕرِیاو لُکن ہٕندِ روزگارُک اہم وٕسیلہٕ۔ یہِ اوس اورٕ یورگژھنُک تہٕ مال سارٕنُک اہم ذٕریعہِ۔ یہِ ڈٕرِیاو چُھ سبٹھا

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مأری مۆند۔ راز، مہاراجہِ تہٕ سألأنی أسی ناوَن منز بہتھ اَمیک سأر کران تہٕ لُطف تُلان۔

یہِ ڈرِیاو چُھ کشیرِ ہندِس زراعتس سرسبز تہٕ شاداب تھاوان۔ یہِ چُھ یَتہِ کِس ماحولس تراوَتھ بخشان۔ لچھہٕ بٔدی کأشری چھِ چینہٕ باپتھ أمی کُے آب ورتاوان۔ اَتھ ڈریاوس پیٹھ چھِ آبہٕ ستی چلن وألی ترٛیے بجلی گر لووَر جہلم، موہرا تہٕ اوٗڑی سِوَل پروجیکٹ بناونہٕ آمتی۔ یم چھِ بجلی پأدٕ کرِتھ کشیرِ ہنزِ معأشی تہٕ اقتصأدی ترقی منز اہم رول ادا کران۔ اَمہِ علاوٕ چُھ اَزتہِ واریاہن لوٗکن ہُند روزگار سیدِ سیوٚد أتھی وبتھِ ستی وابستہٕ۔

وبتھِ پیٹھ چھِ تقریباً ہَتھ شَتھ کٔدِل بناونہٕ آمتی۔ یم کٔدِل چھِ اَپارِ یپور ترنَس منز سہولت پأدٕ کران۔ یَمَن منز چھِ واریاہ کٔدِل تو أرٛیخی اہمیت تھاوان تہٕ مختلف دورَن ہندِ فنِ تعمیرٕ کی نموٗنہٕ پیش کران۔ مثلاً زأنہٕ کدل، بڈشاہ کدل، امیرا کدل، حبہٕ کدل، فتح کدل تہٕ زیرو برٛج بیترِ۔ کینژن جاین چھِ رَزٕ کٔدِل تہِ بناونہٕ آمتی۔ وبتھِ ہندی بٹھی چھِ جایہِ جایہِ ویرِ وارَو تہٕ پوشہِ کُلبو ستی سجاونہٕ آمتی۔ ناوَن منز بہتھ چُھ وبتھِ ہُند سأر کرنس مزٕ یوان۔ حکومت چھےٚ اَتھ ڈریاوَس منز جدید أبی

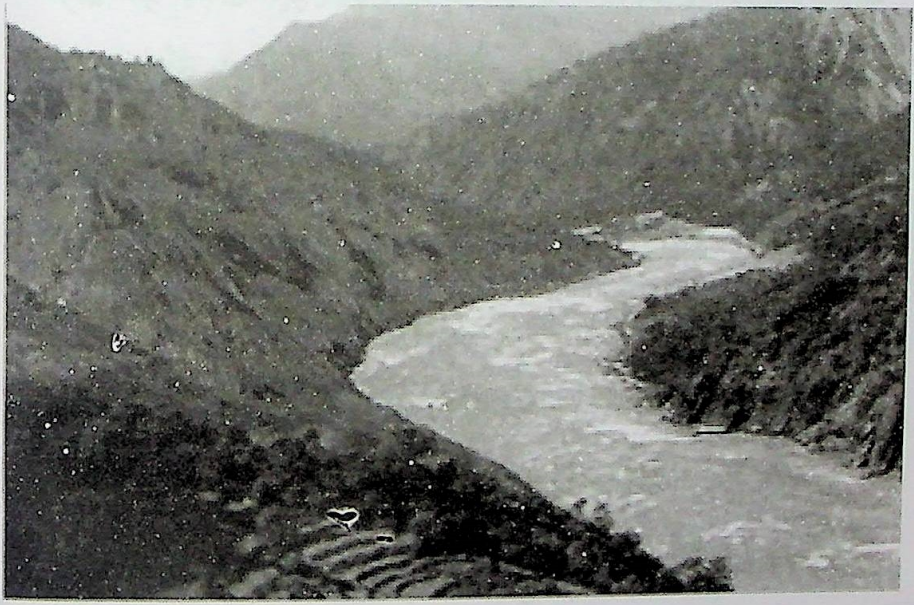
Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ٹرانسپورٹس تہٕ اُبی کھیلن فروغ دِنٕچ کوٗشِش کران۔ کُنہِ کُنہِ چھِ لُکھ سہل انگٲری کٲم ہوان۔ شُری چھِ لاپروٲئی کران تہٕ دٔریاوَس منز سران کرنہِ وسان۔ اَمہِ کِنی چھِ پرٛتھٕ وٕری یہِ واریاہ جان ضایع گژھان۔ وبتھِ ہِندِ خاطٕر چھِ واریاہ مسلہٕ پٲدٕ گمتی۔ بےٚ حبس لُکھ تہٕ نیم سرکٲری ادارٕ چھِ ژھوٹھ، موم جامہٕ، موردٕ جانور تہٕ ٹچن ہُند زَل مل سورُے وبتھِ منز ترٛاوان۔ اَمہِ ستی چھُ ماحولیاتس دَدارٕ واتان تہٕ انسٲنی زُوَن خاطٕر چھُ زبردس خطرٕ. پٲدٕ گومُت۔ قرآن شریف چھُ یَتھ کتھِ پیٹھ زور دِوان زِ اُبی ذخیرٕ مہٕ کٔرِو آلوٗدٕ۔ وبتھ صاف پاک تھاوٕنی تہٕ أمچ رأچھ راوَٹھ کرٕنی چھُ اَسہِ سارِنے ہُند مشترکہٕ اخلٲقی فرض۔

دپان اکھ بزرگ اوس لوکچارٕ پیٹھے وبتھِ ہِندِس دٔندِس پیٹھ بہتھ وضوٗ کران تہٕ اتھہٕ بُتھ چھلان۔ پتہٕ اوس صُحفس پیٹھِ نماز پران تہٕ یادِ خدا کران۔ اکہِ دوہ وُچھ لُکو زِ أمی کوٚر میژِ ستی تیمُم تہٕ پٔرن نماز۔ دُعا منگنہٕ پَتہٕ آو دٔریاو بٔٹھِس پیٹھ تہٕ لوٚگ لورِ ستی دٔریاو پازنہِ۔ یہِ روٗد ژھوٹھ، موم جامہٕ تہٕ موردار جانور نبر کڈان تہٕ دٔریاو بٔٹھِس پیٹھ جمع کران۔ لوٗکو پرٛوژھہَس، حضرت یہِ کیا چھِو کران؟ دوپنکھ دٔریاوس چھُس پاز کران۔ لوٗکو ووٚنہَس حضرت یم چیز چھِ أسی یٕرٕ گژھنہٕ خاطٕر

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تڑوان۔ تُہۍ کیازِ چھِو یم تھوٚد کھالان ؟ بُزرگن تھأو پٔنٕنۍ کأم جأری
تہٕ ٔستی وونکھ ''وبتھ مہٕ کٔرِیوٗن ناپاک، نَتہٕ گژھو أسۍ سأری پیٖرٕ''



Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۴۔ طمع چُھنہٕ ہمان

دپان اَکھ پادشاہ اوس سبٹھا سخی۔ مونڈن، معذوٗرَن، غریبن، یتیمن تہٕ حاجت مندن اوس وَژِھ وأنجہِ مدد کران۔ کانہہ تہِ اوسنہٕ أمی سٕندِ درواز پیٹھہٕ خألی نیران۔ أمِس پادشاہس اوس اکھ شہزادٕ۔ یہِ شہزادٕ اوس فکرمندزِ پادشاہ گوژھنہٕ سأرٕے دولت بأگراوُن۔ یہِ شہزادٕ اوس أتھی فکرِ منز مبتلا تہٕ اکہِ دوہ پرٛژُھن پنہٕ نِس مألِس۔ حضور مے وٕنی تو اکھ کتھ زِ تُہی چھِو سأرٕے دولت حاجت مندَن منز بأگران۔ مے کِو کیاہ تھووٗ؟ میٚتے پنُن دُناہ چلاوُن چُھ۔

پادشاہن دِتُس جواب۔ میانہِ شہزادٕ، مے چھےٚ چانہِ خأطر بےٚ شمار دولت تھأوٕمژ۔ شہزادٕ چُھس ونان سو کتہِ چھےٚ؟ پادشاہن ووٗنُس ژٕ مہٕ بر غم۔ صرف کٔری زِ ژٕ اکھ کأم۔ ییٚلہِ بٔہ مرٕ، میانہٕ أچھ تھأوی زِ پانس نِش محفوظ۔ کینہہ وق گزرنہٕ پتہٕ کٔری زِ یَمَن أچھَن بوٗلی۔ اَمہِ ستی میلی ژےٚ دُناہک بوٚڈ خزانہٕ یُسنہٕ زانہہ سورِ۔

اکہِ دوہ گوو پادشاہ رحمتِ حق۔ وٕصیتہٕ مطأبق تھاوِ شہزادن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پادشاہ سٕنزٕ أچھ پانس نِش محفوٗظ۔ شہزادٕ بنیاو وٕل پانہٕ پادشاہ۔ سلطنت أس أمی سٕندے حُکمہٕ حیلان۔ اکہِ دوہ چُھ یہِ مالی سٕنزَن أچھَن بوٗلی کران۔ أکِس ترٛکرِ پأوِس منز آیہِ أچھ ترٛاونہٕ تہٕ بِکس منز سون تہٕ روپھ، لعل تہٕ جوأہرات۔ بٔڑی بٔڑی امیر تہٕ سوداگر آے تہٕ چھِ بوٗلی دوان تہٕ مال تہٕ دولت ترٛکرِ پأوِس منز ترٛاوان۔ مگر سأری چھِ حسرت کران زِ ترٛکرِ پوتُر چُھنہٕ نمان۔ سأری سٕے ملکس گیہِ کربکھ۔ اَ پأری دژاو اکھ دوستِ خدا۔ أمی تہِ دِژ نظراہ۔ أمی کوٚر ہنا سونچ تہٕ پِلنووُن تَتھ ترٛکرِ پوترِس کُن اتھہٕ، یتھ منز پادشاہ سٕنز أچھ تھاونہٕ آمٕژ آسہٕ۔ أمی پھِرِ یم أچھ دُبہٕ۔ اچانک کھوٚت یہٕ ترٛکرِ پوتُر ہیوٚر تہٕ مال تہٕ دولت وول پوتُر گوو گوٚیب۔

دوستِ خدا دژاو تہٕ دِتُن برونہہ کُن قدم۔ مگر پادشاہن اون واپس تہٕ پرٛژُھنس یہِ کیاہ معاملہٕ چُھ؟ دوستِ خدا چُھس ونان زِ ژے کُمی وونُے یم أچھ ترٛکرِ پوترِس منز ترٛاونہِ۔ پادشاہن بوزنووُس سورُے حال۔ دوستِ خدا چُھس جواب دِوان زِ کتھ چھےٚ صاف تہٕ ظأہر زِ یتِس کالس أچھ ہیوٚر کُن وُچھان آسہٕ، تیتِس کالس ہیوکنہٕ دُنیاہک کانہہ تہٕ خزانہٕ یَمَن چشمن سیر کٔرِتھ۔ ییٚلہِ یم أچھ پھِرنہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

آیہِ، سارنٕے خزانن ہٕنز اہمیت گٔیہِ ختم۔ پادشاہس تٔر کتھ فکرِ زِ انسان یتِس کالس یتھ دُنیاہس منز چُھ، أمِس چُھ ہُر تہٕ ژوٚر أسِتھ تہِ کٔمے باسان تہٕ یہِ چُھنہٕ زانہہ تہِ سیر گژھان ۔ وَژھن أچھَن ہٕندی طمع چھِنہٕ ہمان تہٕ تھمان۔

(بشکریہ انٹرنیٹ)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۵۔ مبے کوٚر توبہٕ

أ کِس گُری سوارَس اوس دوٗر أ کِس گامَس منز واتُن۔ ییٚلہِ سُہ اکہِ جنگلہٕ مٔنزی دڑاو تہٕ بُتھہِ پیوس اکھ ڈاکوٗ۔ أمی رُکوو گُری سوار تہٕ وولُن گُرِ پیٹھہٕ یون۔ ڈاکوٗ کھوٚت پانہٕ گُرِس تہٕ دوپُن أمِس پکنا وُن گُر۔ ڈاکوَن واتنوو یہِ اکِس خوف ناک جایہِ، یَتہِ جایہِ جایہِ انسان کرٛنز چھٔکرِتھ اُسی۔ ڈاکو چُھ گُری سوارس ونان زِ ژٕ کڈپُنن سورُے مال نتہٕ آسہِ چون تہِ یہے حشر۔ گُری سوار اوس چھوٚنُے تہٕ چھوٚتُے۔ ڈاکوَن کٔر أمِس پوٗرٕ تلأشی۔ مگر أمِس نِش دڑاونہٕ کینہہ۔ ڈاکون پرٛژھنَس زِ ژٕے کوٚت چھی گژھُن؟ گُری سوارن ووٗنُس بٔہ چُھس حکیم، مبے چُھ دوٗر اکِس گامس منز واتُن۔ تتہِ چُھ مبے أ کِس شاگِردس سبق وُنُن۔ ڈاکوَن پرٛوژھنس کُس سبق؟ گُری سوارن ووٗنُس سُہ سبق یَمہِ ستی سُہ میٚژِ سون بنأوِتھ ہیٚکہِ۔ ڈاکوَن وون نس مبے ہیٚچھناوکھہٕ سُہ سبق؟ گُری سوارن ووٗنُس آ۔ مگر تَمہِ خأطر چُھ شرط زِ ژٕے گژھی قوتِ برداش آسُن۔ ڈاکوَن ووٗنُس مبے کیاہ چُھ کرُن۔ گُری

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

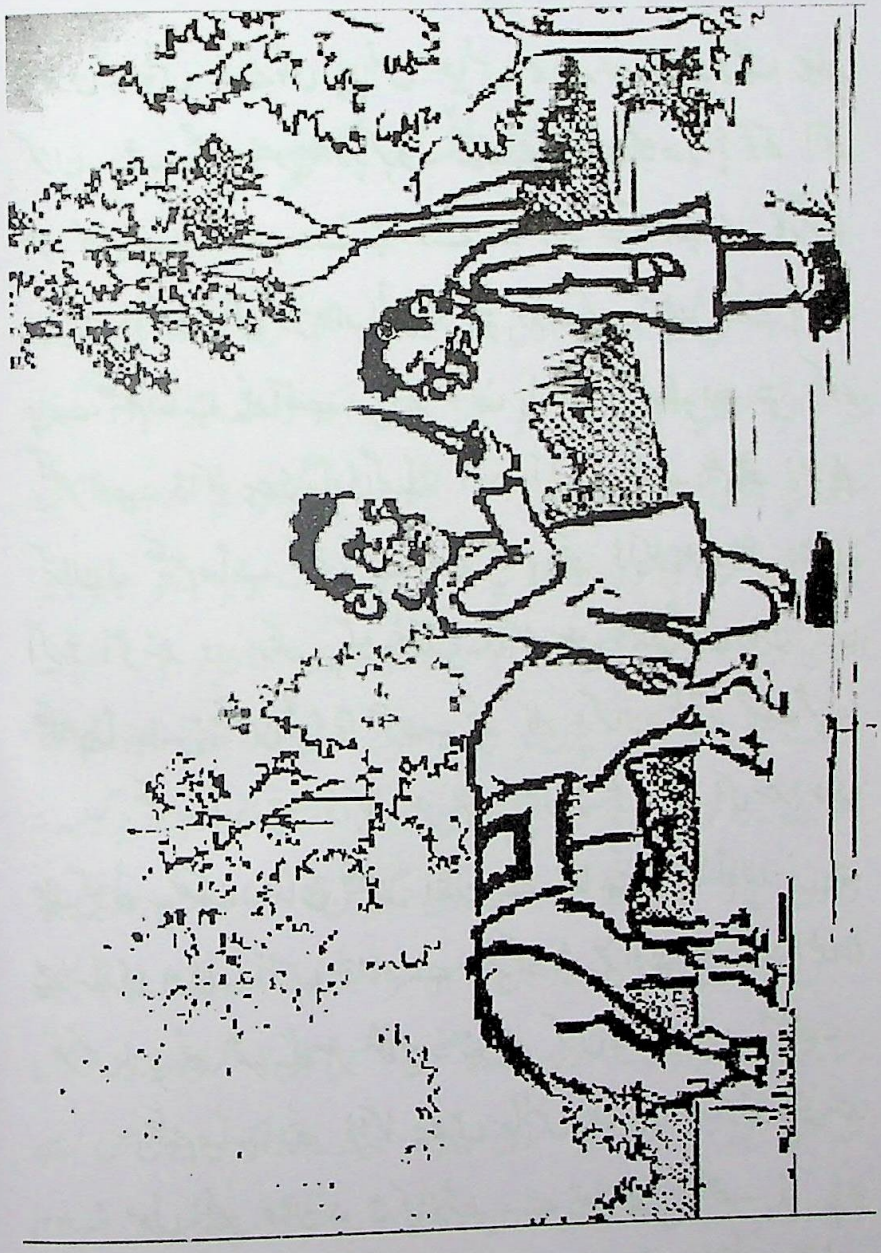
سوارَن دوپُس ژےٚ چھی پنہٕ نِس عیالس برونہہ کنہِ یِڈ دادِیک بہانہٕ کرُن۔ ژےٚ چھی چھورٕ چھورٕ کرٕنی۔ ییٚلہِ مےٚ یقین گژھ زِ ژٕ گوکھ اَتھ منز کامیاب، تمے ساتہٕ ونے بٔہ ژےٚ سُہ سبق۔ نتہٕ گژھنہٕ سُہ کارگر۔

ڈاکوَن تُل گُری سوار پانس ٕستی تہٕ ووت گرٕ۔ زنانہِ ووُنن ژٕ بناو چاے، حکیم صأب چُھ آمُت۔ ڈاکوٗ لوٗگ یِڈ دادِ ٕستی کربکہٕ دِنہِ تہٕ کھورِ گکھراونہِ۔ ڈاکوٗ ٕسندی سأری گربأژ آے اَلنہٕ تہٕ ولنہٕ۔ یَم چھِ زارٕ پارٕ کران زِ حکیم صأب یَمس کرتہٕ علاج۔ حکیم چُھ ڈاکوٗ ٕسنزِ زنانہِ ونان زِ اگر ژٕ أمی سُند دود رٹکھ، یہِ گژھ ٹھیک۔ ڈاکوٗ ٕسنز زنانہٕ چَھس ونان نخض حکیم صأب۔ بٔہ چَھس شُری وا جتی۔ یہِ چُھ کارِ بدکران۔ تُلی تن تمیک ثمرٕ۔

حکیم صأب چُھ ڈاکوٗ ٕسنزِ ماجہِ ونان زِ ژٕ رَٹھ اَمی سُند دود، تیٚلہِ گژھ یہِ ٹھیک۔ مأج چَھس ونان مےٚ چھا یُہے یوت اَولاد! مےٚ چھِ سأری ہوی۔ أمِس وَناو مےٚ گرِ گرِ ژٕ تژاوتہٕ یَم کارِ اطوار، مگر کس! یہِ چُھ تمہِ کُے سفر تُلان۔ بٔہ کیاہ کرس۔ مےٚ چَھنہٕ ہبکتھ۔

حکیم صأب چُھ ڈاکوٗ ٕسندِس مألِس ونان زِ ژٕ رَٹھ أمی سُند دود۔ مول چُھ ونان نہ بٔہ کیا زِ رَٹہٕ۔ مےٚ چھا تیژ ہبکتھ۔ بٔہ پانہٕ سوریا مُت۔ نَتہٕ چھا مےٚ پانس کم دأدی، وٕں رَٹہٕ أمی سُند۔ ژٕ ھنُس ترٛٹھ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure



Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

أمِس ہَے بٔہ وِزِوِزِ اوسُس نصیحت کران۔ أمی مون نہٕ زانہہ۔ حکیم صأب چُھ ڈاکوٗ سٕنزِ ببنہِ ونان ژٕ رَٹھ بأے سُند دود تاکہِ یہِ گژھ آزاد۔ ڈاکو سٕنز بیٚنہِ چھَس جواب دِوان زِ أکیاہ چھَس زنانہٕ۔ ییٚلہِ نہٕ یہِ رَٹبس مبے کیاہ گوو۔ بٔہ چھَس لوٕکٹ تہٕ لأو۔ أمہِ چھِ توتہٕ دوہ ژور کڈی مٕتی۔

ڈاکوٗ چُھ یہِ سورُے ژِتران تہٕ أمی کٔری چھورٕ چھورٕ کرٕنکی بہانہٕ بند۔ موچھِ زٕ وچن تہٕ تُجن دَو۔ حکیم دوریاس پتہٕ تہٕ تھف کٔرِتھ وونس زِ ژٕ بوز سبق۔ ڈاکوٗ چُھس جواب دِوان، ژے مٕژراوبتھ مبے أچھ۔ مبے یہٕندِ خأطر پٔنُن دین تہٕ ایمان زول، تِم چھِ مبے نِش دوٗر ژلان۔ وٕں کمہِ خأطر چُھ مبے پان مارُن۔ ییٚتِس کالس بٔہ لوٗٹھ کٔرِتھ یِمَن کھیاوان تہٕ چاوان اوسُس، تیٚتِس کالس اوسُس بٔہ جان۔ مگر ییٚلہِ فکرِ تورُکھ زِ مبے آو بٔنِتھ، تَمہِ ساتہٕ چھِم ژوٗر تہٕ ذلیل قرار دِوان۔ بٔہ کرٕنہٕ وٕں یہٕندِ خأطر پٔنُن دُناہ تہٕ أخرت خراب۔ مبے کوٚر توبہٕ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۶۔ سر سید احمد خان

یِہُند ناو اوس سید احمد خان تہٕ 'سر' اوسُکھ انگریزن ہٕندِ طرفہٕ دِنہٕ آمُت خطاب۔ یِم زاے ۱۸۱۷ء دِلہِ منز۔ یِہٕندی جد اُسی شاہِ جہاننہِ وقتہٕ ہرات پیٹھہٕ ہندوستان آمٕتی تہٕ روٗدی مغل دربارس منز اہم کامہِ انجام دِوان۔ اکبر شاہ ثانی چُھ اُمی سٕندِس مأٹِس سید متقی یس وزیر مقرر کران۔ مگر تِم چھِنہٕ یہِ عہدٕ قبول کران۔ سید احمد خان اوس وٕنہِ لوکچہِ وأنسہِ منزٕے زِ ۱۸۳۸ء منز گُزریاو أمِس مول۔ أمی سٕنز مأج اُس أکِس کأشرِس شالہٕ باپأری سٕنز کوٗر۔ سو چھےٚ أمِس رٕژ تربیت تہٕ تعلیم دِنس منز اہم رول ادا کران۔ سو اُس سبٹھا نیک، سمجھدار تہٕ نرم دِل۔

مأٹی سٕندِ مرنہٕ پتہٕ چھِ سر سید احمد صدر امین سٕندِس عدالتس منز سرشتہٕ دار مقرر سپدان۔ پتہٕ چُھ یَمن پنہٕ نو ذأتی صلأحیژ وکنی صدر امین سُند عہدٕ دِنہٕ یِوان۔ دِلہِ منز منصف سٕندِ حٔثیتہٕ کأم انجام دِنَس دوران چھِ یِم دِلہِ ہٕنزَن پرٛانین عمارژن متعلق 'آثارُ الصنادید' ناوٕچ کتاب لیکھان۔ ۱۸۵۸ء منز گیہِ أمِس مرادآباد تبدیلی، یَتہِ أمی اَکھ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

انگریزی سکوٗل کھوٗل تہٕ بیہِ 'برٹِش انڈیا ایسوسی ایشن' نا وٕچ اکھ انجمن تہِ قائم کٔر۔ اَ مہِ علاوٕ کھوٗلُن غازی پورس منز بیاکھ سکوٗل تہٕ بیہِ کٔرِن 'سرکشی بجنور' نا وٕچ کتاب تہِ چھاپ۔

۱۸۶۹ء منز چھِ یم ولایت گژھان یَتہِ یمو انگریزن ہٕندِ تہذیبُک تہٕ معاشرتی زندگی ہُند مطالعہٕ کوٚر۔ ہندوستان واپس یِتھ چھِ یم 'تہذیبُ الاخلاق' نا وُک اکھ رسالہٕ شائع کران یتھ منز مذہبی، اخلاقی تہٕ معاشرتی موضوٗعنٕ پیٹھ مقالہٕ درج اُسی۔ یہِ رسالہٕ جأری کرنُک مقصد اوس مسلمانن منز پأدٕ گمتی غلط عقیدٕ تہٕ توہم پرستی دوٗر کرٕنی۔ تِہُند اَخلاق دُرست کرُن۔ تِہند بن خیالن منز کُشادگی اَنٕنی، تاکہِ تِم تُلَن نَوِ زمانہٕ کیو سائنسی تہٕ تکنیکی علمو نِشہِ فأیدٕ۔ ۱۸۷۶ء منز گوو یہِ ملازمَتہٕ نِشہِ سبکدوش۔ اَ مہِ پتہٕ چھِ یم مسلمانن ہٕندِ خأطر علی گڑھس منز جدید طرزُک اکھ کالج بناونُک سنز کران۔ ۱۸۷۷ء منز چھےٚ اَ مہٕ کالجِچ بُنیاد تراونہٕ یِوان۔ پَتہٕ چُھ یہَے کالج ترقی کران تہٕ یُس اَز 'علی گڑھ مسلم یونیورسٹی' ہٕنزِ شکلِ منز اَ سہِ برونہہ گنہِ چُھ۔ سرسید احمد خان چھِ ۱۸۹۸ء منز رحمتِ حق سپدان۔ یم آے یونیورسٹی ہٕنزِ جامع مسجدِ ہٕندِس آنگنس منز دفن کرنہٕ۔

ہندوستان کیٚن مسلمانن ہٕنزِ ترقی خأطر یہِ کینژھا یمو کوٚر تہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چُھ اکھ اہم کارنامہٕ۔ ۱۸۵۷ء کہِ غدرٕ پتہٕ چھِ انگریز، مسلمانن پیٹھ سخت ظلم کران۔ تِم اُسی مسلمانو نِشہِ بدظون تہٕ تِمن ہُند خیال اوس زِ فوجی بغاوتس تہٕ لُکن ہٕنزِ شوٗرشہِ پتہٕ کنہِ چُھ مسلمانٕنے ہُند اتھہٕ۔ مسلمانن تہِ اُس انگریزن ہٕنز دٕے گٔمژ تہٕ یِم تہِ اُسی تِمو نِشہِ دوٗر دوٗر ہوان۔ یِم اُسی انگریزی تعلیم، انگریزی پلو پوشاک تہٕ انگریزی مال غرض انگریزن ہٕندِ پرٛتھ چیزٕ نِشہِ لوب ہوان۔ اَمیک نتیجہٕ دژاو یہِ زِ مسلمان روٗدی تعلیمی، اقتِصأدی، معاشرتی تہٕ سیأسی مأدانن منز پسماندٕ۔ سرسید احمد خان چُھ مسلمانن ہٕنز یہِ حالت وٕچھِتھ تِمَن فکرِ تاران زِ سأنِس مفادس منز چھےٚ یہَے کتھ زِ أسی یِمو انگریزن نکھہٕ۔ اَمیک پیو رُت اثر۔ مسلمان لگی انگریزی تعلیم پرنہِ تہٕ یِم گَے نوِ زمانچو ضروٗرژَو تہٕ نزاکژَو نِشہِ وأقِف۔

سرسید احمد خان اُسی تَھدِ پایکی ادیب، أمی ہٕندی تحریر کرنہٕ آمتی مضموٗن چھِ سادٕ تہٕ پُرمغز۔ یِمَن منز چھےٚ ظرافت تہٕ نزاکژ ہٕنز خصوصیت۔ أمی ہٕندبن تحریرن منز چھےٚ قومچ دگ، پزر تہٕ خلوٗس نٔنی پأٹھی درینٹھی گوھان۔ أمی سُند نثر چُھ سلیس تہٕ پُراثر۔ أمہِ ستی گیہِ صحافتکِس مأدانس منز اکھ نٔو تہٕ صحت مند نہج شروع۔ أمہِ علاوٕ آو تنقیدی شعور تہِ بارسس۔ یِم چھِ مسلمانن منز جدید سائنسی فکرِ وُتِش دِوان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۷۔ عأقل غلام

دپان اپران کِس أکِس بادشاہ عمرولیث سُند اکھ غلام چُھ بأغی گژھتھ ژلان۔ مگر لوٗگن لٔج أمچ خبر تہٕ یہِ آو گرفتار کٔرِتھ بادشاہ سٕندِس دربارس منز پیش کرنہٕ۔ بادشاہ سٕندِس أکِس وٗزیرَس اوس یہِ غلام دون أچھن کھران۔ أمی ییٚلہِ غلام سٕندِ ژَلنٕچ خبر بوٗز، یہِ چُھ بادشاہَس مشورٕ دِوان زِ أمِس غلامس گژھ کلہٕ تُلنہٕ یُن۔ اگرنہٕ تہِ سپدِ، اَمہِ ستی بِگرن باقی غلام تہِ۔

غلامن زون زِ وٗزیر چُھ ضِد آسنہٕ کِنی مےٚ مارٕنا وُن یژھان۔ اَوٕ کِنی چُھ غلام، بادشاہ سٕندِس خٔدمتس منز اَدبہٕ سان عرض کران۔ بادشاہ سلامت! بٔہ حض چُھس تہُند حق نمک۔ بٔہ حض چُھس پٔزی کِنی خطاوار۔ مگر میأنِس دِلس منز چُھ تُہند محبت تہٕ احترام برابر موٗجوٗد۔ تَوے چُھس عرض کران زِ میون خون گوژھنہٕ تُہنزِ گردٕنہِ کھسُن۔ بٔہ حض چُھس نہٕ یژھان زِ ییٚلہِ روزِ محشرس منز تو ہہِ میأنِس خوٗنس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

متعلق پرٛژھنہٕ پیہِ تہٕ تو ہہِ گژھ ژھوپہٕ۔ وٕں اگر توہہِ بٔہ مارٕنُے چُھسو، اَ مہِ خاطٕر کٔرِو کانہہ منٲسب جواز پٲدٕ۔ بادشاہ چُھس پرٛژھان زِ سُہ کِتھہٕ پٲٹھی چُھ ممکن ؟

غلام چُھ فوراً جواب دِوان۔ بادشاہ سلامت ! اگر مےٚ اِجازت آسہِ بٔہ کرن یہِ وٕزیٖر قتل تہٕ پَتہٕ کٔرِو تُہی مےٚ أتھی جُرمس منز ہلاک۔ یہِ بوٗزِتھ چُھ بادشاہس اَسُن یِوان تہٕ سُہ چُھ وزیٖرَس کُن وُچھِتھ تِمِس اِشارٕنےٚ منز پرٛژھان زِ وٕں کیا مشورٕ چُھ؟ وزیٖر چُھ پھرٛٹہٕ ہوٚتُے جواب دِوان۔ بادشاہ سلامت ! خدایہِ سٕندِ پاسہٕ کٔری تون یہِ جل جل آزاد ، نَتہٕ کرِ یہِ خبر کیاہ فِتنہٕ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۸۔ خدا یَس حوالہٕ

یہٕ اوس ۱۹۹۶ء تہٕ ٹوٹھ اوس صوٕری ہسپتالس منز داٗخل۔ بٔہ اوسُس تٔسی ٕستی تَتہِ تقریباً أکِس ہفتَس۔ دٔچھنی کِنی اوس ببڈس پیٹھ بیاکھ بیمار۔ یہِ اوس بزرگ تہٕ نوٗراٗنی چہرٕ۔ خاموش طبعیت مگر ژھبتہٕ گومُت۔ مٔنزی منزی اوس پانٕسے ٕستی ونان ''شمیم صاٗب آونہٕ''۔ ٕستی اٗسس گرٕواٗنی۔ سوے اٗسس تیمارداٗری کران، تُلان تہٕ ترٛاوان تہٕ دَواہ چاوان۔ یہِ دبدماٗج اُس بااَخلاق، داٗنِشمند تہٕ باہمت۔ بُجرٕ کِنی اُس تھکِتھ پیوان مگر کاٗنسہِ اُسنہٕ محسوٗس کرنہٕ دِوان۔ تٔمی ٕسنز وفاداٗری تہٕ تابعداٗری اُس لامثال۔ میاٗنِس دِلس منز تہِ گوو تٔمِس عظیم دبدماجہِ ہٕندِ خاٗطر عزت تہٕ احترام پاٗدٕ۔

اکہِ پھِرِ پرٛوٚ ژھ مےٚ تٔمِس زِ توہہِ کُس چھُو بیہِ گرس منز؟ تَمہِ وون بس اکھ خدا۔ مےٚ پرٛژھ مَس کیازِ، شُری کتہِ چھِو؟ تَمہِ ترٛوٗو زِیوٗٹھ ووشاہ تہٕ ووٗنُن تِم گَے خدا یَس حوالہٕ۔ اکھ بچہِ گوو لوکچارٕ سے کریرِس۔ بیاکھ لٔڑکہٕ اوس سبٹھا فرمانبردار تہٕ لائق۔ تٔمی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کوٚر ایم۔کام۔ اَسہِ اوس پرٛتھ دوہ شامن کھور چھلان۔ پلَو اوسُم چھلان۔ بازرٕ اوس دود ژوٹ تہٕ سودا سبزی انان۔کِچنَس منز اوسُم مدد دِوان۔ ہاکھ تام اوسُم ژاُرِتھ دِوان۔ دوہس اوس یاتہٕ پران یا گرٕچن کامبن منز آوُر آسان۔

اکہِ دوہ اوس کالہٕ پیٹھے بیمار۔ ؤری اوس ۱۹۹۰ء۔ کلس اوسُس دود تہٕ کمزور اوس۔ صُبحاٗے گوو اعلان زِ کریک ڈاوُن گوو تہٕ ساٗری نیٖرِو گرَو منزٕ۔ مےٚ ووٚنمَس شمیم صاٗبا ووتھ نیر۔ دوپنم مےٚ چَھنہٕ ہیکتھے۔دوپمس بلایہِ لگے، جلدی یِکھ واپس۔ یَمَن پیٹھ چھا بھروسہٕ۔ سُہ دژا و وارٕ وارٕ۔ ژورِ بجہِ ترٛاُوِکھ لُکھ۔ مگر شمیم صاٗب آونہٕ کینہہ۔ واریاہن لوٗکن ستی اوسُکھ سُہ تہِ کیمپس منز واتنوومُت۔

بٔہ گیَس پریشان۔ اُکی سٕے اُکی سٕے چَھس پرٛژھان۔ دوپُکھ کینہہ چُھنہٕ پرواے۔ تِمس ترٛاوَن جلدٕے۔ تِمس چھا کیٚنہہ لور! دوہ دوہ گوو گوٚھان۔ ژوٗرِمہِ دوہ واُژ ہنگہٕ منگہٕ خبرزِ تُمی سٕنز لاش واُژ پُلسہٕ تھانس منز۔ اَسہِ گوو مندنبن شام۔ اُچھَن گوو اَنہِ گوٚٹ۔ سورُے شہر آو ژٔسِتھ۔ لُکو دوٚپ یہِ کرون شہید مرگزارس منز دفن۔ کینہہ اُسی ونان محلہٕ کِس آباٗئی مرگزارس منز۔تام آو ایس۔ایچ۔او صاٗب

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مےٚ نِش۔ تٔمی وون مےٚ یہِ ژٕ ونکھ تی کرَو۔ مےٚ سونچ زِ شہید مرگزار چُھ دوٗر۔ بٔہ چھس دستگیر صأبُن وسانٕے، توتہِ آسس فاتح پران۔ شہید اونکھ گرٕ۔ پچہِ پیٹھ ترٛووُکھ۔ مےٚ وُچھمَس بُتھ۔ آلوکوٚرمس شمیم صأبا! تٔمی مٔژراوِ أچھ تہٕ اَتہِ وٕژھ اوٗش دَدراے۔ مےٚ دوپمس گژھ ژٕتہِ خدایس حوالہٕ، أسی تہِ چھِ خدایس حوالہٕ۔ سأنی ہِزنہٕ فکر۔ پتہٕ آو سُہ خانبار دستگیر صأبنہِ دفن کرنہٕ۔

اَمہِ پتہٕ آو گوڈنیک ماہِ سیام۔ سحرٕ پتہٕ پٔرم نماز تہٕ تام پیوم شمیم صأب ژیٚتس۔ سُہ اوس افطارٕچ تہٕ سحرٕچ سأرٕے تیأری کران۔ کُس سبزٕ سبزٕ ہاکھ اوس انان۔ أتھی ستی آیم نِندرِ زول۔ شمیم صأب آم برونہہ کُن۔ وونَم "ممی ژٕ کیازِ چھکھ اِتھے ہش۔ بٔہ چُھسے ماہِ رمضانس یوٗری آمُت"۔ صُبح چہِ کہہ بجے ہشہِ آسہٕ ہن زِ درواز ژایہِ میأنی بنٕز۔ تمہِ اوس بیکس منز سبز ہاکھ اونمُت۔ ژأرِتھ تہِ اوسُن گرے اونمُت۔ مےٚ وونمس ژے کیازِ کوٚرُتھ تکلیف۔ دوپنم یہِ کُس تکلیف چُھ، شمیم صأب آم خوابس منز تہٕ وونم زِ ژٕ نہِ ممی خأطر ہاکھ، سو چھےٚ کُنی زٔنی۔

دبد ماجہِ بوزنوونم بیاکھ واقعہٕ۔ دوپُن مےٚ چُھ مالِیُن نزدیکے۔ خاندارس وونُم بٔہ یمہ مالنہِ نظر دِتھ۔ مالِیُن وأژس۔ گأنٹہٕ کھنڈ گوو

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہٕ مےٚ آیہِ نِندرِ زول۔ شمیم صأب آو تہٕ وونم ژٕ وات جلدٕے گرٕ۔ ڈیڈی چھِی تھوومُت کنُے زون۔ بٔہ دژا لیس واپس تہٕ وأژٕس گرٕ۔ میأنٛی خاندارَن ہیوٚت شمیم صأبُن أندری تہٕ تَنہٕ پیٹھَے ووتُس بیمار۔ سو دبدمأج أس پنُن یہَے بنُن پھِران۔ تام آے ہسپتال وارڈس منز ڈاکٹر جلال صأب تہٕ تٔمِس ماتحت باقی ڈاکٹر۔ یَم چھِ أمی سٕندِس خاندارس ملاحظہٕ کران۔ اَ مہِ پتہٕ وونُکھ أمِس دبدماجہِ کیاہتام تہٕ دژاے۔ مےٚ پژوٚ ژھ أمِس ڈاکٹر صأبن کیاہ وون ؟ تَمہِ وون زِ ڈاکٹر صأبن وون یہِ چھےٚ وٕں سڑیأمٕژ بٔتی، یَتھ أسی زیٖراہ زیٖراہ دِتھ پکناوان چھِ۔ یہِ ہیٚکہِ کُنہِ تہِ ساتہٕ ژھبتہٕ گٔژِتھ۔ أمِس گژِھ خٔدمتھ کرٕنی۔ دبدماجہِ وون، خبرکُس وق آسہِ یِتہِ گژِھ خدایس حوالہٕ۔

(بشکریہ انٹرنیٹ)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۱۹۔ یُس مےٚ زاو سُے مےٚ ٹوٹھ

رزاق کاکس اوس اکھ نیٚچو تہٕ ناو اوسُس گُلہٕ۔ سخ اوسُس ٹوٹھ۔ ژھا یَن تہٕ گراین اوسُس وُچھان۔ روچُھن پولُن تہٕ کھاندر کوٚرنَس۔ گُلس زاو اکھ مأری موند تہٕ نُندٕ بون نیٚچو۔ اکہِ دوہ اوس گُلہٕ وارِ منز ڑوٗنی کُلبن لنجہِ ژَٹان۔ رزاق کاکھ دژاو گرٕ نبر تہٕ وُچھن زِ گُلہٕ اوس ڑوٗنی کُلِس پیٹھ لنجہِ ژٹان۔ مگر یہِ وُچھِتھ گوو پریشان زِ سُہ اوس ڑوٗنی کُلِس پیٹھ واریاہ ہیوٚر کھوتمُت۔ رزاق کاکھ چُھس کربکھ دِوان، ہیو گُلہ، تلا بون وَس۔ اَتہِ ہا چھِی پینُک خطرٕ۔ مگر گُلس چُھنہٕ رَژھ تہِ اَلہٕ گزار گوٚھان۔ یہِ روٗد برابر لنجہِ ژٹان۔ رزاق کاکھ گوو زیادَے پریشان۔ یہِ وُچھِتھ ووشلیاو زِ گُلہٕ اوس ڑوٗنی کُلِس ہیوٚر ہیوٚر کھسان۔ رزاق کاکھ آو تہٕ بیوٗٹھ أتھی ڑوٗنی کُلِس تَل۔ گُلن ووٗنُس ہیو بابا اَتہِ ما بیٚہہ۔ لنجہِ ہا پینَے پیٹھ۔ رزاق کاکھ چُھس ونان مےٚ چھےٚ چأنی فِکر۔ ژٕ وَستہٕ بون۔ گُلن ووٗنُس نا بابا مےٚ نا چُھنہٕ پرواے۔ ژٕ ووتھ ڑوٗنی کُلہِ تَلہٕ تھوٚد۔ رزاق کاکس اُس وأنج اَتھس کبتھ۔ یہِ ژاوگرٕ تہٕ پوٚت کھوری

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دژاو واپس۔ کھونہِ منز اوسُس گُلن شُر۔ یہِ بیوٗٹھ بِیہِ ژوٗنی کُلِس تَل۔
گُلس پِیہِ نظر تہٕ وونس، بابا یہِ کوٚت کوٚڈتھن یور ! اَتہِ ووتھوٗ تھوٚد۔ یہِ ہا
مرِ۔ أمِس ہا پِیہِ کیٚنہہ پیٹھ۔ رزاق کاکن وون نَس کیٚنہہ چُھنہٕ پرواے۔
مگر گُلہٕ گوو پریشان۔ وونہٕ نَس بابا نانا، اَتہِ ووتھوٗ تھوٚد۔ ژٕنا چُھکھنہٕ
أمی سٕندِس مرنَس تہِ وُچھان۔ رزاق کاکھ چُھس جواب دِوان، ییٚلہٕ نہٕ
ژٕے میأنِس نیٚچوی سٕنزِ زندگی ہُند خیال چھی، بٔہ کیازِ تھاوٕ چأنِس نیٚچوی سُند
خیال۔ یہِ بوٗزِتھ گوو گُلہٕ شرمندٕ تہٕ ووتھ ژوٗنی کُلہِ پیٹھہٕ بون۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۲۰۔ جَٹہٕ

پُلسَس منٛز بھرتی گوٚھنہٕ خأطر چھُ اَکھ وومیدوار اِنٹرویوٗ دِوان وَنان۔ ''اَکہِ پھِرِ پھُڑ اُومےٚ سہس گردَن۔ ہُسی تِس دِتُم کرَس وَر۔ ہاپتَس پھُڑ اُوِبم زَنگہٕ۔ شالَس کٔرِم ہنگَن تھَف تہٕ دِتُم ٹاس کٔرِتھ پَتھَر دأرِتھ''۔

پوٗلیس اَفسَر گوٚو زبردَس خوش تہٕ چھُس حأرأنی سان پرٛژھان زِ پَتہٕ کیاہ گوٚو ؟ وومیدوار چھُ جواب دِوان، پَتہٕ کیاہ گوٚھ ہے۔ دُکاندارَن دِیُتَنم کُنے دَکہٕ تہٕ آس تماشہِ وانہٕ منٛزٕ نبَر لاینہٕ۔

مول۔۔۔ بٕٹہٕ گو براہ ژٕ کہو زِ چھُکھ قلم کاغذ رٔٹِتھ گُرِس پیٹھ بہتھ ؟
بٕٹہٕ۔۔۔ اَسہِ حَض چھُ ماسٹر جیَن وونمُت گُرِس پیٹھ مضموٗن لیکھُن۔

اَخبارَس منٛز چھپے یہِ خَبر زِ یَمہِ شہرٕ کی أڈی لُکھ چھِ بیوقوٗف۔ یہِ خَبر پٔرِتھ تُل لُکوشور تہٕ کوٚرُکھ سَخ احتجاج۔ اَخبارٕ کی ایڈیٹرَن مُنٛج معأفی۔ ببکہِ دوہ چھپے یہ اَمکِس تردیدَس منٛز یہِ خَبر زِ یَمہِ شہرٕ کی أڈی لُکھ چھِنہٕ بیوقوٗف۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۲۱۔ میأنی جِگر

گاشس تہٕ تٔمی ٕسندِس بأیِس اُس نانی وِزِ وِزِ ونان زِ تُہی چھِو میأنی جِگر۔ مگر یمن اوسنہٕ اَمیک مطلب فکرِ تران۔ گاشہِ اوس شِیمہِ تہٕ أمی سُند بوے ژوٗرمہِ جمأژ پرن۔ سکوٗل اوس گرٕ نِشہِ میل کھنڈ دوٗر۔ محلکی باقی شُری تہِ اُسی أتھی سکوٗلس منز پران۔ اَمیک ناو اوس ماڈل سکول۔ مگر لُکھ اُسی اَتھ میر صأبنہِ محلُک سکوٗل ونان۔ ماسٹر جی اوس دوہَے رٕژٕرٕژٕ کتھہٕ بوزناوان۔ شُری تہِ اُسی مزٕسان بوزان۔ گرٕ واُتِتھ اُسی پننہٕ نبن بڑبن تہِ یم ڈلیلہٕ بوزناوان۔ اَزتہِ بوزناوٗنگھ ماسٹر جین اکھ ڈلیل۔

"دپان حضرتِ عیسیٰ ٕسندِ برونہہ پیش آمُت واقعہٕ چھُ زِ اَکھ لڑکہٕ اوس أکِس کورِ ٕستی کھاندر کرُن یژھان۔ مگر تَمہِ کورِ تھوونَس شرط زِ ژٕ اَن پننہِ ماجہِ ہُند دِل، اَدٕکرٕ بٔہ ژےٚ ٕستی کھاندر۔ لڑکہٕ ووت ماجہِ نِش تہٕ وونہٕ نس یہِ سورُے حال۔ ماجہِ دوٗپُنس یہِ کوس کتھ چھےٚ! ژٕ چھُکھ مِیون جِگر۔ اگر ژٕ أمی ٕستی خوش روزکھ، مےٚ چھُنہٕ کانہہ اعتراض۔ لڑکہٕ چھُ ماجہِ ہُند دِل ہیتھ نیران تہٕ چھُ تیز تیز قدم تژاوان۔ اچانک لوگس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ٹھونک تہٕ ماجہِ ہُند دِل آو سڑکہِ پیٹھ لاینہٕ۔ اَ مہِ دِلہٕ منزٕ درٔایہِ آواز 'میانہِ جِگرا! لوگُے ما؟۔"

گاشن تہِ بوٗز یہِ دٔلیل تہٕ بوزناوٕن گرِ۔ مگر أمیک مطلب آسنہٕ سمجھ۔ گاشُن مول اوس اکھ سرکأری مُلأزم۔ کینہہ کال پتہٕ گیہِ أمی سٕندِس مأیِس تبدیلی تہٕ سُہ ووت کشیرِ نبر بِکس شہرس منز۔ گاشہِ تہٕ أمی سُند بوے تہِ وأتی مأیِس ماجہِ سٕتی کشیرِ نبر۔ نانی روٗزٕکھ کشیرِ منزٕ ے۔ شُربن اوس نانہِ ہُند سخ پھیران۔ نانہِ تہِ أس تِمَن ہٕنز فکر تہٕ تس أسی تِمَن ہٕندی برأنتی گوٗھان۔

اکہِ دوہ گیہِ کشیرِ منز دوہچہِ بَہہِ بجہِ زبردست فائرنگ۔ افراتفری منز لگی لُکھ اورٕ یور ژلنہِ تہٕ زُو بچاونہِ۔ ژوپأری وُتھ ترٛٹہٕ بُزُن تہٕ لُکھ ژاے شروٗکنبن۔ گاشِنی نانی درٛایہِ دَوان دَوان سکوٗلس کُن تاکہِ سُہ اَنہِ سکوٗلہٕ پیٹھہٕ شُربن۔ اَفراتفری ہٕندِس عالمس منز وأژ یہِ پھرٛکہٕ ہٕژے سکوٗلس نزدیک۔ مگر أمِس پیو وٕں یاد زِ میأنی جِگر (شُری) چھِ خدایس حوالہٕ کشیرِ نبر گمتی۔ یہِ واقعہٕ بوٗزِتھ توٗر گاشس ماسٹرجی سٕندِ دٔسی بوزناونہٕ آمٕژ دٔلیل تہٕ نانہِ ہُند میأنی جِگر وننک مطلب فکرِ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۔۲۲

بچن باپتھ بہادری ہٕندی قومی ایوارڈ

ہندوستانس منز چھِ بچن ہٕندِ خاطر قومی سطحکی پانژھ اعزاز یا ایوارڑ دِنہٕ یِوان۔ یِم ایوارڈ چھِ ۶ پیٹھہٕ ۱۸ ؤری شہِ وأنسہِ ہٕندبن بچن، تِہٕندِ ؤسی بہادری ہٕندی خاص کارنامہٕ انحام دِنس پیٹھ دِنہٕ یِوان۔ بچن ہٕندِ خاطر سارٕوے کھوتہٕ بوڈ ایوارڈ چھُ "بھارت راشٹریہ ویرتا پُرسکار" (ہندوستانُک بہادری ہُند قومی ایوارڈ)۔ یہِ قومی ایوارڈ آو ۱۹۵۷ء منز شرٕوع کرنہٕ۔ یہِ اوس ۲ اکتوبر ۱۹۵۷ء گاندھی جینتی ہُند دوہ تہٕ دہلی ہٕندِس رام لیلا مأدانس منز اوس بھارتُک وزیراعظم پنڈت جواہرلال نہرو اکہِ تقریبِ ہُند معائنہ کران۔ أتھی دوران لوٗگ بجلی شارٹ سرکِٹ گژھنہٕ کِنی شأمیانَس نار۔ اکھ ژوداہ وُہُر (سکاوُٹ) لڑکہٕ ہریش چندر چھُ آناً فاناً شرٛاکہِ ستی شأمیانچہِ رَزٕ ژٕٹِتھ، دزٕونِس شأمیانس پتھر پاوان۔ أمہِ ستی بچأو تمی ہتہٕ بدبن لُکن ہٕنز زندگی۔ أمی واقعن کور جواہرلال نہرو زبردست متأثر۔ أمی وجہ کِنی آو بھارت راشٹریہ ویرتا پُرسکار شرٕوع کرنہٕ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۴ فروٗری ۱۹۵۸ء دوہ آو گوڈنیک بھارت راشٹریہ وپرتا پُرسکار، اُمی ہے ہریش چندر تہٕ بکس اُکس لڑکس دِنہٕ۔ یہٕ چھُ اکھ سوٗل نوعیتک قومی ایوارڈ۔ یہٕ ایوارڈ حاصِل کرن وٲلس چھُ اکھ گولڈ میڈل، سند تہٕ نقد رقم انعام دِنہٕ یوان۔ ۲۰۱۳ء تام آو کُلس پیٹھ ۸۴۶ بچن یہٕ ایوارڈ دِنہٕ، یمٕن منز ۶۰۲ لڑکہٕ تہٕ ۲۴۴ کورِ شامِل چھٕے۔ یمٕن منز چھِ جموں وکشمیرٕ کٔرتہٕ ژور بچہٕ شامِل۔ یمٕن ہِندٕ ناو چھِ:- سنیل سنگھ (وٲنس ۱۱ ژٔری)، ۲۰۰۰ء ۔ رابرٹ کرؤسر (وٲنس ۱۳ ژٔری)، ۲۰۰۰ء۔ سُربیت سنگھ (وٲنس ۱۸ ژٔری)، ۲۰۰۱ء۔ امریک سنگھ (وٲنس ۲۰ ژٔری)، ۲۰۰۱ء۔

اُمی قسمکٕ بہادری ہِندٕ مزید ژور قومی ایوارڈ چھِ :-

۱۔ سنجے چوپڑا ایوارڈ۔ یہٕ آو ۱۹۷۸ء منز شروع کرنہٕ۔

۲۔ گیتا چوپڑا ایوارڈ۔ یہٕ آو ۱۹۷۸ء منز شروع کرنہٕ۔

۳۔ بھارت ایوارڈ۔ یہٕ آو ۱۹۸۷ء منز شروع کرنہٕ۔

۴۔ باپو گایدھن ایوارڈ۔ یہٕ آو ۱۹۸۸ء منز شروع کرنہٕ۔

یم ایوارڈ رٹن والبن بچن چھِ روپہٕ ہِندٕ میڈل (تمغہٕ)، سند تہٕ نقد رقم بطورِ انعام دِنہٕ یوان۔ قومی سطحٕکٕ ایوارڈ حاصل کرن والبن بچن چھُ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تعلیم مکمل کرنہِ خاطر باقاعدٕ ریتہٕ وار مألی مدد تہِ دِنہٕ یِوان۔ یہِ مألی مدد چھُ اِنڈیَن کونصل فار چائلڈ ویلفیر (اِنڈین کونصل برائے بَہبوٗدِ اطفال) کہِ طرفہٕ سپانسرشپ پروگرامس تحت، زیرِ سکیم اِندرا گاندھی سکالرشِپ دِنہٕ یِوان۔ ۲۰۰۹ء منز چھُ بھارت سرکار کہِ طرفہٕ اعلان کرنہٕ یِوان زِ یَم ایوارڈ حاصِل کرن والین شُربن ہٕندِ خاطر یِن میڈیکل، انجنرنگ تہٕ پالی ٹیکنک کالجن منز کینہہ سیٹہٕ مخصوص تھاونہٕ۔

اِنڈیَن قونسل فار چائلڈ ویلفیر کہِ طرفہٕ چھِ پرٛتھ ؤرِیہِ 'قومی بہادری ایوارڈ' رٹن والین شُربن ہُند انتخاب کرنہٕ خاطر درخواست طلب کرنہٕ یِوان۔ یَم درخواست چھِ مقأمی تہٕ ضلع دفتر تہٕ سکوٗل ہشہِ سرکأری ایجنسی تہٕ اِدارَو پیٹھہٕ، اِنڈیَن قونسل فار چائلڈ ویلفیر دفترس سوزنہٕ یِوان۔ یَم درخواست گژھن لأزمی طور ۳۰ ستمبر تام متعلقہٕ دفترس منز واتنۍ۔ ایوارڈ رٹن والین ہُند انتخاب چھُ أمہِ دفتر کہِ طرفہٕ مقرر کرنہٕ آمٕژ کمیٹی ہٕندِ ذٔریعہِ کرنہٕ یِوان۔ صدرِ جمہوٗریہ، نأئب صدرِ جمہوٗریہ، مرکزی سمأجی بَہبوٗد بورڈ، بھارتی پولیس، آل اِنڈیا ریڈیو، دوٗر درشن تہٕ نیشنل بال بھون ہوبن سرکأری تہٕ غأر سرکأری اعلیٰ اِدارن ہٕندی نُمایندٕ چھِ أمہِ کمیٹی ہٕندی ممبر آسان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

عام طور چُھ ایوارڈن ہُند اعلان ۱۴ نومبر یومِ اطفال کِس موقعس پٹھ یا اَمہِ پتہٕ جنوری ہِندِس رتبس منز کرنہٕ یِوان۔ اَتھ جنوری رتبَس منز چُھ صدرِ جمہُوریہ، ایوارڈ باپتھ ژارنہٕ آمتمن بچن ہِندِس اعزازس منز استقبالیہ دعوت دِوان۔ اَتھ موقعس پٹھ چھِ ایوارڈ خاطِر منتخب کرنہٕ آمتی بچہٕ میڈیا ہس برونہہ کنہٕ یِوان۔ یم بچہٕ چھِ ۲۶ جنوری دوہ نئی دہلی جن پتھ کِس پریڈس منز تہٕ شرکت کران۔ یمَن بچن چھِ پندٲہمہٕ اگست یومِ آزادی ہِندِس موقس پٹھ وزیرِ اعظم ہِندۍ بہودری ہِندِی ایوارڈ (میڈل، سند تہٕ نقدانعام) دِنہٕ یِوان۔

(بشکریہ انٹرنیٹ)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۲۳۔ شہباز

شہباز اوس کشیرِ منز اوٗڑی ہٕندِس أکِس دوٗر دراز علاقس منز روزان۔ یہِ اوس اُٹھمہٕ جمأژ ہُند طألبِ علم۔ دوہ اوس ۸ اکتوٗبر ۲۰۰۵ء ۔ شہباز اوس عام دوہکی پأٹھی اَزتہِ صُبحأے سکوٗل ووتمُت۔اَ مہِ ساتہٕ آسہٕ صبح چہِ نو بجے۔ یہِ اوس سکوٗلہٕ کبن باقی شُربن ستی سکوٗلچہِ ہیرِ پیٹھ بہتھ گھنٹی بجنس پژاران۔ وٕنہِ اوسنہٕ سکوٗلکہِ عملُک کانہہ فرد آمُت۔ نہٕ ماسٹر جی تہٕ نہٕ چپراُسی بیترِ۔وٕں آسہٕ ۹ بجے تہٕ ۲۲ منٹ۔اچانک لٔج سأرِ سے تھتھراے۔ کُلی کٔٹی ہلیاے تہٕ مکانن گوو کژاپھ کژاپھ۔کھورَو تَلہٕ اُس زمین ژلان۔ شہبازن تُج دَو تہٕ ووت منز باگ مأدانس۔سکوٗلچ عمارت تہٕ باقی مکانہٕ لگی گِرنہِ۔ شُربو تُل وودنس ہُے۔ شہبازَن کٔری سأری شُری سکوٗلِکس آنگنس منز جمع۔ تِم کرنأوِن ژھوپہٕ۔تِمَن روٗد حوصلہٕ دِوان۔ ژوپأری آسہٕ کربکہٕ گوھان۔کُلی پُھٹی۔بجلی پول آے وُکراونہٕ۔وتہٕ گیہِ بند۔ گردِ غُبار وُتھ۔ یہِ اوس خطرناک بُنیُل آمُت۔أمچ شِدت اُس ریکٹر سکیلس پیٹھ ۷ اَشاریہ ۶۔ شُربو ہیوٚت گرٕکُن دورُن۔مگر شہبازن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دیُت نہٕ تِمَن نیرنہٕ۔ دوپنگھ گرٕ گژھن چھُ خطرناک۔ اورٕ آسن ماسٹر جی پکان، گوڈٕ پرٕژھو تِمَن۔ مگر سکوٗل شُربن پیٹھ اوس زبردس خوف طأری گومُت۔ پانس اوسُکھ تھرٕ تھرٕ تہٕ بُتھِس أسِکھ لِدرِژھٹھ پھیرٕ مژ۔ وِں أسی لوٕکٹی لوٕکٹی جٹکہٕ یِوان تہٕ دیوارن تہٕ مکانَن سترُ کران۔ شہباز چھُ أکِس ژھوپہٕ کرناوان تہٕ دَہ چھِ وودنس ہےُ تُلان۔ مگر شہبازٕنی جُراَت مندی تہٕ حوصلہٕ چھُ تقریباً اکھ ہتھ شُربن ہنز زندگی بچاوان۔ کہہِ بجہِ ییٚلہِ بُنلی یٹہٕ ہنا رُکییہِ، یہِ چھُ شُربن پانس ستی تُلِتھ تِمَن پنُن پنُن گرٕ واتناوُن یَوھان۔ بستی ہُند اوس نقشے بدلیا مُت، اَوٕ کِنی اوسنہٕ کأنسہِ ہُند گرٕ لبنہٕ یِوان۔ شہبازن پکنأوی سکوٗل شُری پانس ستی۔ یہِ ووت پنُن گرٕ مگر تتہِ اوسنہٕ کانہہ چیز موٗجوٗد۔ نہٕ گرٕ تہٕ نہٕ گرٕ وألی۔ أمی کُر ہمتھ تہٕ سکوٗل شُری واتنأوِنی دُبارٕ سکوٗل گراونڈس منز۔

کیٚنہہ دوہ پتہٕ آے کیٚنہہ شُری پنہٕ نبن رِشتہٕ دارن تام واتناونہٕ۔ مگر شہباز اوس سُہ بدقسمت شُر یسُند مول مأج یا گرِیک کانہہ بأژ اوسنہٕ بچا مُت۔ اَوٕ کِنی آو یہِ باقی یتیم شُربن ستی شالہٕ مأرسرینگرٕ أکِس یتیم خانس منز واتناونہٕ۔ اَتہِ أس اکھ نیک سیرت تہٕ ہمدرد خاتون وارڈن، یُس یَمن ہنز دیکھ بال کران أس۔ سوچھےٚ یَمن مصیبت زدٕ بچن ہنز

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

حالت وٕچھِتھ أچھو کِنۍ خوٗن ہاران۔ اکہِ لٹہِ آے ریڈیو، ٹی۔وی۔ تہٕ اخبارو اُلی تہِ یمن شُربن نظر دِنہِ۔ یمو پرٛژھی شہبازس تہِ کیٚنہہ سوال۔ شہباز چھُ جواب دِوان ونان زِ ''أسی مصیبت زدٕ چھِ پنہٕ نِس قسمتس پیٹھ وودان زِ اَسہِ کیاہ گوو؟ مگر یہِ ہمدرد وارڈن میڈم چھےٚ سانہِ خاطر وودان۔ أمِس گوو پنُن گرٕ تہِ مٔشِتھ۔ جیلس منز بند قأدبن تہِ چھِ کُنہِ کُنہِ پنٕنۍ انگ أشناو ملاقاتس یِوان۔ مگر اَسہِ کُس یِیہِ؟ اَسہِ ما روٗد کانہہ۔ مٔنزی چھُ اَسہِ خیال یِوان زِ أسی کیازِ روٗدی زندٕ؟ مگر میڈمہِ ہنز اِنسأنیت وُچھِت چھُ اَسہِ سورُے مٔشِتھ گوٚھان تہٕ اَسہِ چھُ یقین گوٚھان زِ خدا چھُ بوڈ چارٕ ساز تہٕ محأفظ۔''

۱۹۵۷ء منز چھُ اکھ ژوداہ وُہرلٔڑکہٕ ہریش چندر، أکِس سرکأری پروگرامَس دوران دَزٕ نہِ شامیانچہِ رَزٕ ژٔٹِتھ واریاہَن لُکن ہٕندی زُو بچاوان۔ وزیرِ اعظم جواہرلال نہرو چھُ یہِ کارنامہٕ وُچھِت مُتأثِر گوٚھان۔ اَوٕ کِنۍ چھُ ہریش چندر سُند کارنامہٕ پوٗرٕ عالمس منز مشہور۔ وارڈن میڈمہِ ہنز فرض شنأسی زانہِ صرف شہباز تہٕ شہبازنہِ بہودری ہٕندی عینی شوأہد چھِ صرف تٔمی سٕندِ سکوٗلکی نافہم شُری۔ اَوٕ کِنۍ زانِنہٕ شہبازَس تٔمی سٕندِ سکول کیٚو شُربو ورأے بِیہِ کانہہ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

(بشکریہ انٹرنیٹ)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۲۴۔ واژٕ وان

واژٕ وان چھےٚ کشیرِ ہنز خاص ضِیافتھ۔ أمیک ناو بوٗزی تھےٚ چھُ اُسَس آب یِوان۔ اَز اوس اَسہ سال۔ بٔہ دژاس وُرِ پیٹھ تہٕ روٗدُس تَماشہِ وُچھان۔ پُجَن مأری کٹھ۔ وازَن ہٕو کپٹَن کرٕنی۔ تام وُتھ ایٚزمَن وازَس کُن ۔ہے ووستاہ، باگے کٔری زِبس ٹھیکھ۔ ووستَن ووٗنُس، ژٕ پُشراوحض خدایَس۔ وُچھی تَو بہٕ کیاہ کرٕ۔ یِم گے کانہِ پوتلی۔ یَمَن نیرِ تبکھ ماذ۔ رانَن نیرِ مَوٗھ۔ مَوٗھ بَنَن کبابہٕ، رِستہٕ تہٕ گوشتابہٕ۔ واژٕ چھُ کنگوی تہٕ لَچہِ بِکِس مجمس پیٹھ تژاوان وَنان، یہِ کیاحض گوٚو آ بگوشہِ خأطر۔ یپأری کوٚرُکھ ایٚزمَنَس آلَو تہٕ یہِ ژاو اَندر۔ اَمی سُند ہمسایہِ اَشرف صأب چھُ وازَس پرٕژھان، یہِ أڈی جہِ دار ماذ چھا روغن جوشہِ خأطر؟ وازَن ووٗنُس آہن حَض، اَتھ نیرِ روغن جوش تہٕ کوٚرمہٕ۔ اَ تہِ سوٗزی تَو آ بگوشہِ خأطر اوم دود تہٕ یخنہِ خأطر زا مُت دود۔ واژٕ وان گوو تیار گوٚھان تہٕ سالَری تہِ گے یِوان۔

کیٚنہہ کال پَتہٕ ووٗنکھ وازَس، شیر حَض بَتہٕ۔ تژامِبن تہٕ طش نارِبن لٔج ٹھسراے۔ تژامِبن چھُ بَتہٕ شیر نہٕ یِوان۔ اَکھ واژٕ چھُ بٔڈِس وازَس کُن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

وَنان، ووستہٕ رَجباہ، تٔرامہِ کیاہ چُھ لاگُن؟ ووستہٕ رَجَب چُھ جواب دِوان، تٔرامہِ پیٹھ لاگسأ کبابہٕ زٕ، تبکھ ماذ زٕ، دَنہِ پھوٚل، کوکُر تہٕ میتھہِ ماذ۔ اَشرف صأب چُھ وازَس پرٛژھان، کیاہ حض دِموٚآب؟ وازَن ووُنُس، آہن حض دِیوٚ دَسپاک۔ یہِ بوٚزِتھ وُتھس بٔہ وُرِ پیٹھہٕ تھوٚد تہٕ بیوٚٹھس سَبہِ منٛز۔ سالرَن أنِکھ طش نأر بروتہہ کُن تہٕ پوٚٹھراونأوِکھ اَتھہٕ۔ دسترخوان آو وَہراونہٕ۔ اَتھ پیٹھ آیہِ تٔرامہِ تھاونہٕ۔ پٔرتھ تٔرامہِ أندیٚ أندیٚ پیٹھی ژور ژور نَفر۔ أکی بُزرگَن دِژ آواز۔ کٔرِو حض بسمِ اللہ۔

اَمہِ پَتہٕ ہیوٚت سارٕوے بَتہٕ کھیوٚن۔ وازٕ آو تہٕ تٔرووُن گوڈنیک گردِش۔ پٔرتھ تٔرامہِ تٔراوِن ژور ژور رِستہٕ۔ اَمہِ پَتہِ ترووُن دوٚیم گردِش روغَن جوش۔ أتھی ستی وأتی زامتی دوٚدٕ پیالہٕ۔ پٔرتھ تٔرامہِ اَکھ اَکھ پیالہٕ۔ تٔرٛیِم گردِش تٔرووُکھ کورمہٕ۔ ژوٚرِم گردِش اُس پالکھ۔ أتھی دوران وأتی پولاو پلیٹ۔ پأنٛژِم اُس ژامَن۔ شِیِم گردِش تٔرووُکھ آبگوش۔ اُخرَس پیٹھ تٔرووُکھ یخنہِ رَس تہٕ گوشتابہٕ۔ ژوٚک ژوٚک تہٕ مَزٕدار۔ بَتہٕ موکلووُکھ کھِبتھ تہٕ پوٚرُکھ حمد۔ تٔرامہِ گَے وَٹان۔ دَستَرخوان تُلُکھ۔ بیہِ وأژ طش نأر۔ سارٕوے پوٚٹھروو اَتھہٕ۔ وِں بأگرا وِبکھ دَندٕ مِشہِ۔ اَمہِ پَتہٕ بأگرأوِکھ فِرنہِ پلیٹ۔ وازٕ وان کھِبتھ دٔراے اکہِ اکہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سأری پَنُن پَنُن گرٕ۔ بٔہ تہِ ووتُس گرٕ۔ اَ بوٗجیَس پرٕژُھم زِ کول ڈرنک تہٕ سپاری کیازِ کٔرِکھ واپس۔ تٔمی وون یم سأری چیٖز چھِ مُضرِ صحت تہٕ بیہِ چُھنہٕ یمن چیٖزَن وازٕ وانس ٔستی کانہہ واٹھ۔ یم پُشراونہٕ آٔمتی چیٖز چھِ وازٕ وانٕچ شکل بِگراوان تہٕ ذائقہ خراب کران۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۲۵۔ فریژ دبد

فریژ دبد اُس اَکھ کاشُر زنانہٕ۔ یہِ اُس وَرمُلہِ محلے ککر حمامَس منٛز روزان۔ اَمِس کوٚرُکھ کھاندَر۔ مگر کیٚنہہ کال پَتہٕ گیہِ یہِ مونڈ۔ یہِ اُس باغاُرَتھ تہٕ بہودُر زٔنی۔ جنگلہٕ منٛز اُس زِیوٚن اَنتھ کِنان تہٕ گُزارٕ کران۔ پانہٕ غریب آسنہٕ باوجوٗد اُس یہِ سارنٕے اَکار بَکار یِوان۔ کاُنسہِ ہُند تکلیف اوسُس نہٕ زٕروَنہٕ یِوان۔

اکہِ دوہ اُس جنگل گٔمٕو۔ دِودَارَن تہٕ یارِ کُلبن ژٔٹِن لنگ۔ تبرِ سِتی ٹکراُوِنی تہٕ کٔرِن زِنی گیٚڈ تیار۔ یہِ تُجِن کلَس پیٹھ تہٕ دِتُن گرٕکُن قدم۔ اَڈوَتہِ دِتُن تھکھ۔ سَخ تریش اُسِس لُجمٕو۔ پان اوسُس عاُرقٕے عاُرَق۔ بیہِ تُجِن زِنی گِیٚڈ کلَس پیٹھ تہٕ دژلیہِ برونہہ کُن۔ ییٚلہِ بُستی منٛز واُژ، اَتہِ وُچھِن ہوٗل ہالے۔ شُری اُسی شُرٕکنِن ژامٕتی۔ زنانہٕ آسہٕ وَچھ ژٹان تہٕ وودان۔ مرٕد اُسی ژٔسِتھ آمٕتی تہٕ نعرٕ دِوان۔ فریژ دبدِ کوٚر مولوٗم تہٕ نَتیاس زِ مَہراجہِ سِندی فوجَن جلاوِ پُراَمن جلوٗسَس پیٹھ گولہِ۔ کیٚنہہ لُکھ گے مارٕ تہٕ واریاہ گے زخمی۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

فریژدبد گرن خونس گزکھ۔ یہ ژا یہ پنہ نس آنگنس منز۔ تزیشہ دام چون تہ دزلیہ مہراجہ ہندِ فوجک مقابلہ کرنہ۔ لکھ اسی کنو تہ سیر بو ستی مقابلہ کران۔ مہراجہ ہند فوج چھ یہ گولہ حلاوان تہ لگن گیہ چھگ۔ مگر فریژدبد چھے کنی ژنی جنگلہ منز انمو و زنی ہربو ستی مقابلہ کران۔ اخرس گر مہاراجہ ہندی فوجن اس پٹھ فایرنگ تہ گرکھ شہید۔ یہ چھ ۱۹۳۱ء ہند واقعہ تہ فریژدبد چھے گوڈنچ کاشر زنانہ، یوسہ مہراجہ ہندس ظلمس تہ جبرس خلاف جدوجہد کران پنن زو قربان کران چھے۔ مگر اِ ژھ چھے یہ تہ کینہ زنانہ یمو ۱۹۳۱ء منز پنہ نبن سپنن پٹھ گولہ کھیہ۔ یموے منز اس اسلام آباد کوتوال محلچ مونتہ دبد تہ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۲۶۔ شالہٕ مأرباغ

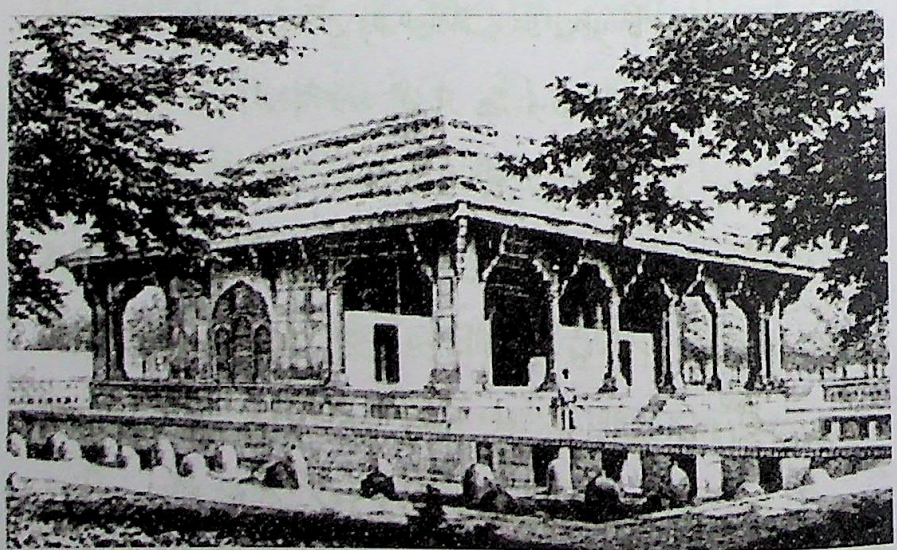
شالہٕ مأرباغ چُھ لال چوک سرِی نگرٕ پیٹھہٕ نَو میل دوٗر شُمال مشرقس منز زبروَن بالہٕ دامنَس تَل، ڈَل بٹھِس اَندر پہن واقع۔ اَمِکِس شُمالس منز چُھ تیل بل تہٕ برزٕ ہوم تہٕ مشرق کِنۍ ڈوڈ میل دوٗر کُشن آثارَن ہُند سُہ مقام یَتھ شڈاڈ وَن یا ہأروَن ونان چھِ۔ اَمہِ باغٕچ بُنیاد چھےٚ مغل بادشاہ جہانگیرن ۱۶۱۹ء منز ترٛأو ہٕژ۔ اَتھ اوس أمی فرح بخش ناو تھوومُت۔ شاہ جہان نِس دورَس منٛزٕ ے چُھ مُغل گورنر ظفرخان اَتھ مزید وُسعَت دِوان۔

اَمہِ باغُک زیچھَر چُھ ۶۹۰ گز تہٕ کھجر ۲۷۰ گز۔ یہِ باغ چُھ ژون برابر طبقن منز بأگرِتھ۔ اَتھ چُھ أندۍ أندۍ کنبن تہٕ سیربن ہُند دَہ فُٹ تھوٚد دیوار۔ اَمہِ باغہٕ مٔنزۍ چھےٚ اَکھ کول وسان، یُس ہأرون نالہٕ منٛزٕ نیرِتھ تالہِ کِنۍ باغس منز اَژان چھےٚ۔ اَمیک آب چُھ دامنہٕ کِنۍ نیرِتھ ڈلس منز وسان۔ اَتھ کولہِ منز چھِ خوبصوٗرت فنوارٕ تہٕ حوض بناونہٕ آمٕتۍ۔ باغہٕ کبن ژوشوٕنۍ طبقن منز چھےٚ کولہِ پیٹھ کرٛیہنہِ سنگِ مرمرچہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بالادَرِ بناونہٕ آمژٕ یمو پیٹھہٕ فنوارن ہُند نظارٕ وٕچھنہٕ یِوان چُھ۔

یہِ باغ چُھ سبٹھا مأری مۆند تہٕ حُسین۔ أمی کیٚن پوشہٕ گُلین ہٕنز خوشبوے، سرَو تہٕ صنوبرن ہٕنز خۆبصۆرتی، مأدانن ہُند سبزار تہٕ بونہِ گُلین ہُند شیٚہجار چُھ لچھہٕ بدین سأ لانین ہُند استقبال کران تہٕ تِمَن ہٕندی دِل شاد کران۔ اَمکہِ ماحولچ خاموشی چھےٚ ذہنس سکۆن بخشان۔ شالہٕ مأر باغ چُھنہٕ صرف پننہِ خۆبصۆرتی کِنی یوت مشہۆر بلکہِ چُھ یہِ باغ اکھ توأریخی حیثیت تہِ تھاوان۔ یہِ چُھ مُغل دور کہِ فنِ تعمیرُک اعلیٰ نمونہٕ پیش کران۔



Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۲۷۔ غلام احمد مہجوؔر

أمی سُند اصل ناو اوس پیر غلام احمد تہٕ مہجوؔر اوسُس تخلص۔ یہِ زاو ۱۱/اگست ۱۸۸۷ء منز مِتر گام پُلوا مہِ۔ أمی ہیوٚچھ گوڈٕ گرٕسے منز پرُن لبکھُن۔ پَتہٕ آو یہِ ترٛالس منز علی گنائی (عاشق ترالی) سٕندِس مکتبس منز دأخل کرنہٕ۔ ۱۹۰۱ء منز چھُ یہِ سری نگرس منز مدرسہ نُصرۃ الاسلامس منز دأخل کرنہٕ یِوان۔ اَتہِ چھُ یہِ با ضأبطہٕ تعلیم حأصِل کران۔ ۱۹۰۸ء منز چھُ یہِ شجرٕکش سٕندِ حٔثیتہٕ لداخس منز تعینات کرنہٕ یِوان۔ برونہہ کُن پٔکِتھ بنیاو یہِ پٹوأری۔ یہِ چھُ کشیرٕ ہندبن مختلف علاقن منز کأم انجام دِوان۔

یہِ اوس اکھ باشعوٗر، نظرباز تہٕ ژُکی در کأشُر۔ ۱۹۳۴ء منز چھُ سری نگرٕکِس نُمأئش گاہس منز سرکأری مشأعرُک انتظام کرنہٕ یِوان۔ مہجوٗر چھُ گوڈنکہِ پھِرِ اَتھ سرکأری مشأعرس منز اَکھ کأشِر نظم ''باغِ نشاط کے گلو ناز کران کران وولو'' پیش کران۔ أمی سٕنز بیاکھ نظم ''وولو ہا باغوانو نَو بہارُک شان پیدا کر'' گٔیہِ سبٹھاہ مقبوٗل۔ یہِ آیہِ سیأسی سٹیجس پیٹھ تہِ گبونہٕ۔ أمی سٕنز نظم ''گرٕیسی کوٗر'' ہُند ترجمہٕ وُچھتھ چھُ ٹیگور أمِس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کشیرِ ہُند وٗرڈس وٗرِتھ قرار دِوان۔

مہجوٗر اوس اکہِ ہمہ جہت شخصیتُک مأ لِکھ۔ یہِ چھُ روایت رٔژھراُوِنہٕ باوجوٗد کأشرِ شأعری اکھ نوٚو موڈ دِوان۔ یہِ چھُ روایتی بالافطری ترٛاے ترٛاُوِتھ زمینی موضوٗعات ورتاوان۔ أمی سٕنزِ شأعری منز چھِ سادٕ تہٕ خأ لص کأشری الفاظ ورتاونہٕ آمتی۔ یہِ چھُ ژکہِ اکھ روٗمأنی شأعر۔ مہجوٗرنہِ شأعری منز چھِ قومی، سیأسی، توأریخی، انقلأبی تہٕ انسأنی جذبات ہوی موضوٗع۔ اَتھ شأعری منز چھُ کٔشیرِ ہُند شاندار پَتھ کال، کأشربن ہٕنز بہودری، توأریخی وکانہٕ تہٕ حأدِثہٕ، ظأ لِم تہٕ جأبر نظامہٕ نِشہِ آزأدی ہٕنز خوأہش، قومی شعوٗر تہٕ حبُ الوطنی ہُند جذبہٕ۔ یہِ چھُ کأشربن احساسِ کمتری منزٕ کڈنہٕ خأطر تہٕ یَمَن حوصلہٕ دِنہٕ با پَتھ شأعری ہُند برپوٗر استعمال کران۔ اتھ منز چھُ طنٕز تہِ تہٕ ظرافت تہِ۔ اتھ منز چھُ کأشُر ماحول جلوٕگر۔ یہِ چھُ پننہِ شأعری ذٔریعہِ لوٗکن ظُلمس خلاف اُ بھاران۔ مہجوٗر گوو ۱۹۵۲ء منز رحمتِ حق۔ یہِ چھُ مزارِ شعراء اتھواجن سری نگرٕ دفن۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۲۸۔ فیلہٕ کوٕکر

سنجے اوس محلہٕ کبن شُربن منز بدنام۔ اَڈبن اُس أمی ٕسنز ژران تہٕ اَڈبن اوس دون أچھن کھران۔ تِکیازِ یہِ اوس پیٚٹھو ولی ہاوان۔ گِندنس منز اوس ٹپلہٕ کران تہٕ غل وہراوان سارِنے شُربن اوس ناو تہٕ ریٚژھ کڈان تہٕ تِمَن ستیجہِ انان۔ کانہہ اگر أمی ٕسنزِ ماجہِ رادھا مالہِ نِش شکایت کرِ ہے، سو أس شکایت کرن وألی سے نألی گژھان۔ ژکہِ اوس سنجے تُمی سُند خانہٕ مول تہٕ ماجہِ ہندی خانہٕ ماجرن اوسنہٕ سُہ کُنہِ لائق تھوومُت۔ تس اوس ہأرِتھ تہِ پنُن پان زینِتھ باسان۔ سکوٗل اوس ہمیشہِ ژیری واتان۔ کاجہِ پَتہٕ اوسنہٕ بُتھے ہاوان۔ سکوٗلچ کأم کرنک اوسنہٕ سوالے۔ کانہہ تہِ کاپی أسنہٕ سلامت۔ ورُق ورُق اوس الگ۔ کتابن أسی سبقے غأب۔ کُنہِ کُنہِ اوس سکوٗل وا تنہٕ بجایہِ دوہس پھیران۔ کتابہٕ بیگ اوس کوکر مُرِس منز تھأوِتھ تُل کھبنہِ گژھان۔ دٔریاوس منز ژھانٹھ وایان تہٕ کُنہِ بأزی گر تماشہِ وُچھان روزان۔ گاہے اوس لٹھی کَنج لوٚٹھ یا کرکٹ گندنس منز دوہ ٹپاوان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

اکہِ دوہ پزٕژُھنس مأکی زِ گو براہ ژٕنے کیازِ چھی دوہٕے زٕپرو
یوان؟ سنجے ین دِیُت جواب ''مے چُھ ماسٹر جی ضِد کڈان''۔ مأکی پزٕژُھنس
اَ دِسأ مے ونتہٕ زِ اکھ تہٕ اکھ کیازِ گوو کہہ؟ سنجے چُھ جواب دِوان زِ
''اُسی چھِنہٕ وٕنہِ اور وأتی مَتی''۔ وق گوو گُزران تہٕ سنجے ووت وٕں
دکہِ پاس گرٕھتھ اِتھہٕ تتھہٕ میٹرکس۔ دون وٗرٕین گوو لگاتار فیل۔
تزٕیمہِ وٗرٕی یہِ یٖلہِ رِزلٹہٕ وُچھنہِ گوو، توٚرآو ووٹہٕ تُلان تہٕ چُھ چاو
بران سبٹھا خوشی سان گرٕکُن پکان۔ مأکی وونَس ژٕ چھکھ اَز سخ خوش،
ژٕنے ما چھے فسٹ پوزیشن أنٕی ہو؟ سنجے چُھس ونان ''نہ ہٕ چُھس
اَ وٕمؤجُوب خوش زِ اَز چھِ سانہِ گامکی سأری شُرٕی فیل۔

أمی سُندمول گوو سخ پریشان۔ یہِ چُھ سنجے یس نصیحت کران ونان زِ
ژٕنے کر بدلی ناو؟ سأری چھی ونان فیلہٕ کوٕکر۔ وٕں تراوتہٕ یہِ شُرٕوٗ گی۔
وٕں کرتہٕ محنت۔ ژٕ مہٕ گوٚھ کأنسہِ ہِندِس فیل نیرنس پٹھ خوش، بلکہ
گوٚھ پننہِ ناکامی پٹھ پشیماں۔ مگر أمِس گووٕنہِ کانہہ اثر۔ وٕں اوس
یہِ بالغ گومُت۔ مأکی سوٗنچ زِ وٕں کروس کھاندر تہٕ خبر تمہِ ستی ما پُھٹہِ۔
منزِ میأری آے سوزنہٕ۔ مگر کأنسہِ مأنٕی نہٕ سنجے یس پنٕنی کوٗر دِنی۔ سأری
اُسی اِنکار کران۔ گامَس منز روزَن وول ناتھ جی چُھ جواب دِوان زِ ہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دِمہٕ نہٕ پٕنٕز کوٚر اُکس فیلہٕ کوکرِ، اُمہٕ کھوتہٕ بہتر چُھ کورِکنٕ گنڈٕنی تہٕ ژٕری یاوس تراوٚنی۔

گامکٕ اُمٕ ہِندٕ کھیلہٕ ہندٕ اکثر لڑکہٕ اُسٕ وٚں ذمہٕ وار شہری بنیاٚمتٕ۔ کیٚنہٕ اُسٕ سرکٲرٕ ملٲزم تہٕ کیٚنہٕ کاروبٲرٕ تہٕ باپٲرٕ بنیاٚمتٕ۔ کیٚنہٕ اُسٕ ڈاکٹرٕ تہٕ انجینٕرنگ ہنٕز تعلیم حاصل کران۔ واریاہن اوسکھ کھاندر کوٚرمٕت۔ تمٕن آسہٕ اصل گرن ہنٕز ژٕ کورِ باگہٕ آمٕہٕ۔ سنجے اوس دوستٕن ہُند گرٕ ملاقاتٕس گوٚھان۔ مگر کانہٕ اوسنہٕ درواژٕ تھاوان۔ سٲرٕی اُسٕ مختلف بہانہٕ کران تہٕ دوٚر دوٚر ہوٚان۔ سنجے اوس یہٕ سوٚرے ژٕتران۔

وٚں ہوٚن وارِ وارِ سنجے یس کتھ فکرِ ترٕنی تہٕ سہٕ لوٚگ پایٕس پیٚنہٕ۔ اُمٕ وون پنہٕ نٕس مالٕس ''بوبوجی بُہٕ کرٕ محنت تہٕ بُہٕ چُھس وٚں بدلُن یوٚھان''۔ اُمٕ ہیوٚت ماسٹرٕ جیٕس نٕش گوٚھن تہٕ کوٚٹھ تہٕ کمر کنٕے کرٕتھ محنت کرٕنی۔ ژٕہری دیٚت اُمٕ یہٕ امتحان۔ رزلٹہٕ آو تہٕ یہٕ گوو پاس۔ مگر اُمٕ ہُندٕس بتھٕس پٹھ اُسنہٕ کانہٕ خوشی۔ اُمٕس اوس لُکن ہُند یہٕ جُملہٕ اندری زنتہٕ کوٚران ہیوٚ۔ گامہٕ کٕس پرتھ فردٕ ہنٕز زیوٚ پٹھ اُس یہٕے کتھ زٕ فیلہٕ کوٚکرِ تہٕ گیٚہٕ پاس۔ اُمٕ وون پنہٕ نٕس مالٕس زٕ وٚں ہے بُہٕ پاس دژاس، لوٚکھ کیازٕ چھٕ مے وٚنتہٕ فیلہٕ کوٚکرِ ونان؟ مالٕ وون نٕس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ژٕکر ہِمتھ تہٕ محنت۔ یہَے چھےٚ اکھ صوٗرت یَمہِ ستی تَمَن یہِ مَشہِ۔ اتھ چُھ لگان وق۔ چون دوس بشیر احمد اوس پٹوٲرۍ تہٕ وٕں بنیاو نٲئب تحصیلدار۔ مگر لُکھ چھِس وٕنتہِ پٹوٲرۍ ونان۔ عبدالمجید اوس حوالدار تہٕ وٕں بنیاو تھاندار۔ مگر وٕنہِ چُھ حوالدار ناوٕ ستی زا ننہٕ یِوان۔ اگر ژٕ وقتس پیٹھ آسہکھ پالیس پیومُت، تیٚلہِ ما پِہانَے ژےٚ یم دوہ وُچھِنۍ تہٕ پامہٕ ژالنہِ۔

سنجے ین ہیٚو صبرس کٲم۔ یہِ گوو محنت کران، برونہہ پکان تہٕ کامیٲبی پژاوان۔ یہِ بنیاو بوڈ افسر۔ پرٲنۍ یار لگۍ سلام کرنہِ۔ مُقدمَن کوٚرنَس سال۔ أمۍ سِندِ گامُک روزَن وول ناتھ جی ووت شہر تہٕ دوکاندارس ووٚنُن مےٚ دِ اکھ کوٚنٹل تومُل، دَہ کِلوٗ اوٹ تہٕ گبو ٹین۔ چندس ییٚلہِ اَتھہٕ ترٛ ووٗن، اَتہِ وُچھن زِ بٔٹوٕ اوسُس گرے مٔشتھ گومُت۔ اَوٕ کِنۍ ووٚنُن دوکاندارس زِ بٔہ نِمہٕ بَیہِ لَٹہِ۔ دوکاندارَن پرٛژُھنس ژٕ کتہِ چُھکھ روزان؟ ناتھ جیٚن وون نس بہٕ چُھس وولہٕ ویرُک۔ دوکاندارن دوپنَس اچھا سنجے صٲبنہِ گامُک! تیٚلہِ چُھنہٕ کیٚنہہ پرواے، گٔژھو نِیوٗ پونسہٕ گوٚھن نہٕ کُن۔ ناتھ جی ووت گرٕ تہٕ پتہٕ گوو سیوٚدُے سنجے نِس مٲلِس نِش تہٕ ووٚنَس زِ بٔہ چُھس پننہِ کورِ سنجے صٲبس ستی خاندر کرُن یژھان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۲۹۔ میونُے بِتُر

اکھ شُر اوس مأ لِس پرٛژھان زِ کاکا ہُتھ دوسہِ پیٹھ کیاہ ؟ مول اوس جواب دِوان کاو۔ شُر اوس پرٛژھان أمِس کِیُتھ رنگ؟ مول اوسُس ونان کرِٛہُن۔ شُر اوس پرٛژھان، یہِ کیاہ کران؟ مول اوسُس ونان، ٹاو ٹاو۔ شُر اوس دوہس دَہہِ وُہہِ پھِرِ یِمَے سوال پرٛژھان تہٕ مول اوس جواب دِوان۔ سوال تہٕ جوابُک یہِ سِلسِلہٕ روٗد ژون پانٛژَن ؤری یَن جأری۔ منٛز گَے ؤری وُہ مرٕ۔ فرزند گوو جوان تہٕ مول ووت بُجرس۔ اکہِ دوہ چُھ مول فرزندَس پرٛژھان زِ ہُتھ دوسہِ پیٹھ کیاہ ؟ فرزند چُھ جواب دِوان کاو۔ مألی پرٛژُھس بیہِ زِ ہُتھ پیٹھ کیا چُھ؟ فرزندَن ووٗنُس وون مَے نا کاو۔ رَژھ کھنڈ گٔژِھتھ پرٛژُھنس مألی بیہِ ہُتھ پیٹھ کیا چُھ؟ فرزندن ووٗنُس، بوزنہٕ چھی نا یوان، کاو۔ گأنٹہٕ کھنڈ گٔژِھتھ پرٛژُھنَس مألی بیہِ ہُتھ پیٹھ کیا چُھ؟ فرزندن ووٗنُس ژے کیاسأ چَھے منٛگہٕ دَگ۔ أدِ پیٹھہٕ وونَمے ہَتہِ پھِرِ۔ گژھ نبر نیر پانَے وُچھ۔ أچھ لاگ أتھی ستی۔ مول ووتُھس،

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ئہ اوسُس یی وچھان زِ وُہ ؤری برونہہ اوسُکھ ژٕ دوہَس وُہہِ پھرِ أتھی دیوارَس کُن وُچھِتھ مےٚ پرٛژھان زِ بابا ہُتھ پیٹھ کیا؟ ئہ اوسُس پرٛتھ دوہ وُہہِ پھرِ جواب دِوان، کاو۔ اَز پرٛژُھ مَے ژےٚ صرف ترٛیہِ پھِرِ زِ ہُتھ پیٹھ کیا چُھ؟ مگر ژےٚ اونُتھ نہٕ تاب۔ یہِ اوس میونُے بِتُر۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۰۔ ۂسی والین ہُند حملہٕ

اَبرہ نا وُک اَکھ عیسأے بادشاہ اوس یَمن علاقس پیٹھ راج کران۔ یہِ اوس باقی عرب قبیلن ہٕندِس تجارتس تہٕ مألی وٕسیلن پیٹھ قبضہٕ کرنہٕ خأطر مختلف بہانہٕ کران۔ اَوِ کنی چھُ یہِ تِمَن ہٕندبن جذباتن تہِ ٹھیس واتناونچ کوشش کران۔ کعبہٕ اوس عرب قبیلن ہُند مذہبی مرکز۔ اَبرہ چھُ اَتھ پیٹھ حملہٕ کرنک اعلان کران۔ یہِ چھُ عربن یِتہِ الزام دِوان زِ تِمَوکُر أکِس گرجاگرس منز ناپأکی۔ یہَے بہانہٕ بنأوِتھ چھُ ابرہ شیٹھ ساس فوٗجین ہُند لشکر تہٕ ۱۳ ۂسی ہیتھ، کعبس پیٹھ حملہٕ کرنہٕ خأطر نیران۔ وَتہِ چھِ کینٛہہ قبیلہٕ أمِس سٕتی جنگ کران مگر تِم چھِ ہاران۔ طایف کِس مقامس پیٹھ روزَن وول بنی ثقیف قبیلہٕ چھُ خطرٕ محسوٗس کران زِ اَبرہ گوژھنہٕ تِمن ہٕندِس معبوٗدخانس تہِ نُقصان واتناوُن۔ اَوِ کنی چھِ یِم اَبرہس سٕتی سمجھوتہٕ کران۔ بیہِ چھِس کعبس کُن وَتھ ہاونہٕ خأطر زِ نفر سٕتی دِوان۔ یِمو منزٕ چھُ اکھ ابو رِغال اَڈ وَتے مران۔ ابرہ اوس وِں کعبہٕ نِشہِ ترٛے میل دوٗر۔ أمی سُند فوج چھُ عرب قریشن ہٕندی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چاروأے لوٹہٕ نِوان۔ یمن منز أسی عبدالمطّلب (حضرتِ محمد ﷺ ہُند بُڈی ب) سِندی زِہَتھ ا ونٹ تہٕ شأمل۔

اَبرہ چُھ مکہٕ کبن لوٗکن ایلچی سِندِ ذَریعہ اطلاع سوزان زِ بہٕ چُھسنہٕ توہِ ستی بنگ کرنہٕ آمُت، بلکہٕ چُھس صرف کعبہٕ گراوِنہٕ آمُت۔ اگر تُہٕ مقابلہٕ خأطِر بُتھہٕ یِوٗنہٕ، تیلہٕ واتناونہٕ بہٕ تُہندِس مالس تہٕ جانس کانہہ نُقصان۔ مکہٕ کبن قریشن ہُند سردار عبدالمطّلب چُھ اَبرہَس نِش گوٹھان تہٕ ونان زِ توہہٕ چھو میأنی اونٹ رٔڑٕ ہتی، تم دِیٚو واپس۔ اَبرہ چُھس ونان ژٕ چُھکھنہٕ پننہٕ مذہبی مقامچ کانہہ کتھ کران، ژٕ چُھکھ صرف پننہٕ عبن ا ونٹن ہنز کتھ کران۔ عبدالمطّلب چُھس جواب دِوان زِ بہٕ چُھس پننہٕ عبن ا ونٹن ہُند مألک، تَوے چُھس یمنے ہنز کتھ کران۔ رٶد سوال کعبک، تمیک مألِک چُھ خدا۔ سُہ کرِ پائے تچ حفاظت۔ اَبرہن وون نَس سُہ ہبکہٕ نہٕ اَتھ مے نِش بچاوِتھ۔ عبدالمطّلب چُھس ونان سُہ زلنہٕ خدا تہٕ ژٕ۔ عبدالمطّلب دزاو تہٕ عبن پنٕز ا ونٹ پانس ستی واپس۔

عبدالمطّلب چُھ عرب قبیلن پٮٚن بچاوکرنہٕ خأطِر ونان۔ اَوِ کنٕ کھٹی تم پہاڑن پٮٚٹھ۔ اَبرہ اوس کعبس گُن پکان مگر أمی سُند ہوٚس پوکنہٕ بروٚنہہ گُن بلکہ ہیٚوٹھ پتھر۔ أمِس ہُسی تِس وأ لِکھ واریاہ کچھ یمہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ستی یہِ زخمی گوو مگر یہِ پوکنہٕ آنچہِ تہِ برونہہ۔ أتھی دوران آیہِ کُتی جن ہنزٕ واریاہ چھوکہٕ ہَوہس منز وُڈان وُڈان۔ یَمَن أسی ژونژن منز لوٕکٹی لوٕکٹی کنہِ پھٔلی۔ یَمَو ترٛأوی یَم کنہِ پھٔلی اَبرہ سٕندِس لَشکَرَس پیٹھ۔ یَس پیٹھ تہِ یَم کنہِ پھٔلی پیوان أسی، سُہ اوس ۂرِتھ پیوان۔

یہِ حال وُچھِتھ چُھ ابرہ ۂسی تِس پیٹھ کھٔسِتھ ژلان تہٕ ووت تَتھ خمس نِش، یَتہِ اَمی سٕنز زنانہٕ أس۔ زنانہِ پرٛژُھنَس کیا سأ آکھہٕ ژٕ کعبہٕ گرأوِتھ؟ اَبرہ ووتھ ہَسہِ پیٹھہٕ یون تہٕ چُھ بامبرِ ہوٚتُے زنانہِ پنُن حال بوزناوُن ہیوان۔ دپان چُھس تَتہِ آیہِ کوس تام جاناور جماتھاہ تہٕ تِمَو ترٛأوی لشکرس پیٹھ کنہِ پھٔلی۔ أمہِ ستی گَے سأنی لشکری ہلاک۔ اَ برہ اوس وٕنہِ یی ونان زِ پیٹھی کِنی آو تِتھُے اَکھ جاناور۔ اَبرہس چھےٚ گبراہٹ گژھان تہٕ یہِ چُھ جاناورس کُن اِشارٕ ہأوِتھ ونان اِکیاہ یَمَے یَمَے جاناور۔ أمی ساتہٕ چُھ جاناور اَبرہس پیٹھ کنہِ پھوٚل ترٛأوِتھ تَس ہلاک کران۔ ابرہ چُھ مران مگر أمی سُند ہوٚس بچاو۔ اَ برہ سٕندِس لشکرس دژایہِ لِشہِ۔ یہِ واقعہٕ چُھ ۵۷۰ عیسوی ہُند تہٕ أمہِ پَتہٕ پنژاہ دوہ گژِھت چھِ حضرت محمد ﷺ تو لُدسپدان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۱۔ رحمان کاکھ

رحمان کاکھ اوس ورمُلِس نکھہٕ نارٕواو علاقس منز روزان۔ أمی سُند اصل ناو اوس عبدالرحمان تہٕ عُرفہِ عامس منز اوس رحمان چانگہٕ ناوٕ ستی مشہوٗر۔ ہمیشہِ شرأئی قمیض یزارس منز، قدٕ زِیوٗٹھ تہٕ کلس پٹکہٕ ترٛأوِتھ سبز دستار۔ یہِ اوس کشیرِ ہندِ سیأسی تحریکُک اہم جُز۔ اکہِ دوہ دژاس بٔہ گرِ تہٕ ووتُس مگہٕ نِس وانَس نِش۔ مگہٕ اوس سأنِس محلس منز لوکُٹ موکُٹ کریانہٕ وان چلاوان۔ ستی اوس دودتہٕ کنان۔ أمی سندِس وانہٕ تھرس پیٹھ اُس شُربن ہنز بیٹھک لگان۔ اکثر اُسی فلم، کرکٹ تہٕ حالاتِ حأضرن پیٹھ تبصرٕ کران، ٹر بوزناوان تہٕ ٹھٹہٕ مسخری منز وق گزاران۔ أمہِ ساتہٕ اُسی شُری ژومرٕ جمع۔ تامتھ پیو رحمان کاکھ وأتِتھ تہٕ شُری گے خوش۔ یکدم گے تھوٚد ووتھِتھ تہٕ کٔرِکھ سلام۔ سارنےٕ ستی خأراہ پاٹھا کرنہٕ پتہٕ چُھ رحمان کاکھ مگس کُن ونان، ہے مگہٕ صأب، تلسأ اَتہِ وُچھتہٕ لورِ ہنا اکھ۔ مگس آینہٕ وَتھ۔ تمی أنی أندرٕ ژھأنڈِتھ اکھ لوٗر تہٕ أمس کُن پلناوان ووُنن رٹھ سأ رحمان کاکھ۔ رحمان کاکن رٔٹ لوٗر۔ چندٕ منزٕ کوڑُن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سبز کپرُک جھنڈٕ تہٕ کھولُن لورِ پیٹھ۔ دوپُن اَز چُھ عیدِ میلاد۔ نعرٕ دِتُن، نعرہ تکبیر۔ شُربو وون بڑِ ہَٹہِ اللہ اکبر۔ رحمان کاکھ گوو برونہہ پکان تہٕ پَتہٕ پَتہٕ اُسی شُری پکان، نعرس جواب دِوان تہٕ رحمان کاکنہِ ہدایتہٕ مطأبق باربار ونان "یہ ہے عید میلاد کا جھنڈا"۔ رحمان کاکُن شےٚ نفری جلوس ووت عمہٕ کاکنِس وانَس برونہہ کنہِ۔ عمہٕ کاکھ گوو یاشا کٔرِتھ کھڑا تہٕ کٔرِن رحمان کاکس ٔستی دسبوٗسی۔ سلاما کلاما کٔرِتھ چُھس پرٛژھان، کیاسأ جلسہٕ چھا کُنہِ؟ رحمان کاکن ووُنس، آ۔ جامع مسجدِ منز۔ عمہٕ کاکن اُس تازٕ گُرپٹی بناوٕمژ۔ بٔڑ کھنڈا تُلِتھ پِلناوٕن رحمان کاکس کُن۔ رحمان کاکن کھیٚیہِ رَژھ کھنڈ تہٕ باقی بأگرٕن شُربن منز۔

رحمان کاکُن جلوٗس گوو برونہہ پکان تہٕ نعرٕ دِوان۔ شُری تہِ روٗدی گرَومنزٕ تہٕ آنگنَو منزٕ نیران تہٕ جلوٗسس ٔستی رَلان۔ زنانہٕ تہٕ مرد اُسی داربن تہٕ دروازَن پیٹھ روٗزِتھ رحمان کاکنہِ جلوٗسُک استقبال کران۔ یِم اُسی رحمان کاکُن جلوٗس وُچھِتھ زنتہٕ وولسنَس یِوان۔ وارٕ وارٕ ووت جلوٗس باغِ اسلامس نِش۔ اورٕ اوس اَ مہِ محلُک باشندٕ مرأزی صأب گرٕکُن پکان۔ أمی تہِ نِیہِ رحمان کاکس سلام کٔرِتھ۔ مرأزی صأبس اوس اتھس منز سبزی ٹھیلہٕ تہٕ کوٚھَس منز اوسُس کلاے کٔرِتھ اونُمت ترٛامو چایہِ چونچہٕ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

رحمان کاکن دوپنَس، تلسأ یہِ چونچہِ پلناو یۆری کُن۔ مرأزی صأبن پِلنوونس خوشی سان چونچہِ۔ رحمان کاکن روٹ بڑٕ چاوٕسان چونچہٕ۔ بُتھ کوٚرُن شُربن کُن تہٕ چأنٹِس نِش تھوٗون چونچہِ تِتھہٕ پأٹھی زِ زنتہٕ یہِ میکروفون اوس۔ دوپُن دِیۆسأ نعرس جواب، نعرہ تکبیر۔ اللہ اکبر۔ اسلام زندہ باد۔ رحمان کاکنہِ دستہٕ چایہِ چونچس میکروفونچ کأم ہِنی مَشہِ نہٕ مےٚ زانہہ۔ أمی نعرٕ چونچن دِیُت اَسہِ زیادَے جوش۔ میون بوے دینہٕ اوس برونہہٕ گرٕ واپس ژامُت۔ مگر مےٚ اُس مند چھ گژھان زِ اگر بٔہ تہِ ژلہٕ، رحمان کاکھ ما گژھ ناراض تہٕ یہِ کیا ونہِ؟ جلوٗس روٗد برونہہ کُن پکان۔ مگر وٕں اُس جلوٗسس منز لُکن ہنز تعداد تہِ واریاہ بڑیا مژ تہٕ جلوٗسن اوس واریاہ کاڈ کوٚڈمُت۔ مےٚ تہِ اُس وٕں بوچھِ لُجمژ۔ بٔہ دژاس لوٚت پأٹھی تہٕ ووتُس گرٕ۔ پزرچھ یہِ زِ مےٚ چھ وٕنہِ پھیران زِ خبر رحمان کاکن کھیٚیا وٕ تمہِ دوہ کیٚنہہ کِنہٕ نہٕ۔

رحمان کاکُن جلوٗس اوس منظّم طریقہٕ برونہہ پکان۔ أمی سُند جلوٗس یُدوَے شُربو سِتی شروٗع گژھان اوس۔ مگر برونہہ کُن پکِتھ اُسی بالغ تہٕ سنجیدٕ لُکھ اَتھ منز شریک گژھان تہٕ یہِ جلوٗس اوس جلسہٕ گاہس منزٕ ے اَند واتان۔ رحمان کاکھ اوس کأنسہِ ہُشار شُرِس پننہِ دستہٕ جھنڈٕ دِوان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تس شُرِس تہِ اُس پننہِ جایہِ کأف کھسان۔ مگر مجال اوسنہٕ زِ رحمان کا کنہِ اِجازتہٕ ورأے رَٹہِ ہے کانہہ جھنڈٕ یا تٔمی سٕندِ ورأے پکہِ ہے جلوٗس برونہہ کُن۔ منزٕ منزٕ اوس رحمان کا کھ جلوٗس رُکأوِتھ جلوٗسُک مقصد بیان کران تہٕ ضروٗری ہدایات دِوان۔ أمی سٕندِ جلوٗسچ خوٗبی اُس یہِ زِ اَتھ منز اُس سنجیدٕگی تہٕ یہِ اوسنہٕ مشتعل گوٚھان تہٕ تشدد کران۔

رحمان کا کن اُس عوامس پیٹھ پٔنٕنی اکھ مستند چھاپ ترٛأوٕمژ۔ اکہِ پھِرِ اوسُس بٔہ مشیدِ منز پیشن نماز پرنہِ گومُت۔ اَتہِ اُسی حمامس پیٹھ بہتھ کیٚنہہ بزرگ کتھاہ باتھاہ کران۔ أکی وون دپان اَز چُھ تاشقند چوکس منز جلسہٕ۔ بیاکھ بزرگ چُھس جواب دِوان نہ، مےٚ چُھنہٕ باسان، تیٚلہِ آسہِ ہے رحمان کا کُن جلوٗس دژا مُت۔

رحمان کا کھ اوس اکھ مخلص تہٕ بےلوس اِنسان۔ یہِ اوس سبٹھا حساس تہٕ بیدار مغز۔ کشیرِ ہنز سیأسی توأریخ تہٕ اہم واقعات اُسِس زبوِ پتِس پیٹھ۔ کانہہ تہِ اہم مذہبی، سمأجی یا سیأسی تقریب اُسنہٕ رحمان کا کس ورأے تکمیلس واتان۔ یہِ اوس سُلہِ پیٹھے شُربن ہُند جلوٗس شروٗع کران۔ یہِ جلوس اوس قصبہٕ کبو مختلف محلو تہٕ سڑکو کنی نیرِتھ ماحول گرماوان تہٕ پارَے کران۔ لوکن اوس رحمان کا کنہِ جلوسہٕ ستی جلسُک

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مقصد، مقام تہٕ وق پتہ لگان۔ اَمہِ علاوٕ اوس یہِ جلوٗس شعوری یا غأرشعوری طور لوکن جلسن منز شرکت کرنہٕ خأطر آما دٕکران۔

رحمان کاکُن جلوٗس اوس شُربن ہٕندِ خأطر تربیت گاہ، عوأمی جذباتن ہُند ترجُمان تہٕ سیأسی تہٕ مذہبی لیڈرن ہٕندِ خأطر جلسچہ کا میأبی ہُند ذریعہِ۔ سیأسی لیڈر شیخ محمد عبدُاللہ چُھ رحمان کاکس ''بچوں کا بادشاہ'' خطاب دِوان۔ لیڈر بنیاے حأکِم، مگر رحمان کاکھ روٗد تِتھُے چھُلِتھ تہٕ چھوکِتھ، یُتھ گوڈٕ اوس۔ نہٕ روٹُن کانہہ عہدٕ تہٕ نہٕ کانہہ امداد۔ بلکہِ اوس پنہٕ نِس حالس پیٹھ مُطمِین۔ رحمان کاکنہِ دٔسی منظّم کرنہٕ آمٕتی جلسہٕ تہٕ جلوس بنیاے سانہِ توأریخُک حصہٕ۔ مگر رحمان کاکُن چُھنہٕ کانہہ ناوتہِ ہوان۔ سُہ گوو لیڈرن تہٕ توأریخ نویسن مُشتھے۔ سُہ اوسنہٕ چالاک، بلکہِ اوس اکھ غریب تہٕ مخلص انسان۔

اَز دژاو بیہِ جلوس۔ مگر مگنٕی شوقہٕ پلنأوٕمژ لوٗر، رحمان کاکنہِ چندُک جھنڈٕ، عمہٕ کاکنٕی گُرپٔٹی تہٕ مرأزی صأبُن چایہِ چونچہِ سأری زنتہٕ گے تَس کُنِس رحمان کاکس سٕتی۔ وٕنکین چھِ واریاہ گاٹلی رحمان کاکھ، اَتھن منز نیلی تہٕ ووزٕلی جھنڈٕ ہیتھ بجن شاہراہن پیٹھ نٔوی نٔوی نعرٕ دِوان۔ قلاے کٔری مٕتی چونچہِ پژانناے۔ فاقہٕ فُقرٕ شُری ژاے گرَن تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

شکم سیر دژاے نٔنۍ۔ یَمَن ہدایت یافتن چُھنہٕ جلسُک مقصد زانُن پیوان۔
یَم سأری چھِ دٔچھِنۍ تہٕ کھوٕری پنہٕ نِبن پنہٕ نِبن رحمان کاکن ہٕندبن
نعرن جواب دِوان۔

(بشکریہ انٹرنیٹ)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۲۔ ژاٹہٕ ہاءلکی ژِہہ

سون ژاٹہٕ ہال اوس سأنِس محلس منزٕ ے۔ یہِ اوس گوڈٕ پڑایمری سکوٗل تہٕ پَتہٕ آو اَتھ مڈل سکولُک درجہِ دِنہٕ۔ صُبح چہِ دَہہِ بَجہِ اُس گھنٹی بجان۔ مگر شُری اُسی اوڈ گھنٹہٕ برونہہ واتان۔ گھنٹی بجنس سٕتی اُسی شُری سکول کِس صحنَس منز زیچھن قطارن منز کھڑا گژھان تہٕ أتی اُس پڑیَر پرٕنی (دُعا) شروٗع گژھان ؎

حمد سأری تَس خدایس، پأدٕ یمی کوٚرمُت جہاں
آفتاب و زوٗن، تارکھ ، بیہِ زمین و آسمان

مٔنزی مٔنزی اُسی ماسٹرجی نٔونٔو پڑیَر پرناوان۔ اَسہِ اوس تِمَن دوہن زیادَے مزٕ لگان۔ علامہ اقبال سُند دُعا اُسی تقریباً دوہَے پران تہٕ یہِ اوس سارِنے شُربن زبوِ پِتِس پیٹھ ؎

لب پہ آتی ہے دُعا بن کے تمنا میری
زندگی شمع کی صوٗرت ہو خدایا میری

کُنہِ ساتہٕ اُسی یہِ پڑیَر پران ؎

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بٔہ چأنِس کائناتس دپان چُھس سیر کرٕہا
کتابِ زندگی ہُند سبق بیو ایہِ پرٕہا

اکہِ دوہ چُھ میون ہمسایہِ دوس منظور احمد وانی صأب مےٚ وٕنان زِ ژٕکر تہٕ مےٚ ماسٹر جیَس نِش یہِ سفأرِش زِ اَز پرناوٕہا بٔہ پرٛیَر۔ مےٚ وونَمس ژٕ کُس پرٛیَر پرناوَکھ؟ تٔمی وون بٔہ پرناوٕ اَکھ اصل تہٕ مذہبی پرٛیَر، تَمہِ ستی چُھ بوٗزی تھے وودُن یِوان۔ مےٚ وونَمس گوڈٕ بوزناوتہٕ مےٚ۔ تٔمی ہٕژ پرٛیَر بوزناوٕنی۔

او دُور کے مسافر، ہم کو بھی ساتھ لے لے
ہم رہ گئے اکیلے، ہم رہ گئے اکیلے

یہِ بوٗزِتھ ژول مےٚ ٹھہہ ٹھہہ کران اَسُن نیٖرِتھ۔ منظور احمد وانی چُھ میون اَسُن وُچھِتھ ونان، ہے ژٕ چھُکھ اَسان، مےٚ چُھ پانس اوش پھَٹان۔ مےٚ وونمس بٔہ ہبکہٕ نہٕ ماسٹر جیَس نِش اَمچ سفأرِش کٔرِتھ۔ سُہ کرِ بوٗاُری، تِکیازِ یہِ چُھ فلمی بأتھ۔

پرٛیَر پرنہٕ پَتہٕ اُسی ماسٹر جی اَسہِ پتھر بہنُک حکم دِوان۔ وٕل اُسی ماسٹر جی تقریر کران تہٕ نَوِ تہٕ رٕژٕ رٕژٕ کتھہٕ ونان۔ اکہِ دوہ چُھ ہبڈ ماسٹر محترم غلام حسن نائیکو صأب اَسہِ برونہہ کنہِ تھاونہٕ آمتِس بلیک بورڈس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پٹھ اَکھ گول دأیرٕ بناوان۔ اَ مہِ پَتہٕ بنأوِنی قینچی ستی ژٕٹتھ جلدٕ پٔٹس زٕ
مُہی۔ برنجہِ ستی لأگِن یم بورڈس پٹھ بناونہٕ آمتِس دأئرس منز باگ۔
ووُنن یہِ لوکُٹ موہ (ہٕوٚن) چھُ گأنٹہٕ ہاوان تہٕ زیوٚٹھ موہ چھُ
منٹ ہاوان۔ اَ سہِ سکوٗل شُربن آو مزٕ تہٕ گِندان گِندان ہیچھنووُن گرِ
پٹھ وقت وُچھُن۔ اِتھے کن اُسی اُسی دوہے نٔوی نٔوی چیز ہیچھان۔ اَ مہِ
پَتہٕ اُسی تِم لڑکہٕ کھڑا کرنہٕ یوان، یمنہٕ کالہٕ سکول آمتی اُسی یا اُسی
کاجہِ پَتہٕ ژٔلی مٕتی۔ یا یم دریاوَس پٹھ سران کرنہِ گژھان اُسی۔ تِمَن
اوس سزا دِنہٕ یوان۔ بشیر احمد (بَشہِ) تہِ اوس کالہٕ غأر حأضر روٗدمُت۔
اَ وِکنی کورُکھ کھڑا تہٕ ہیوتہَس اَٹس کھأٹِتھ لورِ ستی مار دِیُن۔
بشیر احمدن دِژ یکدم کربکھ "ماسٹر جی میأنی مألی حض وون نَو بہٕ چھُس
اُوِیُل تہٕ زأوِیُل، مےٚ اُسی زِبونہٕ لایان"۔ ماسٹر جیس آو اَسُن تہٕ
لورِ ژٔنڈ کٔڈِتھ وون نَس نیرسأ اَز گیی معأفی تہٕ آیندٕ کٔری زِ حبس۔

ربتہٕ کالہ اوس مارننگ ٹایم آسان تہٕ کلاس اُسی پرأنِس عید
گاہس منز بونبن تَل لگان۔ ہیڈ ماسٹر نائیکو صأب اوس سَخ محنتی تہٕ
مخلص استاد۔ یہِ اوس پننہِ اتھہٕ ستی لیکھِت ہتہٕ واد مارکس کارڈ بناوان
تہٕ پرٛتھ ربتہٕ سارنے مضمونن امتحان ہوان۔ ہیڈ ماسٹر صأب تہٕ باقی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ماسٹر جی اُسی دوہَے کلاس رٹان۔ ہیڈ ماسٹر صأب اوس دوٗرِ دوٗرِ نگراُنی تہٕ کران۔ مگر اَکھ دوہ وُچھ اَسہِ سُہ تہٕ زِ ہیڈ ماسٹر صأب اوس پرناوان تہٕ بیاکھ ماسٹر جی اوس کلاسس منز بہتھ صرف نظر تھأوِتھ۔ اَمہِ دوہ آو سون اَکھ ماسٹر جی رَژھا ژیری پہن تہٕ ہیڈ ماسٹر نائیکو صأبن وون نس توہہِ کیازِ گوو ژیر؟ سُہ ماسٹر جی گوو شرمندٕ تہٕ وون نس بٔہ حض تھاوٕ اَز چھُٹی۔ ہیڈ ماسٹر صأبن وونَس بہتر۔ اَمہِ دوہ چھُ ہیڈ ماسٹر نائیکو صأب تٔمی ٕسندی کلاس پانَے رٹان۔ مگر سُہ ماسٹر جی تہٕ روٗد سأنِس کلاسس نِشی بہتھ۔ تَس اوسنہٕ دل یژھان گرٕ گوٗھن۔ کلاسکی شُری تہٕ اُسی ماسٹر جینی پشیمأنی تہٕ ہیڈ ماسٹر صأ ٕنی دِلاوأری تٔلی ٹارِ وُچھان۔

أسی شُری اُسی پانہٕ وٕنی منزی منزی کتھاہ باتھاہ کران روزان۔ اکہِ دوہ وون مےٚ پنہٕ نِس ہمسایہِ یار فیاض احمدس زِ کینٛہہ دوہ برونہہ اوس اَکھ ژوٗر ٹچہِ ہندِس پَشَس پیٹھ کھٔسِتھ تُہندِ مکانٕچ دأر پژا ٹنی ہوان۔ فیاض احمد ووت گرٕ تہٕ وونُن پَننہِ ماجہِ۔ تَمہِ تٔلی سأری بأژ تہٕ کوٚڈُکھ تَمہِ پاسکہِ کمرُک سورُے سامان تہٕ تھووُکھ زیادٕ محفوٗظ کمرس منز۔ دویمہِ دوہ آیہِ فیاض احمدٕنی مأج سون گرٕ تہٕ چھےٚ میانہِ ماجہِ ونان زِ اَسہِ کوڈ اَمہِ طرٕفکہِ کمرٕ منزٕ سورُے سامان۔ مےٚ وَنتہٕ توہِ کر ہیوٗ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

وُچھون سُہ ژوٗر۔ میانہِ ماجہِ ووٗنُس یہِ أسس بہٕ اوترٕ شُربن بَتہٕ آپران تہٕ ڈلیل بوزناوان۔ یم ماچھِ سیٚو دسیٚو دکھوان۔ یمو آسہِ ہے سُے کتھ ژٕے تام وا تناوٕمژ۔

عبدالمجید قریشی صأب اوس اَسہِ اُردو پرناوان۔ تٔمی سُند دستخط اوس موختہٕ ہیوٗ گرِتھ تہٕ ژٔرِتھ آسان۔ کلامس منز شأئستگی، سنجیدٕگی تہٕ تأثیر۔ تَسنز شرافت تہٕ زبأنی ہُند میچھر اوس انسانس گرویدٕ بناوان۔ تِتھی مثألی ووستاد کتہِ مشن۔ یَتہِ نس چُھم ہائی سکولُک اَکھ واقعہٕ یاد پیوان۔ سون اکھ ہم جماعت دوس چُھ بِکس دوستَس ستی مذاق کران۔ تٔمِس پریشان کرنہٕ خأطر تھأوِن تسنز کتاب پنہٕ نِس جھولنَس منز ژوٗرِ۔ ماسٹر جیَن کوٚر اعلان زِ کتاب کٔرِو فوٗری طور واپس، نَتہٕ ییہِ کتاب نِنہٕ وألِس سزا دِنہٕ۔ کتاب ژوٗرِتھاون وول گا برِیاو۔ حیا کِنی کھولُن نہٕ شہہ تہِ۔ وِل گیہِ ماسٹر جی نہِ حُکمہٕ ستی کتاب جھولنَن ہنز تلأشی شروٗع۔ کتاب آیہِ مذاق کرن وألِس لٔڑکہٕ سندِ جھولنہٕ منزٕ لبنہٕ۔ لٔڑکن وون زِ مے کوٚر مذاق مگر کأنسہِ کٔرنہٕ پَژھ۔ بلکہِ گوو شک زِ أمہِ برونہہ غأب گمتی کاپی قلم تہِ آسن أمی دبأوی متی۔ لٔڑکن ہنز دُنفری تفتیشی ٹیم وأژ لٔڑکہٕ سُند گرٕ۔ أمی سنزِ کتاب پیٹہِ دِژکھ ژھأنڈ مگر تَتہِ دژاونہٕ کینہہ۔ سُہ اوس شریف

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

گرُک لٔڑکہٕ تہٕ فِطرتاً رُت۔ وٕں گوو مذاق کرُن پیوس سبٹھا دژوٚ گ۔

بیاکھ واقعہ چُھ زِ ووستادَو سوٚمبراو نأوی أسی پونسہٕ تہٕ کوٚرُکھ اَکھ بیت الخلا تعمیر۔ کیٚنہہ دوہ پَتہٕ آو ہیڈ ماسٹر دارکاناتھ سلطان صأبنہِ حُکمہٕ اَتھ قلُف لاگنہٕ۔ تِکیازِ یہِ اوس سکوٗلہٕ بجایہِ بیروٗنی انسانن ہٕندِس مصرفس منز روزان۔ أسی سمکھیاے ہیڈ ماسٹر صأبس تہٕ ووٗنُس زِ اَتھ قلُف لاگنہٕ ستی چھےٚ اَسہِ پریشأنی گژھان۔ تمی وون ''اَسہِ چھےٚ کیٚنہہ مجبوٗریہ۔ وٕں گوو ییٚلہِ توہِ کُنہِ ساتہٕ حاجت پیہِ تہِ، تَمہِ وِزِ گژھ میانہِ ناوٕ درخواست لیکھُن۔''

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۳۔ رانٹس

گُلہٕ اوس لوکُٹ شُر تہٕ نانی اُسس دوہے شامن ڈلیل بوزناوان۔ گُلس اُس مأج کُم کُم چیز برونہہ کنہِ تھاوان مگر یہِ اوسنہٕ سیوٚد سیوٚد کھوان۔ یہِ اوس نکھرٕ کران تہٕ روشان۔ کُنہِ اوس اتھہٕ پوٹھراونے کھوان تہٕ کُنہِ اُس چھلنے شونگان۔ مول مأج تہٕ نانی اُسس نصیحت کران تہٕ سمجھاوان۔ مگر گُلس اوس کمے پہن شرٛ پان۔ ڈلیلہٕ بوزنک اوسُس سَخ شوق۔ نانہِ ہندِس پھرِس تل بہتھ اوس نَوِ نَوِ ڈلیلہٕ بوزان۔ اکہِ دوہ شامن اُسس نانی رانٹسہِ ہنز ڈلیل بوزناوان۔ دوپنس زِ رانٹس چھےٚ اَکھ وحشی تہٕ جنگلی مخلوٗق۔ تَس چھُ آسان جوٗل جسم تہٕ زِیوٗٹھ مس۔ اَتھن کھورن چھِس آسان نَم۔ کھور چھِس آسان پَتھ کُن تہٕ گوڈ برونہہ کُن۔ یہِ چھےٚ عام طور وَندَس منز اِنسأنی بستی منز راتھ کِیُت یِوان تہٕ دروازَن ٹھُک کران۔ کانہہ اگر دروازٕ کھولہِ تہٕ یہِ چھےٚ تَس چَھ دِتھ پانَس ستی نِوان۔ اگر زنانہٕ آسہِ، تَس چھےٚ کھوان تہٕ مردس چھےٚ رچھان۔

اَمہِ رانٹسہِ ڈلیلہِ ہُند بیوٗٹھ گُلس سَخ رُعب۔ ییٚلہِ یہِ شامن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بَتہٕ کھبنہٕ وِزِ نکھرٕ کرٕنی ہوان اوس تہٕ مأج اُسس ونان زِ اَز چھےٚ رانٹس پھیران۔ گُلہٕ اوس یکدم بَتہٕ کھیوٚن ہوان تہٕ رانٹسہٕ متعلق مختلف سوال پٕرٕژھان۔ رانٹسہٕ ہندِ خوفہٕ مَتی بنیاو یہٕ ڈرپوک تہٕ بُزدل۔ گُلہٕ گوو وِں جوان تہٕ اُمس رؤد واہٕ واہٕ رانٹسہٕ ہُند وہمہٕ تہٕ دؤر گوھان۔

اکہٕ وُری یہٕ پھو کڈُر وَ ندٕ۔ یہٕ اوس جنوری ہُند ربتھ۔ ترٕ اُس سَخ۔ یہٕ اوس دُدُل شٹین پھوانٕ۔ سأری شونگ تہٕ نٕہرٕ کنٕ اوس گٕرٕواہٕ شٹین سمیومُت۔ نصف راُژ کوٚرٕ کمٕ تام بٕڈ زَنہٕ دروازٕس ٹھک تہٕ وونُن مےٚ دٕپتو کانگرِ تیوٚنگل۔ گُلہٕ گوو ہُشار تہٕ نِندرِ اُچھوے مُوراُون دأر تہٕ لوگ وُچھنہٕ زِ یہٕ کُس سنا چھےٚ آلوکران۔ اُمٕ سنز دأر تھاونی اُس زِ کُمہٕ تام بلایہٕ وِژ گُلس تھف تہٕ نیوٚن نگھس پٹھ تھاوٚتھ پانُس مَتی۔ گاش ہیوتُن پھولُن تہٕ گرٕواٚلٕ گے ہُشار۔ یَمو وُچھ دأر یلٕے تہٕ گُلہٕ اوس غأب۔ سأری ہے ژھونڈکھ مگر کانہہ پٕے پتہ لوبکھ نہٕ۔ ہٕے وُتھ۔ مرد دزاے دؤرتام ژھانڈنہٕ۔ اَتہٕ وُچھکھ شٹینس پٹھ رانٹسہٕ ہندہن کھورَن ہندٕ نشان۔ ژوپأری گیہٕ کربکھ زِ گُلہٕ نیؤ رانٹسہٕ۔ سأری ہے گوو تنہٕ۔ لوٚکو ہیوٚت دِگرٕ ہے آلمن اَژُن تہٕ دارِبَر بند تھاوِنی۔ دوہ دوہ گووگوھان تہٕ گُلن چُھنہٕ وِنتہٕ کانہہ پٕے پتاہ لگان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

وٕں آو مئی ہُند ربتھ۔ دِگرَس بأگی پبو اچانک اَکھ شخصاہ گُلن گرٕ وأتِتھ۔ اَمِس اوس زیوٗٹھ مس تہٕ ریش، مألہٕ پان تہٕ زٕ ٹھی نم۔ گوڈٕ ہیوٚت أمِس وُچھِتھ پرَتھ کأنسہِ پَتھ ژَلُن۔ مگر اکی وون نکھ بٔہ چُھس گُلہٕ۔ یہِ بوٗزِتھ چھِس سأری برؤنہہ کُن یِتھ اَلنہٕ تہٕ وَلنہٕ یِوان۔ یہِ روٹُکھ نالہٕ مَتہِ۔ نأوِد آو اَننہٕ تہٕ تمی کوسنَس مس تہٕ بیہِ ہِتی نس نَم۔ گُلس آو سران کرنہٕ تہٕ نٔوی پَلَو لاگنہٕ۔ گرٕکی سأری بأژ تہٕ ہمسایہِ گے خوش۔

گُلن وٕنی پَنٕنی سأری حالات۔ دوپُن بٔہ نِیوٗنس تَمہِ نکھس پیٹھ تہٕ چَھم جنگل کُن پکناوان۔ مےٚ اُس وأنج اَتھس کبتھ تہٕ پَننہِ زِندٕ روزنٕچ اُسم نہٕ کانہہ برانتھ۔ تَمہَ ترٛوونس بٔہ گوپھِ منز۔ پانہٕ اُس مٔنزی مٔنزی شکار اَننہِ گژھان تہٕ گوپھِ ہندِس گُلِس پیٹھ اُس اَکھ بوڈ کنہِ پَل تھاوان۔ سٕتی اُسم ونان زِ مےٚ چُھکھ ژٕ خوش کران۔ ژٕ یِنہٕ ژلنٕچ کوٗشِش کرَکھ، تیٚلہِ کھبمَتھ بٔہ۔ مےٚ سوٗنچ زِ یہِ تھا وِنہٕ مےٚ زیادٕ کالس زندٕ۔ سو مارِہے مےٚ کُنہِ تہِ ساتہٕ۔ اکہِ پھِرِ آم خیال زِ بٔہ چیرٕ أمِس نِندرِ منز ہوٚٹ۔ مگر تِسندی نم وُچھِت گیم نہٕ ہمت۔ بیہِ سوٗنچُم زِ رانٹس مارنہٕ کھوتہٕ اہم چُھ کنہِ پل ڈألِتھ نبر نیرُن۔ اَوِ کنی گر مےٚ واریاہ پھِرِ گوپھِ پیٹھ تھاونہٕ آمُت پَل ڈالنٕچ کوٗشِش۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مگر سُہ گوب پَل اوسنہٕ ہِلان تہٕ۔ رانٹس اُس اورٕ یِوان تہٕ مےٚ
کِژ مأری ٕمتی شکار اَ نان۔ بٔہ اوسُس تٔتھی پیٹھ گزارٕ کران۔ اَز اُس
راتھ کیُتھ رانٹس بیہِ دژا ٕمژ۔ بٔہ گوس ہُشار تہٕ ہِژم پلَس زیٖر کرٕنی۔
پَلَس اکہِ طرفہٕ وُچھ مےٚ بونہٕ کنہِ گاشہِ لےٚ ہش۔ اَ تہِ توچُھم۔ میٚژ تہٕ
کیٚنہہ لوکچہِ بَجہِ کَنہِ آیہِ نیٖرِتھ۔ اَتھ جایہِ گوٚو تیوٗت بوڈ زوٚد زِ بٔہ
ہیوکُس اَ مہِ مٔنزی کھوکجہِ نیٖرِتھ۔ نیٖرٕ وُچھُم سبزار آمُت۔ موچھِ زٕ وچم
تہٕ تُجم دَو۔ وتہِ لٔہم اکھ کٔنڈی موٗر تہٕ سُہ تُجم ٕستی۔ بُتھہِ وُچھِم کیٚنہہ
لوٗکھ۔ مےٚ کُن وُچھِت گابرے تِم۔ مےٚ پرٛژٕھمکھ دوٗرے وَتھ۔ تِمَو
ہوو اِشارٕ زِ میٖل کھنڈ پٔکِتھ یی اکھ ناگ تہٕ تتی پھیٖری زِ دٔچھِنی کِنی۔
وارٕ وارٕ ووتُس بٔہ بستی نزدیک۔ اتہِ اُسی کیٚنہہ تَھل کرَن وأٹی مرد تہٕ
زنانہٕ چائے چیوان۔ مےٚ کٔرمکھ سلام۔ اکہِ دبد ماجہِ وون ہیو متیاہ وولا
چائے چیوٚو۔ بٔہ اوسُس سوتیا مُت، نہٕ اوسُم کھسان آ تہٕ نہٕ نا۔ تمہِ
دبد ماجہِ چأونم چائے تہٕ بیہِ کھیوونس مکایہِ ژوٹ۔ مےٚ آو أچھن گاش
تہٕ اَدٕ ہیوکُم باقی سفر کٔرِتھ۔

وٕں اوس خطرٕ زِ رانٹس ما ژھانڈِ بیہِ گُلس۔ اَ وٕ کِنی روٗدی کیٚنہہ
جوان گُلس ٕستی۔ تِمَو تھاوِ پانَس ٕستی تَبرٕ تہٕ لَشہِ کأنی۔ مگر رانٹس آینہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کیٚنہہ۔ کیٚنہہ بُزرگ اُسی ونان زِ رانٹس آسہِ گُلس ژھانڈان تہٕ
سو روزِ نہٕ یِنہٕ ورأے۔ وٕں آو بیاکھ وَندٕ۔ شیٖن ہیوتُن والُن۔
راتھ کِیُت گوو گُلس بیہِ دروازَس ٹھُک تہٕ رانٹس اُس بیہِ کانگرِ تیونگُل
منگان۔ گُلن دِیُت کن تہٕ ژِترُن زِ أمی کٔری صرف ڈاے آلَو۔ تِکیازِ
نانہِ اوسنس وونمُت زِ رانٹس چھےٚ صرف ڈایے آلَو کٔرِتھ ہبکان۔ گُلہٕ
گوو بیہِ پریشان مگر دأر تھأوِن نہٕ کیٚنہہ۔ دوٚیمہِ رأژ آیہِ رانٹس
بیہِ تہٕ چھےٚ ونان۔ گُلہ مےٚ دِتا کانگرِ تیونگُل۔ رانٹس روٗز گُلنہِ اَمارٕ
پانژن شیٖن دوہن ہیتھےٚ یِوان۔ گُلنٕ مأج اُسس أندرَے جواب
دوان زِ گُلہٕ چُھنہٕ یَتہِ۔ مگر رانٹس آیہِ سٔتمہِ دوہ بیہِ۔ اَمہِ دوہ اُس
گُلنہِ نانہِ یَمَن سکیم وٕنی مٕژ۔ رانٹس یتھے آیہِ، تِتھے دژاے گُلہٕ تہٕ گرٕکی
باقی بأژ دارِ کنی تہٕ ترٛا وبکھ رانٹسہِ پیٹھ نارٕ کانگرِ پھِرِتھ۔ رانٹسہِ وٕژھ
نارٕ بُسر تہٕ ژٔج۔ گُلس اُس وٕں تیٚژ ہمت بڑیمٕژ زِ سُہ اوس خدایس
منگان زِ رانٹس گٔژھ بیہِ اکہِ لٹہِ ینی تہٕ سُہ ژَٹہِ ہے تِمس رانٹسہِ ہوٚٹ۔
مگر پَتہٕ دِژ نہٕ رانٹسہِ زانہہ پوٚت نظر تہِ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۴۔ ہیمال نأگی راے

دپان کشیرِ منز اوس شُپَین کِس بلہٕ پوٗر علاقس منز راژٕ وَلہٕ وِیر روزان۔ سدارام اوس أمی علاقُک روزن وول، یُس پننہِ زنانہِ بداد اونُمت اوس۔ اکہِ دوہ چُھ سدارام اوٹ اَننہِ بازرکُن نیران۔ اَڈوَتہِ ووت یہِ أکِس ناگس پیٹھ، یُس ناگ وِنتہِ نأگی راے ناگ ناوٕ سِتی مشہوٗر چُھ۔ یہِ اوس ربتہٕ کالِیک زمانہٕ تہٕ سخ گرم اوس۔ سدارامن تھوو پنُن ٹھیلہٕ کُلِس الوند تہٕ دِتُن شیٚہلِس تَھکھ۔ أمِس پِیہِ شیٚہجارَس میٚٹھ نِندٕر۔ أتھی دوران دژاو اَکھ سرٕپھ تہٕ ژاو سدا رامنِس ٹھیلَس منز۔ سدارام گوو ہُشار۔ ٹھیلَس منز سرٕپھ وُچھِتھ کٔڑن ووٹھ۔ سخ بانبریوٚو۔ مگر جلدٕے آس خیال زِ بٔہ واتناوَن سرٕپھہٕ ٹھیلہٕ گرٕ تہٕ کرٕ پننہِ زنانہِ حوالہٕ، تاکہِ یہِ سرٕپھ بُچھہِ تٔمی سے تہٕ بٔہ تہِ گژھ آزاد۔ یہِ ووت گرٕ تہٕ درواژٕ پیٹھَے کوٚ رُن ٹھیلہٕ زنانہِ حوالہٕ۔ پانہٕ روٗد گرٕنبر، یَمہِ شانکہِ پژاران زِ وِں بوزٕ خبر زِ سرپھن دِژ تسنزِ زنانہِ ٹوپھ۔ رَژھ کھنڈ گٔژھتھ چھس زنانہٕ أندرٕ پیٹھہٕ اَسوٕنہِ ہونجہِ کربکھ لایان زِ یہِ ڈاُلی کتہِ أنِتھ؟

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سدارام ژاو اندر تہٕ یہِ وُچھِتھ گوو حأران زِ اَمِس بڑونہہ کنہِ اوس اَکھ نُندٕ بون شہزادٕ۔ أمی شہزادَن وون نکھ زِ بہٕ چُھس پاتالُک شہزادٕ نأگی راے تہٕ چُھس پننہِ زنانہِ ہنزِ بدخوئی کِنی تنگ آمُت۔ سدارام تہٕ تسنز زنانہٕ گے خوش تہٕ لکِس اَولادٕ سندی پأٹھی رَچھنہِ۔

اکہِ دوہ چُھ نأگی راے چکراہ کرنہِ نیران۔ یہِ چُھ رازٕ وَلہٕ وِیر سندِس شأہی باغس نِش واتان تہٕ خوش گٔژھتھ اَتھ باغس منز اَژان۔ اَتہِ چُھ أمِس رازٕ ولہٕ وِیر سنزِ شہزادِ ہیمالہِ ستی ملاقات سپدان۔ دونوٕنی گنے یہِ اَکھ أکی سنز ماے۔ ہیمال چھےٚ نأگی رایَس ستی کھاندر کرنچ خوأہش ظأہر کران۔ رازٕ ولہٕ وِیر اوسنہٕ پننہِ شہزادِ ہیمالہِ، نأگی رایَس ستی کھاندر کرنَس پیٹھ رأضی۔ مگر ہیمالہِ ہنز ہٹ دھرمی وُچھِتھ چُھ رازٕ ولہٕ وِیر یہِ فأصلہٕ کران زِ ہیمال یَس لٔڑکس پوش پلناوِ، تسی ستی یِیہ تَس کھاندر کرنہٕ۔ ہیمال چھےٚ صرف نأگی رایَس پسند کٔرِتھ تَس پوشہِ گوند پلناوان۔ اَوٕ کِنی آو ہیمالہِ نأگی رایَس ستی کھاندر کرنہٕ۔

اکہِ ساتہٕ دژاو نأگی راے شکار کرنہِ۔ یپأری آیہِ ہیمالہِ ہندِ گرٕ کِنی اَکھ کرأج۔ یہِ أس کترِوی بانہٕ کنان۔ ہیمالہِ کوٚر أمِس آلَو تہٕ ہیوتَنس نأگی رایَس کِیُت نوٚوکھوس۔ یہِ کژأج أس ژَکہِ نأگی راے سنزِ پژانہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

زنانہِ گُلرنگ پری ہٕندِ طرفہٕ پاتالہٕ پیٹھہٕ سوزنہٕ آمٕژ۔ تٔمی سُند مقصد اوس ہیمالہِ تہٕ نٲگی رایَس درمیان پھاس ترٛاوُن۔ کرٛاُج چھےٚ ہیمالہِ ونان زِ بٔہ زانن نٲگی راے۔ سُہ چُھ نٲگی واتُل۔ سُہ چُھ گوڈنچ زنانہٕ تہٕ شُری ترٛاُوِتھ آمُت۔ ژٕ وُچھ سُہ ژٔلی ژےٚ تہِ دغا دِتھ۔ ژٕ اگر تٔمِس تسٕنزِ ذٲژ مُتعلِق پرٛژھکھ، سُہ وٕنی نہٕ زانہہ۔

کرٲج دژلیہِ تہٕ کینہہ کال گٔژِتھ چُھ اکھ نفر ہیمالہِ ہٕندِس دروازس پیٹھ یِتھ کربکھ دِوان، ہے نٲگی واتلہ، ہے نٲگی واتلہ، تلہٕ سٲ نبر نیر۔ ہیمال دژلیہِ دارِ کنی تہٕ وون نَس۔ ژےٚ چھی نا تمیز کلام کرنُک؟ سُہ چُھنہٕ یَتہِ۔ یہِ نفر چُھ جواب دِوان۔ تٔمِس نٲگی واتلس وٕنی زِ اَکُے کوٗنش کھور چھی تیار کوٚرمُت، بیاکھ تہِ تھٲوی زِ تیار۔ بٔہ یَمے پگاہ۔

ہیمال گٔیہِ گوتن۔ نٲگی راے آو گرٕ تہٕ ہیمالہِ دِژنَس نٔوِس کھٲسِس منز ترٛیش۔ نٲگی رایَن وون نس، یَتھ چھےٚ پاتالچ بوے یِوان۔ یور ما اوس کانہہ آمُت۔ ہیمالہِ وون نَس، آ۔ اکھ نفر آو۔ تٔمی دِژٕ درواز پیٹھہٕ کربکہٕ تہٕ وونُن زِ تٔمِس نٲگی واتلس وٕنی زِ بو اَکُے کوٗنش کھور چُھتھ تیار کوٚرمُت، بیاکھ تہِ تھاوُن تیار۔ ہیمالہِ پرٛوژھ نٲگی رایَس، ژٕ چُھکھہٕ پٔزی کنی واتُل؟ ژٕ ہاو مےٚ پٔنٕنی ذاتھ۔ نٲگی رایَن کٔر تَس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سمجھاونچ کأفی کوٗشش زِ سو مہٕ یین دُشمنن ہنزَن کتھن منز۔ مگر ہیمال روٗز پنہٕ نِس ضِدس پیٹھ قأئم زِ ژٕ ہاو پننٕ ذاتھ۔ نأگرا یَن منگنوو دوٚدٕ ڈُل تہٕ پننٕ ذاتھ ہاونہٕ خأطر ووتھ أتھی منز۔ یہِ گوو وارٕ وارٕ دوٚدٕ ڈُلِس منز یون یون ڈُبان۔ مگر ہیمال روٗز پنہٕ نِس مُطالبس پیٹھ قأئم۔ نأگرا ے ڈُبیوو دوٚدٕ ڈُلِس منز پورٕ۔ مگر ہیمالہِ دِژنَس ژھأگِس تھپھ۔ ژھوگ آو تَس اَتھس منز مگر نأگرا ے گوو غأب۔

واریاہ کال گژِھتھ آو اَپأری کِنی اکھ قلندر۔ ہیمالہِ وون تَس پنُن سورُے حال۔ قلندر چُھس ونان زِ مےٚ گوو نأگرا ے راتھے أکِس ناگس نِش نظرِ۔ ہیمالہِ کوٚرنس زارٕ پارٕ زِ مےٚ واتناوتہٕ تور۔ قلندرن واتنأو سو نأگرا ے سٕندِس ناگس پیٹھ، یَتہِ تس نأگرا یس سٕتی دُبارٕ ملاقات گوو۔ نأگرا ین دِیُت ہیمالہِ پھوکھ تہٕ موختہٕ پھوٚل بنأوِتھ واتنأوِن پانس سٕتی پاتال۔ نأگرا یس چھےٚ پننٕ پرأنی زنانہٕ گلرنگ پٔری ونان زِ ژےٚ چُھے آدم مُشِک یِوان۔ نأگرا ے چُھس ونان زِ مےٚ چھےٚ ژےٚ کِژ داے أنی مژ۔ یہِ چُھ موختہٕ پھلِس پھوکھ دِتھ اِنسان شکلہِ منز پیش کران۔

گلرنگ پٔری ہُند معمول اوس یہِ زِ سو اُس بَتس گربکھ ینہٕ پَتہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

اَنمہٕ پھیاران تہٕ تتھ شیٚہلاوان۔ اَنمہٕ شیٚہلنہٕ پَتہٕ اُس سو بانس ٹھنٛو کُرِتھ پنہٕ نٔبن سرپھہٕ بچن یِنُک اِشارٕ کران۔ سرپھہٕ بچہٕ اُسی آواز بوٗزی تھے یِوان تہٕ اَنمہٕ چوان۔ اکہِ دوہ وونُکھ ہیمالہِ زِ اَز رَن ژٕے بَتہٕ۔ تَمہِ لوگ بَتہٕ رَنُن تہٕ گربکھ یِتھ پھیورُن بَتہٕ۔ اَنمہٕ کوڈُن ڈُلِس منٛز۔ مگر یہِ شیٚہلاونہٕ برونہے لوٚگ اُمی سُند رونہِ دامانہٕ اَنمہٕ ڈُلِس ستی۔ اَمہِ ستی گوو ڈُلِس ٹھنٛو تہٕ سرپھہٕ بچہٕ آے یکدم تہٕ نِیوٗکھ یہِ گرم اَنمہٕ چیتھ، یَمہِ ستی تِم دٔدی۔ نٲگی راے چُھ ہیمالہِ پٔری یَن ہندِ غضبہٕ نِشہِ بچاونہٕ خاطٕر تس بلہٕ پورِکس جنگلس منز واتناوان۔ اُمِس چُھ دِودارَن اَلوند اُکِس منزِلس منز تھاوان۔ اَمہِ علاوٕ چُھ سہن ہنزِ شکلہِ منز دون جِنن ہیمالہِ ہنز راُچھ کرنہٕ خاطٕر ڈِیوٹی لاگان۔

کیٚنہہ کال پتہٕ چُھ اَپاری کِنی اَکھ سوداگر یِوان۔ یہِ چُھ اَتھ منزِلس بون والان۔ اُمی وُچھ اَتھ منز ہیمال تہٕ گوو سبٹھا خوش۔ وون نس ژٕکر مےٚ ستی کھاندر۔ ہیمالہِ کوٚرنس نکار۔ اُخرٕ گیہِ ہیمال یَتھ کتھہِ پیٹھ آمادٕ زِ بٔہ پرٛارٕ کمس کم بہن ربتن نٲگی رایَس۔ اگرنہٕ سُہ آو، تیٚلہِ کرٕبٔہ ژےٚ ستی کھاندر۔ بَہہ ربتھ اُسی موکلنس تیارزِ نٲگی راے پیو واُتِتھ۔ اَمہِ ساتہٕ اُس ہیمال شونگِتھ۔ نٲگی رایَن بنوو پانس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

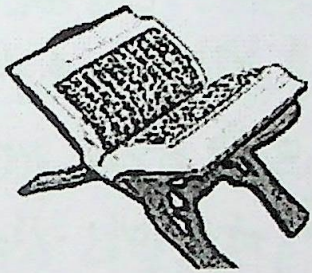
سرٕپھ تہٕ آو ہیمالہِ کمرس وَلنہٕ۔ سوداگر آو وعدٕ مُطابِق دُبارٕ تہٕ وُچھُن زِ ہیمالہِ چُھ سرپھن نال وولمُت۔ سُہ بانبریاو سخ تہٕ ژٕھنُن سرٕپھ مأرِتھ۔ ہیمال گیہِ ہُشار تہٕ یہِ حال بوٗزِتھ لٔج وبداکھ دِنہِ تہٕ وَچھ ژٔٹنہِ۔ ہیمالہِ تُل یہِ موردٕ سرٕپھ تہٕ واتنوُن آورِنہِ پیٹھ، یَتہِ سو سرٕپھس ستی پانہٕ تہِ نارٕدٔز۔ دپان اَتھ جایہِ ووتلیاو اکھ ناگ، یُس ہیمال ناگ ناوٕ ستی مشہوٗر گوو۔

(دٔلیلہِ ہُند ماخذ چھےٚ ہیمال نأگی راے مثنوی)

بشکریہ غلام رسول سنتوش

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۵۔ یوٗسُف زُلیخا



حضرتِ یعقوٗبَسؑ اُسی دَہ نیٚچوی۔ لوٗکٹ ہوی زٕ، یوٗسُف تہٕ تٔمی سُند بوے اُسی اَکِس ماجہِ ہٕندِ مرِ آمٕتی۔ بیہِ اُٹھ اُسی بِکس ماجہِ زامٕتی۔ یوٗسُف چُھ خواب وُچھان تہٕ بوٗون پنہٕ نِس بابہٕ صاٗبس نِش۔ دوپُن اَبا مےٚ وُچھ کہہ تارکھ، زوٗن تہٕ آفتاب یِوان تہٕ مےٚ سٔجدٕ کران۔ بابہٕ صاٗبن وون نَس تعبیرزِ ژےٚ کٔری خدا عزت عطا۔ سُہ ہیٚچھناٗوی ژےٚ خوابن ہُند تعبیر۔ مگر ژٕ وٕنی زبنہٕ یہِ خواب پنہٕ نِبن وورٕ بایَن نِش۔ مُمکِن چُھ زِ تِمَن ڈالہِ شیطان تہٕ تِم واتناونَے ژےٚ نقصان۔ تٔمی سٕندی وورٕ باٗے چھِ پانہٕ وٕنی کتھہٕ کران زِ یوٗسُف تہٕ تٔمی سُند بوے چھِ بابہٕ صاٗبس زیادَے ٹاٗٹھی۔ حالانکہِ تِمَن مقابلہٕ چھِ اُسی تعدادس منز زیادٕ تہٕ بٔڑ جماعت۔ اَوٕ کِنی پَزِ اَسہِ یوٗسُف دوٗر جایہِ نِتھ مارُن۔ اَکی باٗے وون نگھ نہ، مارُن چُھنہٕ۔ یہِ نِیوٗن پانس سٕتی تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ترٛ اُوِیوٗن کُنہِ سٔنِس کریٖرِس منز، تا کہِ کانہہ وَتہِ پکوٗن کھالہِ أمِس تہٕ نِیَس پانَس ستی بیہِ کُنہِ مُلکس کُن۔ پَتہٕ گوٗھو بابہٕ صأبس أسی ٹأٹھی۔

ووٚرٕ بأے چھِ مألِس نِش گٔژھتھ ونان زِ أسی نمون یوٗسُف پانس ستی چکراہ کرنہِ۔ مألی وون نگھ نہ، توبہِ پیٹھ چھُنہٕ بھروسہٕ۔ تُہی اگر اوٚرٕ یور لگِو، أمِس کھیٚیہِ رامہٕ ہوٗن۔ شُربو وون ہَس ژٕ چھُکھ نہٕ اَسہِ پیٹھ بھروسہٕ کران۔ أسی چھِ أمی سٕندی خأرخواہ۔ أسی تھاوون یہِ پانس ستی۔ یہِ کھیٚیہِ قسمہٕ قسمکی موٚ تہٕ بیہِ گِندِ تہٕ دروکہِ۔ ژٕ تھاو اطمینان۔ أسی کرَو أمِس رأچھ۔ أسی چھِ پیٚژ بڑ جماعت، أمِس اگر رامہٕ ہوٗن کھیٚیہِ تیٚلہِ واتہِ اَسہِ نقصان۔ مألی وون نگھ مےٚ چھُنہٕ دِل مانان۔ ووٚرٕ بایَو تُل یوٗسُف پانس ستی تہٕ واتنوٗکھ دوٗر أکِس جایہِ تہٕ ترٛووٗکھ سٔنِس کریٖرِس منز۔ یوٗسُفَس آو خدایہِ سٕندِ طرفہٕ وحی زِ اکہِ دوہ پاوَکھ ژٕ ووٚرٕ باین تِہندی کرتوٗت یاد۔ ووٚرٕ بأے آے اَنہِ گٹہِ رأژ واپس تہٕ ستی أنِکھ اَپزِچ میزِچ رَتہٕ قمیض۔ یِمَو وون مألِس وودان وودان، اَبا اَسہِ اوس یوٗسُف سامانس نِش رأچھ کرنہٕ خأطر تھوومُت۔ أسی لگی ٹِکہِ ٹِکہِ منز اکھ أکِس برونہہ نیرنہِ تہٕ پٔتی کِنی آو رامہٕ ہوٗن، تُمی نِیوٗ یوٗسُف کھبتھ۔ ژٕ کرکھنہٕ سانہِ کتھہِ پَژھ۔ مگر یہِ رَتہٕ قمیض چھُ تمیک زِندٕ ثبوٗت۔ بیہِ وٗنی زبنہٕ وِں

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ژٕ یہِ کأنسہِ نِش۔ حضرتِ یعقوٗب چھُکھ ونان مےٚ چھُنہٕ تُہنٛزِ کتھہِ پیٹھ بھروسہٕ، تُہی چھِو اَپُز ونان۔ خأر بٔہ کرٕ صبر تہٕ اللہ تعالیٰ چھُ بہتر زانَن وول۔

خدایہِ سٕنز قُدرت وُچھِو زِ یپأری آو اکھ قأفلہٕ۔ تِمَو ترٛوو آب کھالنہٕ خأطر کریرِس منز بٔکہٕ۔ یِم چھِ آبہٕ بٔکہٕ کھالان تہٕ اَتھ سٕتی اوس یوٗسف الوند گومُت۔ یِم گَے خوش تہٕ نِیوٗکھ یہِ پانس سٕتی۔ یِمَو کُن یہِ مِصرٕ کِس بازرس منز۔ یِمی شخصن یوٗسُف مٔلی ہیوٚت، تِمی واتنوو یہِ پنُن گرٕ تہٕ ووٚنُن پننہِ خاندارنہِ (یُسندناو زُلیخا اوس) زِ رٹُن یہِ خوش شکیل لڑکہٕ۔ یہِ تھاوُن عزتہٕ سان۔ یہِ یِیہِ اَسہِ واریاہ بکار یا بناوون یہِ پنُن نیچو۔ اِتھکن واتنوو یہِ خداین مصر تہٕ مقصد اوسُس أمِس خوابن ہُند تعبیر کرنُک علم ہیٚچھنا وُن۔

یوٗسُف ییٚلہِ جوان گوو، أمِس دِژ خداین دا نأئی تہٕ علم۔ زُلیخا گیہِ أمِس عاشق۔ تمہِ کوٚر أمِس کُٹھِس منز آلَو تہٕ درواز بند کٔرِتھ لٔج أمِس پانس کُن مأل پھِرنہِ۔ یوٗسُف چھُ ونان خدایا نحات، ژٕ رَچھ مےٚ پَنہٕ نِس سایس تل۔ بٔہ ہیکنہٕ پنہٕ نِس مألکس سٕتی دوکھہٕ تہٕ ظُلم کٔرِتھ۔ خدا چھُنہٕ ظألمن کامیأبی دِوان۔ زُلیخا روٗز پنہٕ نِس ضِدس پیٹھ تہٕ یوٗسُف پننہِ پاک دامنی پیٹھ قأئم۔ یوٗسف ژوٗل کمرٕ منزٕ نبر۔ زُلیخا دورے یَس پَتہٕ تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دِژنس پٔتی کِنی نالس تھف تہٕ ژٔٹنس قمیض۔ اوٕراوس دروازس پیٹھ زُلیخایہِ ہُند خاوند یِوان۔ زُلیخایہِ وون نس چانہِ خاندارنہِ پیٹھ یَس اِژھ نیت آسہِ، تَس گوٚژھ یاتہٕ سخت سزا دِنہٕ یُن یا گوٚژھ سُہ جیل سوزنہٕ یُن۔ یوٗسف چُھ ونان زِ یہے اُس مےٚ مأئل کرُن یَژھان۔ زُلیخایہِ ہُند اکھ رشتہٕ دار چُھ ونان زِ اگر قمیض برونہٕ کِنی ژھیٚنٛزٕمژ آسہِ، تیٚلہِ چُھ یوٗسف خطاوار۔ اگر قمیض پٔتی کِنی ژھیٚنٛزٕمژ آسہِ، تیٚلہِ چھےٚ زُلیخا ذمہٕ وار۔ یِمَو لوٚب زِ قمیض اُس پٔتی کِنی ژھیٚنٛزٕمژ۔ اَوٕ کِنی وون نس خاندارن یہِ چُھ چونے اَتُر ژٕ کرتوبہٕ ۔توہہِ زنانن ہٕندی فریب چھِ خطرناک آسان۔ یوٗسفس وونن کیٚنہہ چُھنہٕ پرواے۔ ژٕ روز ٹھیک پأٹھی۔

سأری سے شہرس منز گیہِ أمچ کربکھ۔ زنانہٕ آسہٕ ونان زِ زُلیخا چھےٚ نوکرس پیٹھ دیوانہٕ گٔمژ۔ وُچھ أمِس کیا گوو ! اکہِ دوہ چھےٚ زُلیخا چال کٔرِتھ تِمَن زنانن دعوت کران۔ اَتھس منز دِتی نکھ موٕ ژٔٹنہٕ خأطر قلمتراش۔ غرض اوسُس تِمَن یوٗسف ہاوُن۔ یوٗسفَس دِتُن مجلسہِ منز اَژنک حکُم۔ تِمَو ییٚلہِ یوٗسف وُچھ، تِم گیہِ تسُند حُسن وُچھِت ہأران تہٕ دوپکھ یہِ پُر جمال اِنسان چُھنہٕ اِنسان بلکہِ چُھ اکھ فرشتہٕ۔ حأرأنی منز ژٔٹی تِمَو پٔنٛنی نیٚٹھ۔ یہِ وُچھِتھ وون نکھ زُلیخایہِ، تُہی آسوٕ مےٚ پامہٕ دِوان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

وٕں تورٕ فِکرِ زِ بٔہ کس پیٹھ چَھس فریفتہٕ گأمٕژ؟ می کٔر أمِس مأئل کرنٕچ کوٗشِش۔ مگر یہِ بچاو تَمہِ نِشہِ۔ اگرنہٕ یہِ میون مانہِ، تیٚلہِ ییہِ یہِ جیل برنہٕ تہٕ یہِ گژھ ذلیل۔ یوٗسفن وون مےٚ چُھ بدکأری کھوتہٕ جیل گژھن زیادٕ پسند۔ أمی کوٚر یہِ دُعا زِ خدایہِ مےٚ بچاوتہٕ بدکأری نِشہِ۔ خداین کوٚر یہِ دُعا قبوٗل۔ کیٚنہہ دوہ پَتہٕ آو أمی سٕنز بے گُناہی وُچھتھ مشورٕ کرنہٕ زِ بہتر چُھ یوٗسف ییہِ کیٚنژس کالس جیل سوزنہٕ۔

اَتہِ أسی أمِس سٕتی بیہِ تہِ زٕ جوان جیلس منز۔ یِمَو وون یوٗسفس زِ اَسہِ چُھکھ ژٕ نیک اِنسان باسان۔ أکی وون مےٚ وُچھ خواب زِ بٔہ چُھس شرابہٕ خأطر دَچھس رَس کڑان۔ بِکی وون مےٚ وُچھِ کلس پیٹھ ژوچہِ تہٕ اورٕ أسی جاناور یِوانٕ تہٕ تِمَن دِگوٕ سٕتی کھوان۔ یوٗسفن وون گوڈنِکس جوانس زِ ژےٚ چھِی رِزق قسمتس تہٕ سُہ ژےٚ تام وا تنہٕ برونہہ ونَے بٔہ ژےٚ اَمیک تعبیر۔ یہِ چُھ خدایہِ سٕندِ طرفہٕ عطا کرنہٕ آمُت فضل۔ بٔہ چُھس پنہٕ نِس جد بُڑی بَب، بُڑی بب تہٕ مألی سٕندِس دینس یعنی اِبراہیمؑ، اسحاقؑ تہٕ یعقوٗبؑ سٕندِس دینس پیٹھ۔ اَسہِ پزِ خدایہِ سُند شُکر اَدا کرُن۔ میانو جیلہٕ کو رفیقو، بوٗزِو خدا چُھ کُن تہٕ تَس چُھنہٕ کانہہ شریک۔

دوپنکھ گوڈنیک قِدی گژھ آزاد تہٕ چاوِ بادشاہس شراب۔ بِکس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

قِدِس دِن پھاسی۔ آزادی پڑاوَن وأِلِس ووُنن زِ میون تہٕ وٕنی زِ بادشاہس۔ مگر تَس گوو مُشتِھے۔ اِتھکن گُزرے ٕکتی وٕری۔ بادشاہن وُچھ خواب زِ سَتھ لاغرگاو آسہٕ ستن تندرُست گاوَن کھوان۔ بیہِ اُسی سَتھ سبز ہیٚلبن ٕستی ستھ ہوکھی ہیٚلی۔ بادشاہن پڑوژھ دربار بن اَمیک تعبیر۔ تِمو وون یہِ چھےٚ پریشان خیألی تہٕ اَسہِ چھُنہٕ اَمیک تعبیر پتہ۔ جیلہٕ منزٕ آزادٕ گمتی جوانن وون بٔہ اَنہٕ اَمیک تعبیر مگر مےٚ دِیو جیل خانس منز گژھنک اِجازت۔ تٔمی پڑژھ یوٗسفس اَمہِ خوابک تعبیر۔ تِمو وون مُلکس منز بَنہِ ستن وٕری ین اصل پأداوار۔ مگر اَمہِ پتہٕ ینہٕ والین ستن وٕری ین دوران روزِ خشک سألی۔ اَ وٕکنی پزٕ خشک سألی خأطر غلہٕ بچاوُن۔ یہِ تعبیر ییٚلہِ بادشاہس وننہٕ آو، تٔمی اَننوو جیلہٕ پیٹھہٕ یوٗسُف۔ قأصدَن وون یوٗسفس، نیر ژٕگوکھ آزاد تہٕ گژھ پنہٕ نَس مألکس نِش واپس۔

یوٗسفن پڑٕژھنَس زِ تِمَن زنانن ہُند حال کیا چھُ، یِمَو قلمتراش ٕستی پننی نبٹھ ژٕٹی۔ بیشک چھُ خدا دِلن ہُند حال زانان۔ بادشاہن پڑوژھ تِمن زنانن زِ توہہِ ٕستی کیا سپُد؟ تِمَو وون، اَسہِ وُچھنہٕ أمِس منز کانہہ عأب۔ زُلیخایہِ تہٕ وون زِ بےٚ چھس خطاوار تہٕ می اُس أمَس پانس کُن مأئل کرنچ کوٗشش کٔرمژ۔ یوٗسفن وون زِ یہِ سورُے پڑوژھ مےٚ اَ وٕکنی زِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

میأنِس مألکس گژھ یقین زِ مےٚ کٔرنہٕ تٕسندِس اَمانتَس منز خیانت۔ بیشک چُھ خدا ایماندأری پسند کران۔ خدا چُھنہٕ خیانت کرن والین ہٕنز چال کامیاب گژھنہٕ دِوان۔ بٔہ چُھسنہٕ پننہِ پاک آسنُک دعویٰ کران۔ تِکیازِ اِنسانہٕ سُند نفس چُھ تَس بُرأئی کُن نِوان۔ مگر تِم لُکھ چھِ بچان یَمَن پیٹھ خدایہِ سُند رحم آسِہ۔ بیشک چُھ میون خدا بخشن وول تہٕ رحم کرن وول۔ یہِ بوٗزِتھ چُھ بادشاہ أمِس ونان زِ ژٕ روز مےٚ ستی تہٕ ژےٚ دِمَے بٔہ کأم۔ ژٕ چُھکھ أزی کِہِ پیٹھہٕ سانہِ خأطر باعزت تہٕ قأبلِ اعتبار۔ یوٗسفن ووٗنُس زِ تُہی دِیوٗ مےٚ خزانٕچ کأم۔ بٔہ کرٕ تَتھ حفاظت تہٕ مےٚ چُھ اَمیک علم تہِ۔ اِتھکن بنوو یہِ خداین ملکس منز بااختیار۔ خدا یٔمِس یَژھ، تٔمِس کرِ یأری تہٕ سُہ چُھنہٕ کأنسہِ ہٕنز نیکی ضائع کران۔ ایماندارن تہٕ پرہیزگارن چُھ أخرتس منز تہِ رُت اِنعام دِنہٕ یِوان۔

یوسف اوس غلہٕ بأگرٕنچ نگرأنی کران تہٕ لُکھ أسی یِوان تہٕ غلہٕ نِوان۔ یوٗسفنی ووٕر بأے تہِ آے۔ یوسفن پرٕزنأوی تِم، مگر تمو پرٕزنوٚونہٕ یوٗسف۔ أمی کرناوِ اِ ہندِ خأطر غلہٕ بورِ تیار تہٕ وون نکھ تُہی أنی زیون پنُن ووٕر بوے تہِ ستی تا کہِ سُتہِ نِیہِ راشن۔ تُہی چھِونا وِچھان، بٔہ چُھس پوٗرٕ پوٗرٕ تولان تہٕ بیہِ چُھس مہمان نوأزی تہِ کران۔ تُہی ییٚلہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بیہِ ییوٗ، سُہ بوے تہِ أنی زِ یون ٕستی۔ نتہٕ ییہٕ نہٕ تو ہہِ راشن دِنہٕ تہٕ نہٕ گژھ تیٚلہِ یور یُن۔ تِمو وونہٕ ہس زِ أسی کرو تس پانس ٕستی اَنہٕ نچ پوٗرٕ کوٗشِش۔ یوسفن تراوٕناوی لوتہِ پأٹھی تِہندِس ٹھیلس منز تِہندی پونسہٕ واپس تاکہِ یم یِن دُبارٕ تہِ۔ تِم وأتی راشن ہبتھ گرٕ تہٕ بورِ مژرأوِتھ وٕچھِکھ زِ پوٗنسہٕ تہِ چھِکھ واپس ترأوی ٕمتی۔ یم چھِ پنہٕ نِس بابس ونان زِ ژٕ دِن سون بوے اَسہِ ٕستی، نتہٕ دِن نہٕ اَسہِ راشن۔ مول چھُکھ ونان زِ مےٚ چھُنہٕ توہہِ پیٹھ بھروسہٕ۔ تُہی کٔرِو یِمس ٕستی تہِ سُے سلوک، یُس توہہِ یوسفس ٕستی کوٚرو۔ یم چھِ مأٔلِس زارٕ پارٕ کران۔ مول چھُکھ ونان زِ تُہی کٔرِو قسم کھبتھ وعدٕ زِ یہٕ انون پانس ٕستی سلامت پأٹھی واپس۔ یِمو کوٚر قسم کھبتھ وعدٕ تہٕ نیوٗکھ ووٕر بوے پانس ٕستی۔

یم وأتی مصر تہٕ ہیوتکھ راشن رٹُن۔ یوسُف چھُ پنہٕ نِس بأیِس الگ کُن نِتھ لوتہِ پأٹھی ونان زِ بٔہ چھُس چون بوے یوسف۔ یوسفن کوٚر بأے سُند راشن ٹھیلہٕ تیار تہٕ ژوٗرِ پأٹھی تروُون اتھ منز تریش چنُک بانہٕ۔ قأفلہٕ گوو روانہٕ تہٕ پٔتی کِنی گوو آلو زِ شأہی پیمانہٕ چھُ روومُت۔ یُس تتھ ژھأنڈِتھ اَنہِ، تَس ییہِ بیہِ راشن دِنہٕ۔ أمی ٕسند بو بایو وون أسی چھِنہٕ ژوٗر۔ یِمَن وونکھ زِ یس نِش یہِ پیمانہٕ نیرِ، تس کیاہ سزا دِمَو؟ تِمو

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دوپ یَسندِ سامانہٕ منزٕ یہِ پیمانہٕ نیرِ سُہ چھُ سزاوار۔ یوسف چھُ گوڈٕ ووٕر بایَن ہٕندبن ٹھیلن تلأشی کران تہٕ پتہٕ لوگُن بأے سٕندِس ٹھیلس منز یہٕ پیمانہٕ تلاش کرُن۔ ووٕر بایو وون یہِ چھُ اِتھے۔ أمِس اوس اکھ بوڑ بوے، تمی تہِ أس اِتھے کن ژوٗر کرٕمژ۔ یوسفن کر ژھوپہٕ۔ ووٕر بایو وونہس اَسہِ چھُ گرِ اکھ بڑٕمول، سُہ ژھانڈِ أمِس۔ ژٕتھاوُن اَسہِ منزٕ کانہہ بند۔ یوسفن وون نکھ بٔہ ہکنہٕ تِژھ بےٚ انصأفی کرِتھ۔ یمی سٕندِ ٹھیلہٕ منزٕ یہِ پیمانہٕ برآمد گوو، سُے کرون بند۔ ووٕر بأے لگی مشورٕ کرنہِ تہٕ زٕٹھی ہوی وون نکھ اَسہِ چھُ بابہٕ صأبس سٕتی وعدٕ کورمُت، تِمس کیاہ جواب دِمَو؟ اَمہِ برونہہ چھےٚ اَسہِ یوٗسفس متعلق تہِ پہلوٗتہی کرٕمژ۔ بٔہ روزٕ ییتی تہٕ تُہی گژھو۔ بابہٕ صأبس وٕنیوٗ حالات۔ یعقوٗبن ییٚلہِ بوٗز، دوپنکھ تُہی چھِو یہِ دِلہٕ سٕتی ونان؟ بٔہ کرٕ صبر تہٕ مےٚ چھےٚ وومید زِ خدا واتناوِ تِمَن سأرِنے واپس۔ یعقوب چھُ پانس سٕتی ونان ''یوسف چانہِ دادِ ووتُم یوٗت کال أچھو کِنی خوٗن ہاران۔ دوپنکھ گوبرو گژھو تُہی أنیوٗن یوسف تہٕ تُسند بوے ژھأنڈِتھ۔ تُہی مہٕ گژھو ناوومید۔ ناوومید چھِ صرف کأفِر گژھان۔

تِم وأتی یوٗسفس نِش تہٕ وونہس اَسہِ چھُ پانس سٕتی معموٗلی چیز اونمُت۔ أسی چھِ قحطکی شکار۔ اَسہِ دیتو خأراتس منز زیادٕ پہن غلہٕ۔ خدا

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چُھ خأرات دِنہٕ وأ لِس بہتر جزا دِوان۔ یوسفن وون نکھ تو ہہ چھا پتہِ یاد زِ یوسف تہٕ تسندِس بأیِس ستی کُس بُرسلوٗک کوٚرو توہہ۔ یمو وونہس کیاہ تُہی چھِو پٔزی کنی یوسُف! دوٚپنکھ آ۔ بٔہ چُھس یوسف تہٕ یہِ چُھ میون بوے۔ خداین کوٚر اَسہِ پیٹھ رحم۔ بیشک چُھ سُہ صبر تہٕ نیکی کرن والین رُت جزا دِوان۔ وورٕ بایو وونہَس ژٕے چُھنَے خداین پنُن فضل کوٚرمُت تہٕ أسی چھِ خطاکار۔ یوٗسفن دوپنکھ زِ مےٚ چَھنہٕ کانہہ شکایت۔ خدا کٔری نو رحم تہٕ سُے چُھ بوڈ رحم کرن وول۔ تُہی نِیوٗ میأنی یہِ قمیض تہٕ ستی۔ یہِ ہأوِو میأنِس بابہٕ صأبس، تس ییہِ أچھَن گاش۔ تُہی ییز بو واپس تہٕ گرٕکی سأری بأژ أنی زِ یوکھ پانس ستی۔ ییٚلہِ قأفِلہٕ واپس دراو، گرِ چُھ یعقوب ونان زِ اگرنہٕ توہہِ میأنی کتھ بےمعنی باسہِ بٔہ ونو پوٚز زِ مےٚ چھےٚ یوٗسفنی خوشبوٗ یِوان۔ ییٚلہِ اکھ نیٚچو رٕژ خبر ہیتھ آس تہٕ تسنز قمیض تژأونس بُتھِس پیٹھ، تس آو أچھَن گاش۔ سارِوے شُربو وونہس سانہِ خأطر کرتہٕ مغفرتُک دُعا۔ یعقوب واتنوٗکھ مصر۔ یوسفن بیٚہنوو سُہ تھدِس تختس پیٹھ تہٕ سأری آس اَلنہٕ تہٕ ولنہٕ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۶۔ سونہٕ کِسر

سونہٕ کِسر اُس اکھ لوٕکٹ کوٗر، یوسہ سبٹھا خوش شکیل تہٕ لائق اُس۔ بادٲمی چشمہٕ، أنزِنہِ گردن تہٕ سونہٕ ۂری مس اوسُس۔ اخلاق تہٕ عادت تہِ اُسِس زبر۔ گرس اُس واتان تہٕ ماجہِ اُس اتھہٕ شیٚہلاوان۔ اکہِ پھِرِ اُس یہِ مستَس کنگنٕی والان۔ زَٹھ وأجِن، لٕڑ کٔرِن تہٕ کنگنہِ کٔرِن بٔری صاف۔ اتھہٕ بُتھ چھولُن تہٕ ووڈِ دِژِن پوٗژ۔ وٕں بیٚٹھ سبق پرنہِ۔ اورٕ آس لوکُٹ بوے۔ تَس اُس سخ یوچھِ لٔجمژ۔ بیٚنہِ ووٗنُن مےٚ شیر تہٕ بَتہٕ۔ سونہٕ کِسر وُژھ وٕلی وٕلی تہٕ شیوٗرنَس بانَس بَتہٕ۔ دستر خوان ترٛووُن تہٕ اون نس بَتہٕ بانہٕ تہٕ سِنٛی ٹوٗر برونہہ کُن۔ ترٛیش تہِ تھأونَس۔ أمی سِندی بأے وول بَتہٕ بانَس منز اتھہٕ۔ اکھ زٕ میٚنڈی کھبنہٕ پَتہٕ دژاس بَتہٕ منزٕ کیی وال۔ أمہِ سِتی پھِیوٗرُس مَن تہٕ گوس موٗڈ خراب۔ بیٚنہِ پرٛژُھن یہِ کِیُتھ وال؟ سونہٕ کِسرِ کٔر ژھوپہٕ تہٕ کیٚنہہ وون نَس نہٕ۔ أمی سِندی بأے تُل کیی وال اَتھس منز تہٕ ووٗنُن۔

یَسُند وال سوٗکہنز کولَے یَسُند وال سو میأنی کولَے

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سونہٕ کِسرِ بوٗز تہٕ گوس بأے سُند یہِ وُنن موتہٕ کھوتہٕ سخ۔ یہِ لٔج وودنہِ تہٕ رِونہِ۔ یہِ چھے أ چھوکنی خوٗن ہاران۔

أتھی حالس منز دژایہِ گرِ نبر تہٕ وأژ وارِ منز۔ کیٚنہہ کال پَتہٕ آیہِ أمی سٕنز مأج گرٕ تہٕ اَتہِ وُچھِن نہٕ سونہٕ کِسر۔ نیٚچِوس پرٛژُھن زِ سونہٕ کِسر کتہِ چھےٚ؟ تٔمی ووٗنُس وارِ منز۔ مأج وأژ وارِ منز تہٕ کورُن سونہٕ کِسرِ دوٗرے آلَو۔ سونہٕ کِسرِ وُچھ مأج تہٕ ووتُھس دَدرایہِ اوش۔ سٕتی باسیاس زِ مأج نِیم گرٕکُن واپس۔ سونہٕ کِسر لٔج ژھیٚپہٕ ژٕپٚھ کرنہِ۔ مأج تہِ روٗزِس پَتہٕ پَتہٕ دَوان۔ مگر سونہٕ کِسر تھٔچ تہٕ کھٔژ وٕں پھرٛستَس پیٹھ۔ ماجہِ پِلناوِنَس نَرِ تہٕ ہٕژن بون وا لٕنی۔ مگر سونہٕ کِسر گیہِ تِہرِس کھٔسِتھ۔ ماجہِ پرٛژُھس زِ مےٚ وَنتہٕ دٔلیل کیاہ چھےٚ؟ سونہٕ کِسرِ ووٗنُس مےٚ شیوٗر بأیِس بَتہٕ بانہٕ تہٕ اونَمس برونہہ کُن۔ أمی ہیوٚت کھیوٚن تہٕ الغأبہٕ دژاس بَتہٕ بانہٕ منزٕ کیی وال۔ اَتھس منز وال رٔٹِتھ ووٗنُن یسُند وال سو میأنی کولَے۔ أمِس روٗدنہٕ رَژھتہِ لحاظ۔ ماجہِ ووٗنُس اَدٕ آسہِ ہے کُنہِ وال آمُت، ژٕ کیازِ گیٚکھ ناراض۔ وولہٕ بلایہِ لگَے، وَس وٕں۔ سونہٕ کِسر چَھس جواب دِوان زِ أمہِ برٛونہہ اُس می کنٛگنی دِژمٕژ تہٕ یہِ اوس میونُے مَس وال۔ ماجہِ ووٗنُس اَدٕ أمِس بچأرِس کتہِ اُس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

خبر۔ یہِ ہَے لوکُٹ بوے چُھے۔اگر غلطی گیَس، وٕں دِس معأفی۔ وولہٕ وَس بون۔ سونہٕ کِسر چھَس ونان زِ میون کاژُرمس چُھ دوٗرِ لبنہٕ یِوان۔ أمِس روٗدنہٕ رَژھتہِ أچھن منز۔ مأج چھَس زارٕ پارٕ کران۔ مگر سونہٕ کِسر کتھ مانہِ ہے۔ أمی سنز مأج گیہِ سبٹھاہ مایوٗس۔ یہِ گیہِ گرٕ واپس تہٕ چھےٚ نیٚچوس بوأری کران۔

وٕں آو سونہٕ کِسرِ ہُند بوے وارِمنز تہٕ چُھ بیٚنہِ پھرٚستَس پیٹھ وُچھِتھ بانبران تہٕ بیٚنہِ بون وسنہٕ خأطر ونان۔ مگر بیٚنہِ چھَس جواب دِوان، گژھ پانس وَن یَسُند وال سو کٔہنز کولَے۔ بوے چُھس معأفی منگان تہٕ گرٕ یِنہٕ خأطر ونان۔ سونہٕ کِسر چھُس ونان، یُس بوے نہٕ بیٚنہِ ہُند مسوال پچھانہِ سُہ کُس بوے گوو ؟ بوے گوو یہِ بوٗزِتھ کِیُتھ تام ہیوٗ تہٕ ووت گرٕ واپس۔

سونہٕ کِسرِ ہندی مامن بوٗز تہٕ سُہ تہِ ووت وارِمنز تہٕ چُھ گرٕ یِنہٕ خأطر سونہٕ کِسرِ زارٕ پارٕ کران۔ سونہٕ کِسر چھَس ونان ماما بٔہ نا یِمنہٕ۔ میون بوے چُھ ونان یَسُند وال سو میأنی کولَے۔مام چُھس سارنے ہندِ طرفہٕ معأفی منگان۔ مگر سونہٕ کِسر چھَنہٕ بون وسان۔ اَمہِ پَتہٕ آیَس ماس تہٕ پَتہٕ پوپھ تہِ۔ تِم تہِ چھَس زارٕ پارٕ کران۔ سونہٕ کِسر

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چھکھ ونان بٔہ نَے یَمَونہٕ۔ میون بوے چُھ ونان یَسُند وال سو میأنی کولَے۔ ماس تہٕ پوپھ تہِ گٔیہِ مایُوس۔

وٕں آس پٔتر، سُہ تہِ چُھس زارٕ پارٕ کران۔ سونہٕ کٔسر چَھس ونان چچا بٔہ نا یَمَے۔ بوے چُھم ونان یَسُند وال سو میأنی کولَے۔ وٕں آس مول تہٕ چُھس ونان، وولہٕ سأ کوٗری وَس یون، وٕں گوٗھو گرٕ۔ سونہٕ کسرِ وون نس ببا بٔہ نا یَمَے نہٕ۔ بوے چُھم ونان یَسُند وال سو میأنی کولَے۔ مألی وون نس وولہٕ ژٕ پکھ گرٕ، بٔہ کرٕ تَس پانَے ہدایت۔ مگر سونہٕ کٔسر روٗز پَننہِ کتھہِ پیٹھ قأئم تہٕ یہِ وٗژھنہٕ پھرٕس تہرٕ پیٹھہٕ یون۔

تا مَتھ ووت شام۔ وٕں سمیاے گرٕکی سأری بأژ تہٕ کوٗرُکھ مشورٕ کٔرِتھ فأصلہٕ زِ پھرٕس ژٹوون تہٕ تراوون پتھر، أتی نِمون سونہٕ کِسر گرٕ۔ یِم روٗدی بَتِرِ ستی پھرٕستَس گوڈ ژٹان تہٕ وٕں اوس یہِ پیٚنس تیار۔ تامَتھ تٔر سونہٕ کِسر بِکس پھرٕستِکس تہرِس پیٹھ تہٕ گوڈنیک پھرٕس آو یکدم وٕسِتھ۔ اِتھَے کن روٗدی یِم اَکھ أکِس پَتہٕ شےٚ پھرٕس ژٹان تہٕ سونہٕ کِسر چھےٚ بِکس بِکس پھرٕستہٕ کِس تہرِس پیٹھ تَران۔ وٕں اُس یہِ سٔتِمس تہٕ أخری پھرٕستس پیٹھ تٔرمٕژ۔ أخری

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پھرٛس اوس ژٹنہٕ یوان۔اَ مہِ پَتہٕ اُسنہٕ سونہٕ کِسرِ کانہہ بچن باتھ تہٕ سبیل نظرِ یِوان۔ آسمانس پیٹھ اُس پھل ژٔندِر ہِش زوٗن چمکان۔ سونہٕ کِسرِ کٔر عارٕ بٔرژَو أ چھَو آسمانس کُن نظراہ تہٕ دتُن آ لَو۔

زوٗنہٕ ماٗج زوٗن، ترٛاو تم ہانکل یوٗری یے

ترٛاو تم ہانکل، نِتَم کھاٗلِتھ اوٗری یے

زِون ماجہِ چُھ أمی سُند عار یِوان تہٕ سو چھےٚ ہانکل ترٛاٗوِتھ سونہٕ کِسرِ پانس نِش کھالان۔

(کمراز علاقس منز چھےٚ یہِ لُکہٕ ڈٔلیل یٔمی آیہِ معروٗف)

غلام احمد مہجور (بشکریہ انٹرنیٹ)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۷۔

ژٔر تہٕ ہأر

ژٔر اُس ہارِ ہنز وبس۔ دونوٗے آسہٕ نکھَے روزان۔ یم آسہٕ محلہٕ کِس أکی سے سکولس منز یِکوٹہٕ پران۔ سوزٕ لنگِس گِندان تہٕ ہو کچہِ کران۔ اچانک وُتھ ہُے۔ ژَلہٕ لارلٔج۔ اپور پنڈتھ جگہٕ کاکن وون زِ بہتر چُھ زُو بچاوُن۔ ژَرِ ہندی تہِ ترٔی سأری اپور۔ ہارِ ہندی روٗدی یپارے۔ شرو کنبن ژاے۔ زُوَس زن ژا یکھ لار۔ ہارِ اوس ژَرِ ہُند سخ پھیران۔ اَ پأرِ مبن روٗزنہٕ یپأرِم خبر۔ منزٕ گوو واریاہ کالاہ تہٕ ژٔرتہِ اُس وٕں فکرِ پیمٕژ۔ تمہِ سوٗز ہارِ سلام۔ ہارِ سوٗزی تَس ژوٗنی، بادم تہٕ ژیرٕ۔ منزی منزی اُسس ہاکھ، ژوٗنٹھی تہٕ ندٕری تہِ سوزان۔ ہارِ اُسی ژَرِ ہندی برأنتی گوٗھان تہٕ ژَرِ تہِ اُس تسندِ باپتھ وأنج زنتہٕ دُبہٕ پھیران۔

ہارِ ہُند بوے طوطہٕ اوس گرفتار کٔرِتھ اپور جیل واتناونہٕ آمُت۔ ہأر تہٕ تسُند مول مأج وأتی طوطس ستی ملاقاتہٕ خأطر اپور۔ ژَرِ ہند بوتہِ بوٗز

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہٕ تِم تہِ آے بأژبأژ تِمن سمکھٕنہِ۔ اکھ أکِس کٔرِکھ نالہٕ مٔتی۔ ژَرِ تہٕ ہارِ اوس اوٗش پھٹان۔ ژَرِ ہٕندی مألی وون یِمن بٔہ نِمہٕ ہَو ڈھیرس پیٹھ، تَتہِ چُھ جایہِ ژھوچر۔ پیٹھہٕ چُھ مألکہِ مکانَس ناگوار گژھان۔ اَوٕ کِنی آے یِم ہوٹلس منز ٹھٔہراونہٕ۔ ژٔر تہِ رُکییہِ ہارِ ستی۔ ہارِ پرٛژُھن یپأرِم حال چال۔ ہارِ وون نس "یارِ کُلبن تہٕ دِودارَن پیٹھ چھِ کاو یا ہوٗکران۔ بونہِ کُلبن پیٹھ چھِ گانٹہٕ اُلی۔ کُکی لہِ چھےٚ دم پھُٹی۔ ویتھہِ ہُند آب تہِ چُھ گروٚٹ۔ وتن پیٹھ چھےٚ زِندٕ لاشہِ پکان۔ ژوٗنٹھی، ژیرٕ تہٕ ژٔنٛنی کُلی ژھوکیاے۔ گامن تہٕ سرین منز چھِ برٛمجہِ کُلی کاڈکڈان۔ پوشن چُھ وَرزٕ واوٕ کِنی سونتَے ہرُد یِوان۔ وبتھہ چھےٚ ہوکھان تہٕ ہیٚنز گرٛزان۔ أسی چھِ پنہِ نے گرِ زَن پر باسان۔ وتن پیٹھ چھِ پٔنزی تہٕ کوچن منز ہوٗنی نَوِیا مٔتی۔ شُربن تام چُھ جوٚگ ژامُت۔ ہڑتال تہٕ سرکأری تنٛہہ ستی چھےٚ دٕہی ژِھبتَے"۔ ژَرِ زن آسنہٕ یِم کتھہٕ فِکرے تران۔

ہارِ ہندِس مألِس پھٔلی پاد۔ ہارِ تہٕ تسنزِ ماجہِ وونُن زِ تُہی مہٕ ییوٗ مےٚ ستی۔ بُتھہِ چھِ وَرٕ ہٕلی۔ سُہ روٗد جیلہٕ پَتہٕ جیلہٕ پھیران۔ کہی تام گوو ملاقات۔ اَ مہِ پَتہٕ دژاے سأری گرٕکُن۔ یِتھے گرٕ وأتی، سأری حق ہمسایہِ تہٕ رشتہٕ دار آے ملاقاتس۔ کاکہٕ دبدِ رٔٹ ہأر نالہٕ مَتہِ تہٕ پرٛژُھنَس تلَے

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پننہٕ وبسہٕ ژٕرِ ہنز کتھاہ تہٕ بوزناو۔ ببہٕ ونتہٕ اَ پأرِم خبراہ۔ ہارِ وون نَس ژٕرتہٕ ہَے چھےٚ زَنہٕ ژھبتہٕ گُمو۔ تُمٕ ہِندی مألٕ وون ''اُسی تٔرٕی بگٕی بپور۔ وِں گوو شُکر چُھ، شامس چھِ تٔرٕیہٕ سِنہٕ بَتہٕ کھوان۔ شُرٕی تہٕ چھِ سکول گژھان۔ تُہندی پأٹھٕ چھِنہٕ دوہس دَہہٕ پھرِ مران''۔

ژٕرِ نِیہٕ نَس بٔہ تَتہٕ شانتی ہُند گرٕ۔ سارے آسہٕ تَس نِش گُڑھتھ پُنن بوس لوژراوان۔ سو اُس تمَن کن دأرِتھ بوزان مگر ونان اُسکھ نہٕ کینہہ۔ بیاکھ زٕنی آیہٕ دوپنس ''کأشی ناتھ گوو سورگہٕ باش۔ پریم ناتھس پوریاو تاو تہٕ چُھ ہسپتال داخِل کرنہٕ آمت۔ نوش کوٚر چَھنہٕ دأر ہوٚرِتھ ہبکان۔ یَتہٕ چُھنہٕ بازر بنان نیرٕن۔ زنانہٕ مرد چھِ أچہٕ پھرٕی پھرٕی وُچھان روزان۔ زنتہٕ یَمو زانہہ کانہہ آدم زاد وُچھمت چُھنہٕ۔'' اَمہٕ پتہٕ ژلیہٕ کملا درواژ۔ ووُنٕ'' بٔہ دزٕالیس سبزی اَننہٕ بازر۔ ریڈ وأٹس دوپُم ژٕ تول سأ مونجہٕ ہاکھ اکھ کلوٗ۔ تُمٕ ژوٹ ہاکھ تہٕ تروٗن ژھوٹہٕ بورِ منز تہٕ مونجہٕ پلناوبن مےٚ کُن۔ مےٚ دوپمس ہتہٕ با یہٕ کیا چُھکھ کران؟ ہاکھ تژاو یٔوٚری۔ تُمٕ دوپ یہٕ کھبن ژھاوجہٕ مےٚ وونمس ژٕ دِ یٔوٚری۔ پتہٕ روُتم پھوٚل گوبی اکھ کلوٗ تہٕ اولوٗ کلوٗ۔ ریڈ وأٹس دوپنم کسی کی شادی ہے کیا ؟ دوپمس نہ با۔ خأرِسان چھےٚ عیال باٚری''۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

اِتھے کن آیہِ بیاکھ ژٔنی۔ دوپُن ''نچہِ چھُ یِوان رِشتہٕ۔ اَز کُس چھُ وِں ذاتھ تہٕ ذاتکھ وُچھان۔ لٔڑکہٕ ہَے میلہِ سُہ چھُ قسمَتھ۔ مگر دپان چھَس کیاہ کرٕ۔ مکان مأ لِکھ چھُنہٕ درواز تھاونہٕ دِوان۔ تَس اگر پتہ لگہِ زِ مےٚ تہِ چھُ پینشن تران، سُہ ہُر راوِ کِرایَس روپیہِ ساس۔ ڈھیرٕ واوُک زَن چھُ شُر بوتہِ ہیوتمُت۔ وودنہٕ منزٕ چھُ اَسُن یِوان۔ گرٔو جی اوس نِکس پرٕژھان زِ رام ژٔندٕر کیازِ دژاو گرِ؟ نِکن دوپنَس تٔمی آسہِ ہے نہٕ کِرایی دِژمٕژ''۔ شانتی اُس سارنٕے ہُند بوزان تہٕ تِمن ونان زِ دَیَس پیٹھ تھأوِو بھروسہٕ۔ سو اُس دوہس اِتھے کن بوزان روزان۔ شامن اُس شانتی زنتہٕ ژِھنِتھ پیوان۔ اکہِ دوہ چھےٚ شانتی ہنز نوش تٔمِس ونان، ''تہٕ مہراہ چھِو دوہس ژِھنِتھ پیوان۔ صحت تہِ گوو خراب۔ تہٕ اگر میون بوٗزِو، یہِ سِلسلہٕ کٔرِو بند''۔ شانتی دیُت لوٚتُے جواب زِ ''یَتہِ کُس بوزِ یَمَن۔ یَتِچ زبان، مزازٕ، لوٗکھ تہٕ آب وہوا چھُ بدل۔ یِمہٕ چھےٚ پرٕژھینہٕ تہٕ چھےٚ اَسہِ پنُن زانان۔ اگر أسی تہِ دَکہٕ دِموکھ، یِم کوٚت گژھن؟ أسی چھِنہٕ یِمن ہندی مسلہٕ حل کٔرِتھ ہبکان۔ وِں گوو سانہِ بوزنہٕ ستی چھُ یِمن دِلُک بار لوتان تہٕ یِم چھےٚ زندٕ روزنک حوصلہٕ پژاوان''۔

تِمہٕ یِہن دوہَے مگر مندَ چھ اُسکھ گژھان۔ اَوِ کِنی کوٚرُکھ فأصلہٕ زِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۸۔ پژھ

طوطہٕ اوس ہارِ ہُند لوکُٹ بوے۔ یِہُند مول اوس کران چھانہٕ کأم۔ مأج اُسِکھ دوہَے شامن ڈلیل بوزناوان۔ پادشاہ کتھہٕ آسکھ خوش کران۔ ژوٗرٕ سِنز ڈلیل بوٗزِتھ اوس طوطہٕ رنگہٕ رنگہٕ سوال پرٕژھان۔ محلہٕ کبن شُربن سِتی اوس گِندان دروکان، آتالہِ تہٕ ژھیٚپہٕ ژوٗرَس گِندان۔ مگر طوطہٕ اوس ژوٗرن ہُند ناو بوٗزِتھے ہوٗدن اژان۔ اکہِ دوہ اُسی اکہِ ہمسایہٕ گرٕکی سأری بأژ سالس گمتی۔ صبحس ییٚلہِ أندی پکی ہمسایہٕ ہُشار گَے تہٕ وُچھکھ زِ اتھ ہمسایہٕ گرس چھےٚ سن لٔجمو۔ سأری سے گوو تنٛہہ۔ ژوٗرَو اُس گرٕچ سأرٕے گرویٹھ ژوٗرِ نِمو۔ ہمسایہٕ ییٚلہِ گرٕ آے، تِمَو وُچھ زِ ژوٗرَو اوس سورُے کیٚنہہ صاف کوٚرمُت۔ بانہٕ بٹھہٕ، اوٹ، تومُل، گوگجہِ آرٕ، اَلہٕ ہچہٕ تہٕ نوٗن تیل تام اوسُکھ نِیوٗمُت۔ پُلسہٕ آو تہٕ کوٚرُن تفتیش شروٗع۔ طوطنی مألی أنی اَمہِ گرٕکی لوٕکٹی شُری تہٕ بٔڈی پنُن گرٕ تہٕ کھیأوِنی چأوِنی۔ حفاظتی اہلکار اُسی وتن پیٹھ گشت کران۔ یہِ وُچھِت چُھ طوطہٕ مألِس پرٕژھان زِ یِم کیازِ چھِ پھیران؟ مول چُھس جواب دِوان زِ یِم

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بربسوارِ دوہ آسہِ منڈلی لگان۔ سارے آسہٕ یِوان۔ کتھاہ باتھاہ کران تہٕ لیلا، بجن تہٕ بأتھ تہِ ونان۔ یم آسہٕ شیر چایہِ کھوساہ چوان تہٕ خوشی سان پَننہٕ نِبن ڈھیرَن کُن نیران۔ بیہِ وأژ بربسوار۔ شانتی ہِندِ گرِلٔج بیہِ منڈلی۔ پنجابس منز روزَن وا جِنی ببلی اُس پننہِ بیٚنہِ نِش آمٕژ۔ سو تہِ گیہِ اَتھ منڈلی منز شأمل۔ تَمہِ وون زِ "پٹیالس منز نہٕ چھُ ہاکھ بنان، نہٕ ہوگاڑٕ تہٕ نہٕ ندٕری۔ دَے کٔرِن کاکاجیَس رُت۔ تٔمی چھُ چھتَس پیٹھ گملن منز ہاکھ لوگمُت۔ مٔنزی مٔنزی چھُ صُبحأے دروازَس ٹھُک دِتھ سلام کران، ہاکہٕ ٹھیلہٕ پِلناوان تہٕ سارنٕے ہنز شیٚچھ خبر بوزنأوِتھ برونہہ کُن نیران۔ زارٕ پارٕ چھِس کران اندر اَژھتہٕ مگر سُہ چھُنہٕ قدم تہِ ٹھٔہراوان۔ دپان چھُ وٕنکین گوو ژیر، بیہِ چھُم دون ترٛبن جاین واتُن۔ تٔمی سِندی کِنی چھِ کُنہِ کُنہِ ہاکس بُتھ وُچھان"۔ بزرگ گیتایہِ وون "یمن پنجابن ہنز کتھ چھا فِکرِ تران۔ یم روٗدی اَڈٕکلی۔ صرف چھِ پأرِم ونان۔ وأہی اَسہِ روو چُری گِش تہٕ پٔنُن بول بوش۔ دیو مالایہ تہٕ پُری یہِ کتھہٕ چھَم سینَس منزٕے وٕٹسی گمٕژ۔ یمن چھُنہٕ بوزَن وولٔے کانہہ۔ یَتہِ چھِ اَچھر تہِ بدلٕے" ہأر اُس یی بوزناوان تہٕ کاکہٕ دبدِ ترٛوو زِیوٗٹھ ووشا تہٕ ووٗنُن ژَرِ تہِ اُسِن خأر تہٕ اَسہِ لٔسِن پٔننی ہأر۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۸۔ پژھ

طوطہٕ اوس ہارِ ہُند لوکُٹ بوے۔ یِہُند مول اوس کران چھانہٕ کأم۔ مأج اُسِکھ دوہَے شامن دٔلیل بوزناوان۔ پادشاہ کتھہٕ آسکھ خوش کران۔ ژوٗرٕ سِنز دٔلیل بوٗزِتھ اوس طوطہٕ رنگہٕ رنگہٕ سوال پرٕژھان۔ محلہٕ کبن شُربن ٔستی اوس گِندان دروکان، آتالہِ تہٕ ژھیٚپہٕ ژوٗرَس گِندان۔ مگر طوطہٕ اوس ژوٗرن ہُند ناو بوٗزِتھے ہوٗدن اژان۔ اکہِ دوہ اُسی اکہِ ہمسایہٕ گرٕکی سأری بأژ سالس گٔمتی۔ صبحس ییٚلہِ أندی پکٔی ہمسایہٕ ہُشار گَے تہٕ وُچھکھ زِ اتھ ہمسایہٕ گرس چھےٚ سن لٔجمو۔ سأری سے گوو تنٛہہ۔ ژوٗرَو اُس گرٕچ سأرٕے گرویٹھ ژوٗرِ نٕمو۔ ہمسایہٕ ییٚلہِ گرٕ آے، تِمَو وُچھ زِ ژوٗرَو اوس سورُے کیٚنہہ صاف کوٚرمُت۔ بانہٕ بٹھہٕ، اوٹ، تومُل، گوگجہِ آرٕ، اَلہٕ ہچہٕ تہٕ نوٗن تیل تام اوسُکھ نِیوٗمُت۔ پُلسہٕ آو تہٕ کوٚرُن تفتیش شروٗع۔ طوطٕنی مألی أنی اَمہِ گرٕکی لوٕکٹی شُری تہٕ بٔڑی پنُن گرٕ تہٕ کھیٚأوِنی چأوِنی۔ حفاظتی اہلکار اُسی وتن پیٹھ گشت کران۔ یہِ وُچھِت چُھ طوطہٕ مألِس پرٕژھان زِ یِم کیازِ چھِ پھیران؟ مول چُھس جواب دِوان زِ یِم

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چھِ سانہِ حفاظتہِ خاطِر گشت کران تہِ ژوٗرَن پیٹھ نظر گزر تھاوان۔ یہِ بوٗزِتھ گوو طوطہِ نِس دِلس منز یمَن حفاظتی اہلکارن ہندِ خاطِر عزت تہِ احترامک جذبہِ پاوٗد۔ اکہِ طرفہِ اوسُس ژوٗرن ہُند پھرٹھ۔ مگر ببکہِ طرفہِ گوس شوق زِ سُہ بَنہِ اکھ حفاظتی اہلکار۔ پولیسن کُرِ کینہہ شک آور نفر گرفتار۔ تِم آے ژوٗرِ ہندِس الزامس تحت عدالتس بروٗنہہ کنہِ پیش کرنہِ۔ مگر اکہِ وُہری پتہِ چھے عدالت ناکائی شبوٗتن ہنزِ بُنیاوٗد پیٹھ تمَن بری کران۔

اکہِ دوہ اوس ہارِ ہُند بہہ وُہر بوے طوطہِ پنہِ ئِبن یارن سَتی کرکٹ کِندان۔ بالہِ آیہِ ہٹ تہِ سو واُژ حفاظتی علاقس منز۔ اُمی بہانہِ آے طوطہِ تہِ تِسندی زِستی باُج گرفتار کُرِتھ اپور جیل واتناونہِ۔ زنانَو تہِ مردَو کوٗر احتجاج مگر تمَن آے گوڈ دَگنہِ۔ بےٚ بوٗج شہرَس منز بوٗزنہِ کائنہِ۔ ہاُر تہِ تُسند مول ماُج واُتی طوطس ژھانڈان ژھانڈان اپور۔ طوطہِ نِس ماُلس پھلی پاد۔ سُہ روٗد جیلہِ پتہِ جیلہِ پھیران تہِ وقتہِ کبن حاُکمن زارِ پارِ کران۔ اُخر وونہس زِ طوطس چھ ایکٹ لاگنہِ آمت تہِ تَس چھُنہِ یلہِ گوھنگ کانہہ اِمکان۔ ساُری گے مایوٗس تہِ لگی گرِ کُن واپس نیرنہِ۔ یم واُتی گرِ۔ دوہ دوہ گوو گوھان۔ سارِنے اوس بےٚ گناہ تہِ معصوٗم طوطن تہِ تمکِ سند بن ستی باُجن ہُند پھیران۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

جیلچہِ یَتھ بارکہِ منز طوطہٕ تھاونہٕ آمُت اوس، تَتہِ اُسی بیہِ تہِ واریاہ قِدی۔ کیٚنہہ اُسی بےٚ گُناہ تہٕ کیٚنہہ اُسی مختلف جُرمَو کِنی پنُن سزا پوٗرٕ کران۔ اَ مہِ بارکہِ ہٕندی زٕ خدمتگار اُسی ژوٗرِ ہٕندِس جُرمس منز جیل کڑان۔ طوطہٕ اوس شُر آسنہٕ کِنی ہمتھ ہاران تہٕ اوٗش تڑاوان۔ مأ لِس ماجہِ تہٕ بیٚنہ ہُند اوسُس سخ پھیران۔ خدمتگار ژوٗر اُسِس اوٗش ووتھراوان تہٕ حوصلہٕ دِوان۔ دِلاسہٕ دِوان تہٕ گِندٕ ناوان۔ اکہِ دوہ گوو اِ ہنزِ بارکہِ منز روزن وول اکھ قِدی بیمار۔ تَس پیو خوٗنک ضرورت۔ یَمو ژوٗرَو دِیُت تٔمی سُند زُو بچاونہٕ خأطر خوٗنک عطیہِ۔ یَمو سارِوٕے حالاتَو کِنی بدلیاو ژوٗرَن متعلق طوطُن نظریہِ۔ أمِس گوو ژوٗرن ہُند خوف دوٗر تہٕ زونُن زِ یَمَن منز تہِ ہبکہِ رٕژر اُسِتھ۔ جیلس منز اوس بیاکھ غریب بچہِ دویَو وٕرِیَو پیٹھہٕ بند۔ یہِ اوس قلندر ناوٕکی أکی پُلسہٕ اہلکارن ہمسایہِ سٕندِ بدلہٕ تُتھ اونمُت۔ لوٗکھ اُسی تَس پُلسہٕ اہلِ کارس پوت پادشاہس کلینڈر صأب ونان۔

شبن وٕری ین وُتھنہٕ کانہہ پُرسان۔ شِیہِ وٕہری پَتہٕ چھِ عدالت طوطس ضمانتس پیٹھ یَلہٕ تڑاوان۔ مگر پولیس چُھ اَمِس جیلہٕ کہِ دروازٕ پیٹھہٕ دُبارٕ گرفتار کران۔ اَ مہِ پَتہٕ روٗد پولیس اَمِس عدالتس منز پیشی خأطر انان تہٕ بیہِ واپس جیل واتناوان۔ ژورِ وٕہری پَتہٕ چھےٚ عدالت طوطس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

باعزت بری کران۔طوطہٕ ووت گرٕ۔ مأکی ماجہٕ روٹ نالہٕ متہٕ۔أمی ہنز بیٚنہٕ ہأر تہٕ گیہٕ خوش۔ ہمسایو تہٕ أشناوو تہٕ کور مُبارک۔ جیلہٕ منزٕ واپس نیرٕتھ اوس وٕں حفاظتی اہلکارن متعلق تہٕ طوطُن تصوٗر بدلیامُت۔ تمس أسی نہٕ وٕں تم رفیق تہٕ مددگار باسان۔تم أسی أمس نزدیک ظألم تہٕ جأبر۔ یہٕ اوس اکثر جیلہٕ کنن ژوٗرن ہندی تعریف کران۔

طوطنی وأنس أس وٕں زٕتووٗہ وٗری۔ لوکچارگوس جیلہٕ بُزی تہٕ ضایہٕ۔ یہٕ اوسنہٕ کُنہٕ لائق روٗدمُت۔ نہٕ أسس تعلیم تہٕ نہٕ کارکسب۔ أمی سُندمول تہٕ اوس صحتہٕ کنی کمزور گومُت۔ وٕں اوسنہٕ چھانہٕ کامہٕ نیران۔ طوطنہٕ ماجہٕ اوس طوطہٕ نس غمس منز أچھن ہُند گاش سوتیامُت۔ہأر أس مأنزٕ أتھہٕ دأرتھ۔گرٕ اوس قرضن وولمُت۔ یم سأری حالات وُچھتھ چُھ طوطہٕ پریشان گوھان۔مگر ہمتھ ہأرن نہٕ۔ یہٕ لوگ مزوٗری کرنہٕ۔ یہٕ اوس پابندی سان کامہٕ پٹھ واتان تہٕ ایماندأری سان کأم کرٕتھ وقتس پٹھ واپس نیران۔ ہارٕ خأطرٕ روٗد رشتہٕ ژھانڈان۔مگر پرٕتھ کانہہ اوس یہٕ وُنتھ پتھ ہموان زٕ ہارٕ ہُند بوے چُھ مزوٗر۔

اکہٕ دوہ ووتس مأکی زٕ ژٕ یلہٕ لوکٹ اوسکھ، ژٕ اوسکھ ژوٗرن ہُند ناو بوٗزی تھے سخ کھوژان۔ ونان اوسکھ زٕ بٕہ بنہٕ حفاظتی اہلکار تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

رٹکھ سأری ژوٗر۔ اَز چھے حفاظتی اہلکارن لاگنہٕ خأطر بھرتی جیلان۔ چُھنا صلاح زِ ژِتہِ دِکھ درخواست۔ طوطن دِتُس جواب ''نہ مے وٗژھ اَتھ کارس پیٹھ پژھ۔ وِں چُھس نہٕ ہٕ ژوٗرن کھوژان بلکہ چُھم حفاظتی اہلکارن ہُند پھرٹھ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۳۹۔ کھوژٕ بُڈ

دَپان لٔسِس اوس ہوٗور گوٗھن۔ وَتھ اُسِس جنگلہٕ منٛزی۔ پیٹھہٕ اوس یہِ کھوژٕ بُڈ۔ ماجہِ پرٛژُھن بٔہ کیاہ کرٕ۔ تَمہِ ووٗنُس ژٕ نیر خدایَس حوالہٕ۔ ییٚلہِ جنگلہٕ منٛزی نیرَکھ، ژٕ روٗزی زِ کران ٹَہہ ٹَہہ۔ جنگلَس منٛز اُس أکی شِکٲری والہٕ وأش لأجمٕو۔ لٔسی سٕندِ ٹَہہ ٹَہہ کرنہٕ سٕتی ژٕلی سأری جاناوَر۔ شِکٲری دِتی لٔسِس چوب۔ وون نَس یہِ مہٕ وَن۔ لٔسی پرٛژُھنَس تیٚلہِ کیاہ وَنہٕ؟ شِکٲری وون نَس، ژٕ وَن ؤلی وو تہٕ لگی وو۔ لوٚس چُھ یی وَنان تہٕ پَکان۔ بُتھہِ اُسی ژوٗر پَکان۔ یَمَن آیہِ ؤلی وو تہٕ لگی وو بوٗزِتھ ژَکھ۔ یَمَو روٚٹ تہٕ لویہِ ہَس۔ دوپہَس یہِ مہٕ آس وَنان۔ اَمہِ سٕتی چھےٚ اَسہِ شِگ یِوان۔ لٔسی پرٛژُھنکھ، تیٚلہِ کیاہ وَنہٕ؟ ژوٗرَو دوپہَس ژٕ وَن، اَکھ لاکھ ترٛاُوِتھ بیاکھ لاکھ أنی وو۔ لوٚس چُھ یی وَنان تہٕ پَکان۔ وَتہِ اُس لُکہٕ جَماتھاہ پَکان۔ یَم اُسی موردٕ پکناوان۔ یَمَو روٚٹ تہٕ دِتی ہَس چوب۔ وون ہَس یہِ مہٕ آس وَنان، یہِ گوو ووہَو۔ لٔسی پرٛژُھنکھ تیٚلہِ کیاہ وَنہٕ؟ دوپہَس ژٕ وَن، یہِ مہٕ یِژھن، یہِ مہٕ یِژھن۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

لۆس چُھ یی وَنان تہٕ پَکان۔ اورٕ اوس اَکھ بادشاہ پنہٕ نِس شہزادٕ سُند
یٚینہِ وول ہیٹھ پَکان۔ سالرَن آیہِ ئسی سٕنزٕ کتھہٕ بۄزِتھ ژَکھ۔ یَمو روٚٹ تہٕ
دِتی ہَس چوب۔ دوپہس ژٕ وَن لۄک چھی تہٕ بٔڑی نَے۔ لۆس چُھ یی ونان
تہٕ پکان۔ وتہِ اوس اکھ بہار کربکہٕ دِوان۔ تس اوس بدنس پیٹھ پھلہ
دژا مُت۔ لۄک چھی تہٕ بٔڑی نَے بۄزِتھ آیہِ تَس ژکھ۔ تٔمی تہِ پٔرنس
واٗہی تباٗہی۔ ئسی ہٕژنَس معاٗفی تہٕ وون نَس پَنُن سورُے حال۔ أمِس
آو ئسی سُند سبزَر وُچھِتھ عار تہٕ وون نَس۔

ژھوپہٕ چھے روپہٕ سٕنز
کرٕ گَھے تہٕ سونہٕ سٕنز
کھو ژُن ترٛاو
تہٕ ہبمَتھ تھاو

لۆس چُھ وٕں ژھوپہٕ دم کٔرِتھ برونہہ کُن پکان۔ قدماہ قدماہ
دِوان تہٕ ووت یہِ ہوٗور۔ تِمو کورہس جان عزت۔ چاے، قہوٕ چوٗکھ تہٕ
باٗقِر کھانہِ کھیوٗکھ۔ شام ووت تہٕ زولُکھ ژونگ۔ خوفتن پتہٕ شوٗرُکھ بَتہٕ۔
دسترخوان ترٛووُکھ۔ ئسِس تہٕ تسندِس ہہرٕ بابس شوٗرُکھ أکی سے ترٛامہِ منز
بتہٕ۔ یمو ہیوٚت بتہٕ کھیون۔ سٕتی پیو ئسِس یاد زِ مےٚ چُھ ماجہِ وونمُت

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

"مے کو اُنی زِ تورِ ناٹہِ ہن"۔ تراہ مہِ پٹھ اوس آنحار لوٹ، مُجہِ ژیوٹ، سالہِ پٹھہِ اونمت کباب تہِ کوکر ناٹہِ ہن۔ یہِ چھُ گوڈ نکس فُرصتس منز کاروائی کُرِ تھ سأری خطرِ ٹالان۔ آنحار لوٹ تروون ہیرِ بابس۔ پانہِ کوژن کوکر ناٹہِ ژوپ۔ کبابس دِژن ژہ تہِ تھووُن نہِ کانسہِ لائق۔ لوس ٹلہِ ہے سورے مگر برہ نہہ کنہِ اوسس ہیرِ بابہِ۔ اَوِ کنی گیس مندَ چھ۔ یہِ اوس موقعس پژاران۔ ہیرِ بابن تہِ لوگنہِ آنحارس تہِ مُجہِ ژیٹہِ ورأے کُنہِ تہِ اَتھہِ۔

یمو موکلوو نصف کھوتہِ زیادِ بَتہِ کھبتھ۔ وِں تروُکھ بنس پٹھ بوڑبوڑ تہِ گول گرم گوشتاب۔ لُسی سوٗنچ زِ وِں چھےٕ یہِ اُخری باز۔ یہِ چھُ پنی ژادرِ لونٹ نکھس پٹھ تراوان۔ یہِ وُجن تیٚ زورِ سان زِ اُچ ژھٹھ آیہِ ژاُنکس تہِ یہِ گوو ژھبتہِ۔ لوس چھُ اُمہِ اَنہِ گلیک فاُیدِ تُلتھ ترامہِ پٹھہِ گوشتابہِ تُلان۔ وِں چھُ اَتھ ژھایہِ تھاونچ کوشش کران۔ یہِ چھُ برہ نہہ کنہِ تھاونہِ آمو دودِ وارِ منز گوشتابہِ تراوان۔ مگر اُمس گوو دودِ وارِ منزے اتھہِ بند تہِ یہِ چھُ اَتھہِ نبر کرنچ زبردست کوشش کران۔ یہِ چھُ اتھہِ دِنان تہِ دِنان یُس ہیرِ بانس کلس ستی ٹھلسنہِ آو۔ اُمی سندی ہیرِ بابن وِژ کربکھ "ہا خدایو، کمی تام بلایہِ ہا پھاٹونم کلہِ"۔ لوس چھُ ونان مےٕ تہِ کھیون اتھہِ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تیتِس کالس زولُکھ ژونگ تہٕ بلاے تہِ گیہِ غأب۔ ہیٚرِ بابہٕ اوس کلس موٹھ دِوان۔ لوٚس اوس ژادرِتل اتھہٕ تھأوِتھ۔ ہش گیہِ پریشان۔ خاندارس ہِتنی پھنبہٕ ٹکورٕ کرٕنی۔ زامترِس پرٛژُھن ژےٚ ما أے اتھس رَتھ۔ مأج لجی بلایہِ۔ اتھہٕ ہاوتہٕ یوکُن۔ لوٚس ووشلیاو تہٕ کوٚڑُن اتھہٕ نبر۔ یہِ اوس دوٚدٕ وارِ منز بند۔ اتھ وارِ ترٛووُکھ کا جِوٚٹُک ٹاس تہٕ دوٚدٕ وارِ گیہِ ترٛوٚپہٕ۔ اتھہٕ گوو آزاد مگر گوشتابن کھیٚیہِ ژِھیٚپھ۔ یہِ ووت ڈُلوان ڈُلوان تہٕ روٗد داں لوپِنس ژھایہِ۔ نِبری کِنی آو ہونبن ژھیٚپھ کھیمتہِ گوشتابُک مُشِک تہٕ تِم گےٚ گرَس نِبرٕ کنہِ جمع۔ یِم روٗدی ووران، منزٕ ژھوپہٕ کران تہٕ بِیہِ ووران۔ لٔسی سوٗنچ زِ یِم ہووٕری چھِنہٕ مےٚ پانہٕ کیٚنہہ ونان۔ مگر نِبری کِنی چھِم ہونبن اتھہِ وأہی تبأہی ونناوان۔ لوٚس چُھ ہیٚرِ بابس کُن ونان، یِمَن ہونبن کٔری تَو لار۔ تٔمی وون نس یِم چھِ نامدار۔ یِمَن بُتھہِ لگُن چُھنہٕ سہل۔ وِں گوو مٔژِھلی تہِ چھِ۔ پنُن پرٛوک وُچھِتھ چھکھ یوکہٕ ہُنان۔

وِں ووت شونگنُک وق۔ لٔسِس آو گانس نکھےٚ کُٹھِس منز أکِس چارپایہِ پیٹھ بستر ترٛاونہٕ۔ گانس منز اُسی أکِتھ کُن کٹھ دَہ ترٛہ تہٕ بِیہِ اوس کٹن ہُند یِیر ڈیرَس۔ لٔسِس کھٔتی سُے تہٕ لٔجِس سأرِسے پانس سٕسَر۔ تام پِیہِ أمِس طاقچس پیٹھ تھاونہٕ آمژِ مانچھ بوتلہِ پیٹھ نظر۔ لٔسی کھوٚ مانچھ تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بیہِ کٔرِن سأری سےٚ پانس أمچ مأ لِش۔ وِں لٔجِس تٕر۔ اَ وٕ کنٛی دِتنٛی کٹہٕ پیرٕس منز ڈُلنٛی تہٕ شُوٚنگ۔ نبصف رأژ آے ژوٗر تہٕ ژاے گانس منز۔ یم لگی وٚیٹھی وٚیٹھی کٹھ ژارنہِ۔ اکھ ویوٚٹھ کٹھ ژأرِتھ کوڈُکھ نبر۔ کٹھ گوو یاشا کٔرِتھ دون زنگن پیٹھ کھڑا تہٕ لوگ گلی گنڈنہِ۔ ژورَن گوو پننٛے پھرٛٹھ تہٕ ژٔلی۔ راتھ گُزرٕیہِ تہٕ سنگر مالن پیو پڑاگاش۔ نٕبری کنٛی گیہِ کربکھ زِ مال دبدِ مویہِ کوٕکر تہٕ سو ترأوِکھ ژھوٹہٕ ڈیرس پیٹھ۔ ہونٛبن آو مُشِک تہٕ لارے توٗری کُن۔ لٔسی لوگ کھورٕ بانہٕ تہٕ دوپنکھ ییتہِ چھِ حالات خراب۔ بٔہ نیرٕ، مےٚ آسہِ مأج پڑاران

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

۴۰۔ بابہٕ قأدِرُن استان

شب برأژ اُسی وٕنہِ داہ دوہ زِ شُری دژاے پرسکی پأٹھی بیہِ ہاراہارا کران۔ اتھن منز اُسکھ تژأم تہٕ کارِثواب زأنتھ اُسی گرٕ پتہٕ گرٕ گوٚھان تہٕ شب برأژ ہُند زوٗل کرنہٕ باپتھ لُکن پونسہٕ منگان۔ یم اُسی ضرورتہٕ مطأبِق نعرٕ تہِ دِوان۔ ''ایل تہٕ ایل، اَسہِ گوٚھ تیل۔ اوٗن تہٕ اوٗن، اَسہِ گوٚھ نوٗن۔ ہارا ہارا، تومَلے خاراہ''۔ یم اُسی نوٗن، تیل یا تومُل جمع کران۔ دِنہٕ والین اُسی دُعایہِ خأر کران۔ اِنلی آیہِ ٹِنلی ٹاس، خاندارس روپیہِ ساس۔ حرکت تہٕ حرکت، یَتھ گرس برکت۔ نہٕ دِنہٕ والین اُسی ووہوان۔ اگر مگر، یتھ گرس وٚیٹھی وٚیٹھی گگر۔ أڈی گرٕ وألی اُسِکھ دٔستی دِوان تہٕ کینہہ اُسی وعدٕ تھاوان۔ یہِ گرٕ پتہٕ گرٕ پھیرنٕچ مہم اُس دِگرٕ پتہٕ شروٗع گوٚھان۔ تِکیازِ تیتِس کالس اوس گرٕ والو نوٗن، تیل اونمُت آسان۔

شُری اُسی دوہس ژوٗتِس پیٹھ جمع گوٚھتھ تژأم تھاوان تہٕ اَپأری نیرن والین پونسہٕ منگان۔ پونسہٕ تژاون والین اُسی سُے دُعا کران، حرکت

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہٕ حرکت، چأنِس چندس برکت۔ یُسنہٕ چندٕ منزٕ کینٛہہ کرٕ ہے تَس اُسی تنگ کران۔ یہِ وُچھِتھ اُسی لُکھ اکثر وتھ بدلأوِتھ ببکہِ وَتہِ نیران۔ تِکیازِ یم چندٕ واندر اُسی نہٕ کأنسہِ تہِ بخشان۔ اکہِ لٹہِ دژاو اپأری کِنی اکھ جان اِنسان۔ نألی اوسُس کوٹ پتلون۔ منگن وألی گے اَمِس تہِ اَگادِ۔ اَمی پژوژھ نگھ، تُہی کیازِ چھِو منگان؟ دوپہس شب برأژ ہُند زوٗل چھُ کرُن۔ اَمی نفرن دوپنکھ یہِ چھُ گُناہ تہٕ اَتھ چھُنہٕ کانہہ شرعی جواز۔ گژھو سبق پرٕو، وق مہٕ کرِو ضایہِ۔ یہِ ونِتھ ہیوت أمی برونہہ کُن نیرُن۔ منگن والبو شُربو ہیوت وُنُن، ینو ترأویون، پتھر پأویون، ینو اِتھہٕ پأٹھی کھڑا تھأویوٗن۔ یہٕ بوٗزِتھ بانبریاو سُہ نفر تہٕ وونکھ نہ نہ تہِ مہٕ کرِو، یم رٹو پونسہٕ۔ قصبس منز اوس پرٛتھ استانس برونہہ کنہِ یہَے کار چلان۔ مگر سأنِس محلس منز اوسنہٕ کانہہ استان۔ اَوٕ کِنی اُسی لُکھ بچنہٕ خأطر یہے سوال پرٕژھان زِ یتہِ کُس استان چھُ؟ شُری اُسی جواب دِوان "بابہٕ قأدِرُن استان"۔ لُکھ اُسی حأران گژھتھ پرٕژھان زِ سُہ کتہِ چھُ؟ شُری اُسی جواب دِوان، ییٚلہِ أسی زوٗل کرو، توہہِ ننہِ پانَے۔

شُری روٗدی شب برأژ دوہ پوٗرٕ دوہس تیأری کران۔ محلُک کوچہِ اوس زیوٗٹھ مگر ہنا تنگ پہن۔ دون طرفن اُسی آنگن درواز تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دوسہٕ۔ سُلہٕ کا کنہِ کُچھِ پیٹھہٕ اَنِکھ کوٗٹی لٕڑی تہٕ تژ اُوِکھ یَمَن دوسن پیٹھ اپارِ یپور۔ شامن زاُلِکھ یَمَن پیٹھ ژاُنگی تہٕ شمع تہٕ کورُکھ زوٗل۔ کیٚنہہ شُری اُسی مشالہِ زالان۔ کیٚنہہ اُسی میٚوتیل چھکِتھ نارٕ مرگولہٕ نٕژ ناوان، یَمہِ ستی واریاہن شُربن نارٕ چھوکھ آے۔ تِم آے شفاخانس منز داُخل کرنہٕ۔ کینژن ڈٔدی پلَو۔ زوٗل اوس چمکان تہٕ اپاُری نیرن واُلی لُکھ اُسی بیہِ حاُراُنی سان پرٕژھان زِ یتہِ کُس استان چُھ؟ شُری اُسی اسوٕنہِ ہونجہِ یِکوَٹہٕ بہ یک زبان تہٕ بڈٕہٹہِ جواب دِوان، بابہٕ قاُدِرُن استان۔

دراصل یمہِ گرٕکی زیادٕتر شُری اَتھ کارس تھٕر کھالان اُسی، تمہِ گرٕکی باُژ اُسی سبٹھا ظریف۔ قاُدِر کاکھ اوس اَمہِ گرُک زُٹھ، یُس سبٹھا پُرمغز تہٕ پُرمذاق اوس۔ سُہ زندٕ دِل انسان اوس بومہٕ لدن تہٕ اسناوان۔ گرٕکی ساُری شُری اُسی تِمس ونان بابہٕ تہٕ ہمسایہِ اُسِس ونان قاُدِر کاکھ۔ چوٗنکہِ زوٗل اوس قاُدِر کاکِنس دروازَس پیٹھے کرنہٕ آمُت، توے اُسی شُری اَتھ تفریحاً بابہٕ قاُدرُن استان ونان۔

شبِ براُژ ہُند زوٗل اوس طیَس پیٹھ تہٕ اچانک گیہِ کربکھ زِ مولوی صاُب تہٕ تِسندی ژاٹھ واُتی ساُد صاُبنِس استانس پیٹھ تہٕ آناً فاناً ساُری شمع ژھبتہٕ کرِتھ دژاے برونہہ کُن۔ مولوی صاُبس اوس نہٕ احترامہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کِنۍ کانہہ کیٚنہہ ونان۔ أڈۍ شُرۍ گَے قأدرکاکس نِش مشورٕ کرنہِ تہٕ وونہس زِ مولوی صأب تہٕ تٕسندۍ ژاٹھ چھِ زوٗلس پیٹھ حملہٕ کرن وألۍ۔ سُہ چُھ ونان زِ زوٗل کرُن چُھ منع۔ قأدرکاکن دوپنکھ، ''مولوی صأب چُھ پوٚزٕے ونان۔ یِنہٕ تَس بُتھہِ لِگو۔ وٕں گوو تِم چھِ لفظن سنان مگر معنی چُھکھ روومُت۔ تنہٕ گوو وقتاہ ییٚلہِ اَسہِ زندگی ہٕندۍ رنگ تہٕ معنی وُلوِتھ نیکھ۔ أسۍ أسۍ یَمن مشالین تہٕ زوٗلس منز ووشلُن کڑان''۔

بابہٕ قأدرٕنہِ استاٗنکۍ زوٗلہٕ وألۍ شُرۍ چھِ گوڑٕ پننہِ بچاوٕ خأطر لورِ انان۔ مگر سٕتی گوکھ یہِ احساس زِ زوٗلَس چُھ خطرٕ۔ اوٕ کِنۍ آے جلدبأزی منز دزٕوِنۍ ژأنگۍ تہٕ شمع ہیتھ کوٗٹۍ لٹرۍ نکھس تُلِتھ آنگنس منز واتناونہٕ۔ ببکہِ دوہ صحن ییٚلہِ تِمَن زوٗلہٕ والین پرٕژھنہٕ آو زِ باقی پونسہٕ کتہِ چھِ؟ وونکھ تتھ کھوٚ اَسہِ حلوٕ، تِکیازِ بِکِس شب برأژتام گژھ ہمتھ روزٕنۍ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مصنف ءِسندی تخلیقات

۱ جٹہ۔ ۱۹۹۶ء

۲ ہیچھو کاٗ شُر۔ ۲۰۰۰ء

۳ سرسید احمد خان۔ زندگی تہٕ کارنامہٕ ۲۰۰۲ء

۴ ہی تھُر ۲۰۰۸ء

۵ جدید تاجیک تہٕ کاٗ شر شاٗعری۔ تقابلی مطالہٕ ۲۰۰۸ء

۶ GLOSSARY BOTANICA

۷ کاٗشرِ شاٗعری منز اِنسانی اقدار ۲۰۱۲ء

۸ رمزِ ہانگل۔ (شعری مجموعہ حیات عامر حسینی) مُرتب۔ ۲۰۱۶ء

۹ خدا یَس حوالہٕ (ادبِ اطفال) ۲۰۱۷ء

۱۰ کشمیری زبان وثقافت: چند مطالعے ۲۰۱۷ء

یٚنہٕ واجنہٕ کِتابہٕ

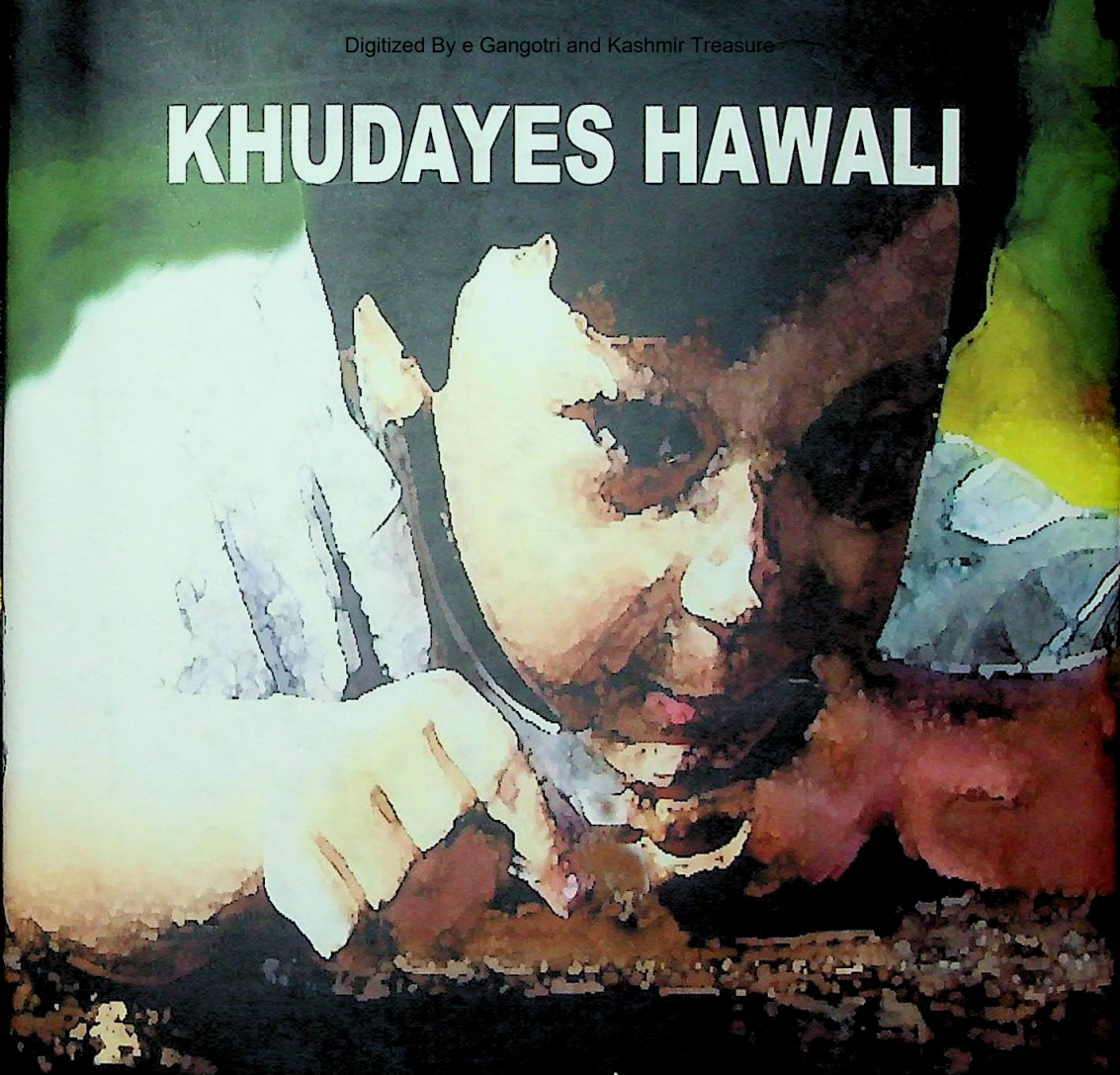
کاٗشرِ لُگہٕ ادبکو کینہہ ا نہار

گلشن مجید فکر تہٕ فن

ISBN:978-93-86312-17-4

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

KHUDAYES HAWALI



By
Dr. Mushtaq Ahmad Zargar Muntazir

GUILD PUBLISHERS ALIGARH